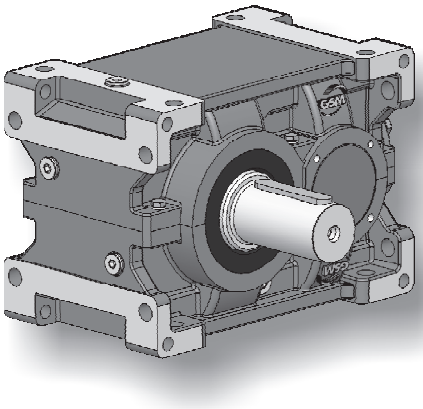
INDICE
INDEX
INHALTSVERZEICHNIS

Pag.
Pag
e
Seit

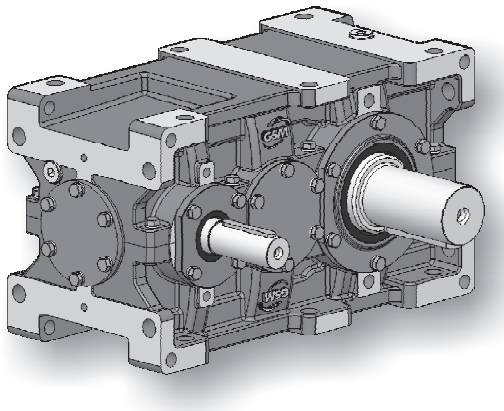
SIMBOLO *SYMBOL* SYMBOL	DEFINIZIONE	*DEFINITION*	DEFINITION	UNITA' DI MISURA *MEASUREMENT UNIT* MAßEINHEIT	
	Dimensioni	*Dimensions*	Abmessungen	**mm**	
fa	Fattore correttivo dell'altitudine	Altitude factor	Höhenkorrekturwert		
Fa_{1-2}	Carico assiale	*Axial load*	Axialbelastung	**N**	1N=0.1daN ≅ 0.1kg
fc	Coefficiente relativo alla temperatura dell'aria	Air temperature factor	Koeffizient bezüglich der Lufttemperatur		
fd	Fattore correttivo del tempo di lavoro	Operation time factor	Korrekturfaktor der Arbeitszeit		
ff	Fattore correttivo di aerazione con ventola	Fan cooling factor	Korrekturfaktor der Belüftung durch Lüfter		
f_{Ga}	Fattore di affidabilità	Safety factor	Zuverlässigkeitsfaktor		
fm	Fattore correttivo per la posizione di montaggio	Mounting position factor	Korrekturfaktor für einbaulage		
f_n	Fattore correttivo delle prestazioni	Input speed factor	Korrekturfaktor der leistingen		
fp	Fattore correttivo della temperatura	Ambient temperature factor	Korrekturfaktor der Umgebungstemperatur		
Fr_{1-2}	Carico Radiale	*Radial load*	Radialbelastung	**N**	**1N=0.1daN ≅ 0.1kg**
Fs	Fattore di servizio	*Service factor*	Betriebsfaktor		
Fs'	Fattore di servizio riduttore	*Gearbox service factor*	Betriebsfaktor Getriebe		
fv	Fattore correttivo	Duty cycle factor	Korrekturfaktor		
fw	Coefficiente relativo alla temperatura dell'acqua	Water temperature factor	Koeffizient bezüglich der Wassertemperatur		
IEC	Motori accoppiabili	*Motor options*	Passende Motoren		
ir	Rapporto di trasmissione	*Ratio*	Übersetzungsverhältnis		
J	Momento d'inerzia della macchina e del riduttore ridotto all'asse motore	Machine and gear unit inertial load reflected to motor shaft	An der Motorachse reduziertes Trägheitsmoment der maschine und des Getriebe	**$Kgxm^2$**	
J_0	Momento d'inerzia delle masse rotanti sull'asse motore	Inertial load of rotating parts at motor shaft	Trägheitsmoment der an der Motorachse drehenden Massen	**$Kgxm^2$**	
kg	Massa	*Mass*	Masse	**kg**	
n_1	Velocità albero entrata	*Input speed*	Antriebsdrehzahl	**min^{-1}**	**1 min^{-1} = 6.283 rad.**
n_2	Velocità albero in uscita	*Output speed*	Abtriebsdrehzahl	**min^{-1}**	**1 min^{-1} = 6.283 rad.**
P	Potenza motore	*Gear unit power*	Leistung Getriebe	**kW**	
P'	Potenza richiesta in uscita	*Output power*	Erforderliche Abtriebsleistung	**kW**	**1kW = 1.36 HP (PS)**
P_1	Potenza motoriduttore	*Gear motor power*	Leistung Getriebemotor	**kW**	
Pc	Potenza corretta	*Correct power*	Tatsächliche Leistung	**kW**	
P_N	Potenza nominale	Nominal power	Nennleistung	**kW**	
P_{ta}	Potenza termica addizionale	Additional thermal power	Thermische Zusatzgrenzleistung	**kW**	
Pt_N	Potenza termica nominale	Thermal power rating	Termische Nenngrenzleistung	**kW**	
Pt_o	Potenza limite termico	*Limit thermal capacity*	Thermische Leistungsgrenze	**kW**	
RD (η)	Rendimento dinamico	*Dynamic efficiency*	Dynamischer Wirkungsgrad		
RS	Rendimento statico	*Static efficiency*	Statischer Wirkungsgrad		
T_{1f}	Coppia frenante dinamica	Dynamic braking torque	Dynamisches Bremsmoment	**Nm**	
T_{1max}	Coppia motrice massima	Max drive torque	Max. Antriebsmoment	**Nm**	
T_{1s}	Coppia motrice di spunto	Starting torque	Anlaufantriebsdrehmoment	**Nm**	
Tc	Temperatura ambiente	*Ambient temperature*	Umgebungstemperatur	**°C**	
T_N	Coppia nominale	Nominal torque	Nenndrehmoment	**Nm, kNm**	

1.0 RIDUTTORI - MOTORIDUTTORI PARALLELI RXP
PARALLEL SHAFT GEARBOXES AND GEARED MOTORS RXP
FLACH-UND AUFSTECKGETRIEBE UND-GETRIEBEMOTOREN RXP

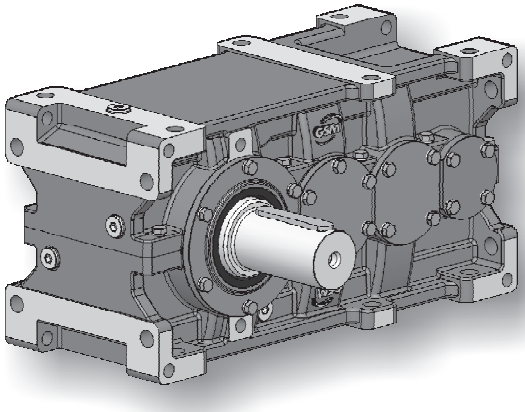
RXP



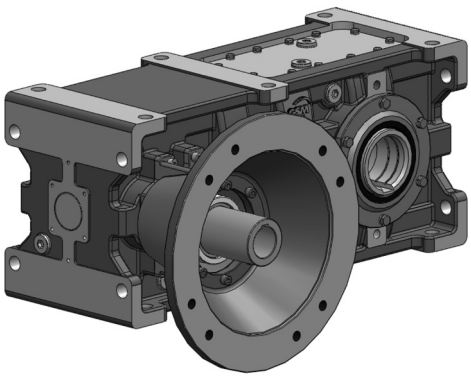
RXP1



RXP2



RXP3



RXP4

1.1 Caratteristiche costruttive

Generalità

Le dimensioni dei nostri riduttori e i rapporti di trasmissione seguono la serie dei numeri normali (serie di RENARD) Ra 20 UNI 2016. 68.
I particolari accorgimenti adottati nella costruzione della carcassa esterna conferiscono ai nostri riduttori un'ampia versatilità di montaggio.
La grande scelta disponibile del tipo di esecuzione ci permette di soddisfare anche le esigenze più particolari. L'elevato numero di rapporti di trasmissione, iN =(1.12 ÷ 1250), consente in alcuni casi di scegliere un riduttore di taglia inferiore. La suddivisione della carcassa in due parti e i coperchi fissati con viti consentono una facile manutenzione.

Ingranaggi

Gli ingranaggi cilindrici a dentatura elicoidale, sono rettificati sul profilo ad evolvente dopo cementazione, tempra e rinvenimento finale.
L'ottimizzazione geometrica dell'ingranaggio unitamente ad una accurata lavorazione, assicura bassi livelli di rumorosità e garantisce elevati rendimenti:

- 0.98 per un riduttore ad uno stadio di riduzione
- 0.96 per un riduttore a due stadi di riduzione
- 0.94 per un riduttore a tre stadi di riduzione
- 0.92 per un riduttore a quattro stadi di riduzione

Tutti gli ingranaggi sono costruiti in:

- 16CrNi4, 20CrNi4, 18NiCrMo5, 20MnCr5 UNI 7846-78

La capacità di carico é stata calcolata a pressione superficiale e a rottura secondo la normativa ISO 6336 (a richiesta sono possibili verifiche secondo le norme AGMA 2001-C95).

Alberi

Gli alberi lenti pieni sono realizzati in 39NiCrMo3 UNI 7845-78. Gli alberi veloci sono realizzati in 16 Cr Ni 4 UNI, 20MnCr5 UNI 7846-78 o in 39 Ni Cr Mo 3 UNI 7845-78. Sono verificati a flesso-torsione con elevato coefficiente di sicurezza. Le estremità d'albero cilindriche sono secondo UNI 6397-68, DIN 748, NF E 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775-69, escluso corrispondenza R-S, con foro filettato in testa secondo DIN 1414. Linguette secondo UNI 6604-69, DIN 6885 BI, 1-68, NF E 27.656 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773-69 escluso corrispondenza I.

1.1 Construction features

General description

Gear unit dimensions and transmission ratios follow a geometric progression based on the R20 series of preferred (or Renard) numbers in accordance with UNI 2016.68. 68.
The casing incorporates special design features to provide the utmost mounting versatility.
Our exhaustive range of designs is guaranteed to meet the requirements of every application, no matter how specific. Our broad range of transmission ratios - iN =(1.12 ÷ 1250) and high ratio density frequently allows selection of a smaller size. Split casing design and bolted covers ensure great ease of maintenance.

Gearing

Helical spur gear sets are first case hardened, hardened and tempered and finally their involute profile is ground.
Optimal gear geometry and high machining accuracy ensure low noise levels and higher efficiency:

- *0.98 for single reduction gear units*
- *0.96 for double reduction gear units*
- *0.94 for triple reduction gear units*
- *0.92 for quadruple reduction gear units*

All gear sets are in:

- *16CrNi4, 20CrNi4, 18NiCrMo5, 20MnCr5 UNI 7846-78*

The load capacity of gear sets is calculated at contact and root bending stress in accordance with standard ISO 6336 (gears can be rated to AGMA 2001-C95 on request).

Shafts

Solid output shafts are manufactured from 39NiCrMo3 UNI 7845-78. Input shafts are made from 16 Cr Ni 4 UNI, 20MnCr5 UNI 7846-78 or 39 Ni Cr Mo 3 UNI 7845-78. Shaft calculations incorporate a high safety factor and are validated by bending and torsional stress analyses. Cylindrical shaft ends are in accordance with UNI 6397-68, DIN 748, NF E 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775-69, excluding section R-S, with centre tapped hole at shaft end to DIN 1414. Keys are in accordance with UNI 6604-69, DIN 6885 BI, 1-68, NF E27.656 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773-69 excluding section I.

1.1 Construction features

Allgemeines

Die Baugrößen und Übersetzungen unserer Getriebe sind der normalen Nummernserie (RENARD Reihe) Ra 20 UNI 2016.68 gemäß ausgelegt.
Die besonderen Konstruktionsmerkmale der Gehäuse ermöglichen die Montage unserer Getriebe in den unterschiedlichsten Einbaulagen.
Das breite Angebot an Ausführungstypen versetzt uns in die Lage, auch den ausgefallenen Anforderungen unserer Kunden entsprechen zu können. Die zahlreichen Übersetzungsverhältnisse, iN =(1.12 ÷ 1250) räumen in einigen Fällen die Möglichkeit ein, ein kleineres Getriebe wählen zu können. Die zweiteiligen Gehäuse und die mit Schrauben befestigten Deckel erlauben eine einfache Wartung.

Zahnräder

Das Evolventenprofil der Stirnrädergetriebe mit Schrägverzahnung wird nach dem Einsatzhärten, dem Abschrecken und dem Anlassen entsprechend geschliffen.
Die geometrische Optimierung des Zahnrads verbunden mit einer akkuraten Bearbeitung gewährleistet niedrige Geräuschentwicklung und einen hohen Wirkungsgrad:

- 0.98 bei Getrieben mit einer Getriebestufe
- 0.96 bei Getrieben mit zwei Getriebestufen
- 0.94 bei Getrieben mit drei Getriebestufen
- 0.92 bei Getrieben mit vier Getriebestufen

Alle Zahnräder werden aus folgenden Material gefertigt:

- 16CrNi4, 20CrNi4, 18NiCrMo5, 20MnCr5 UNI 7846-78

Die Belastbarkeit wurde auf Oberflächendruck und Bruch der Richtlinie ISO 6336 gemäß berechnet (auf Anfrage können Überprüfungen den Normen AGMA 2001-C95 gemäß vorgenommen werden).

Wellen

Die vollen Abtriebswellen sind aus 39NiCrMo3 UNI 7845-78 realisiert. Die Antriebswellen dagegen aus 16 Cr Ni 4 UNI, 20MnCr5 UNI 7846-78 oder aus 39 Ni Cr Mo 3 UNI 7845-78. Sie werden unter Berücksichtigung eines hohen Sicherheitskoeffizienten auf Biegung-Windung getestet. Die Enden der zylindrischen Wellen entsprechen den Normen UNI 6397-68, DIN 748, NF E 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775-69, ausgenommen Zuordnung R-S, mit Gewindebohrung in der Wellenspitze DIN 1414. Die Federkeile entsprechen UNI 6604-69, DIN 6885 BI, 1-68, NF E 27.656 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773-69, ausgenommen Zuordnung I.

Cuscinetti

Tutti i cuscinetti sono del tipo a rulli conici o a rulli orientabili, di elevata qualità e dimensionati per garantire una lunga durata se lubrificati con il tipo di lubrificante previsto a catalogo.

Bearings

All bearings are high quality taper or self-aligning roller bearings suitably sized to ensure long service life provided the approved lubricants indicated in this catalogue are used.

Lager

Bei allen Lagern handelt es sich um hochqualitative Kegelrollenlager mit orientierungsfähigen Rollen und in Maßen, die so ausgelegt sind, dass sie bei Einsatz der gemäß Katalogangaben vorgesehenen Schmiermittel eine lange Lebensdauer garantieren.

Carcassa

La carcassa è ottenuta per fusione in GG 250 ISO 185 fino alla grandezza 820. Le altre grandezze sono in acciaio Fe430 EN UNI 10025 composto elettrosaldato e disteso. I particolari accorgimenti adottati nel disegno della struttura permettono di ottenere un' elevata rigidezza.

Casing

Casings up to size 820 are cast from GG 250 ISO 185 cast iron. All other sizes use casings fabricated from electrically welded stress relieved Fe430 steel EN UNI 10025. Casing design incorporates special arrangements to provide superior rigidity.

Gehäuse

Die Gehäuse der Getriebe bis Baugröße 820 werden im Gussverfahren aus GG 250 ISO 185 gewonnen; die anderen Baugrößen werden aus elektroverschweißtem und entspanntem Kombistahl Fe430 EN UNI 10025 realisiert.
Die besonderen beim Entwurf der Struktur berücksichtigten Vorkehrungen verleihen ihr eine besondere Steifheit.

1.2 Livelli di pressione sonora SPL [dB(A)]

Valori normali di produzione del livello medio di pressione sonora SPL (dB(A)) a velocità in entrata di 1450 giri/min (tolleranza +3 db(A)). Valori misurati ad 1 m dalla superficie esterna del riduttore ed ottenuti su elaborazione di prove sperimentali. Per raffreddamento artificiale con ventola sommare ai valori di tabella: +2 db(A) per ogni ventola.Per entrata ad un numero di giri diverso sommare i valori come in tabella. Per particolari esigenze è possibile fornire riduttori con livello medio di pressione sonora ridotto.

1.2 Mean sound pressure levels SPL [dB(A)]

Noise levels are mean sound pressure levels SPL (dB(A)) and refer to normal operation at an input speed of 1450 rpm (tolerance +3 dB (A)). Measurements are taken at 1 m from the external surface of the gear unit and ratings are obtained by processing test data. For fan-cooled applications, add 2dB (A) to table values for each fan. For different input speeds, add the appropriate values indicated in the table below. Gear units with lower noise levels to suit particular needs are available on request.

1.2 Schalldruckpegel SPL [dB(A)]

Normale Werte des durchschnittlichen Schalldruckpegels SPL (dB(A)) bei einer Antriebsdrehzahl von 1450 U/min (Toleranz +3 dB(A)). Werte, die aus den Auswertungen der experimentellen Tests, bei denen die Messung in 1 m Entfernung von der Getriebeoberfläche erfolgte, resultieren. Bei Vorliegen einer Zusatzluftkühlung durch Lüfter muss ein Korrekturwert von +2 dB(A) pro Lüfterrad zum Tabellenwert addiert werden. Bei abweichender Antriebsdrehzahl sind die Werte gemäß Tabellenangaben zu addieren. Im Fall besonderer Anforderungen können Getriebe mit einem reduzierten durchschnittlichen Schalldruckpegel geliefert werden.

	RXP1		RXP2		RXP3		
	$i \leq 2.5$	$i > 2.5$	$i \leq 14$	$i > 14$	$i < 40$	$40 \leq i \leq 100$	$i > 100$
802	80	76	75	72	72	70	67
804	81	77	76	73	73	71	68
806	83	79	77	74	74	72	69
808	84	80	78	75	75	73	70
810	86	82	80	77	77	75	72
812	87	83	81	78	78	76	73
814	89	85	83	80	80	78	75
816	91	87	85	82	82	80	77
818	93	89	87	84	84	82	79
820	95	91	89	86	86	84	81
822	97	93	91	88	88	86	83
824	99	95	93	90	90	88	85
826			95	92	92	90	87
828			96	93	93	91	89
830					96	94	91
832					97	95	92

n_1 [min^{-1}]	2750	2400	2000	1750	1000	750	500	350
Δ **SPL** [dB(A)]	8	6	4	2	-2	-3	-4	-6

1.3 Criteri di selezione

Fattore di servizio - Fs

Il fattore di Servizio Fs dipende:

a) dalle condizioni di applicazione
b) dalla durata di funzionamento h/d
c) avviamenti /ora
d) dal grado di affidabilità o margine di sicurezza voluto .

Il fattore di servizio per casi specifici può essere assunto direttamente, altrimenti può essere calcolato in base ai singoli fattori: fattore di durata di funzionamento f_s, dal numero di avviamenti /ora f_v e dal fattore di sicurezza o grado di affidabilità f_{Ga}

1.3 Gear unit selection

Service factor - Fs

Service factor Fs is determined on the basis of:
a) operating conditions of application
b) operation per day (h/d)
c) starts and stops per hour
d) desired reliability or safety factor.

Where service conditions allow it, the recommended service factor for a specific application may be used directly, otherwise the service factor must be calculated and the following factors must be considered: operation time factor f_s, duty cycle factor f_v and safety or reliability factor f_{Ga}

1.3 Auswahlkriterien

Betriebsfaktor - Fs

Der Betriebsfaktor Fs hängt von folgenden Kriterien ab:
a) Einsatzbedingungen
b) Betriebsdauer h/d
c) Anläufe/Stunden
d) Zuverlässigkeitsgrad oder gewünschter Sicherheitsbereich.

In spezifischen Fällen kann der Betriebsfaktor direkt übernommen werden, andernfalls kann er den einzelnen Faktoren gemäß berechnet werden: Betriebsdauerfaktor f_s, Anläufe/Stunde f_v und Sicherheitsfaktor oder Zuverlässigkeitsgrad f_{Ga}.

$$Fs = f_s \cdot f_v \cdot f_{Ga}$$

Le potenze e i momenti torcenti indicati a catalogo nominali sono validi per Fs =1.

Power and torque ratings stated in the catalogue refer to service factor Fs =1.

Die im Katalog angegebenen Nennleistungen und -drehmomente sind für Fs =1 gültig.

f_s

Macchina motrice / *Prime mover* / Kraftmaschine	**h/d**	**Macchina utilizzatrice *Driven Machine* Arbeitsmaschine**		
		U	**M**	**S**
Motori elettrici, Turbine, Motori oleodinamici *Electric motors, Turbines, Hydraulic motors* Elektrische Motoren, Turbinen, hydraulische Motoren	2	0.8	1.0	1.4
	4	0.9	1.12	1.6
	8	1.0	1.25	1.75
	16	1.25	1.5	2.0
	24	1.5	1.75	2.25
Motori alternativi 4-6 cilindri *Combustion engines with 4-6 cylinders* Verbrennungsmotoren 4-6 Zylinder	2	0.9	1.12	1.6
	4	1.0	1.25	1.75
	8	1.25	1.5	2.0
	16	1.5	1.75	2.25
	24	1.75	2.0	2.5
Motori alternativi 1-3 cilindri *Combustion engines with 1-3 cylinders* Verbrennungsmotoren 1-3 Zylinder	2	1.0	1.25	1.75
	4	1.25	1.5	2.0
	8	1.5	1.75	2.25
	16	1.75	2.0	2.5
	24	2.25	2.5	3.0

U = macchina a carico uniforme
M = macchina con urti moderati
S = macchina con urti severi

***U** = Uniform load*
***M** = Moderate shock load*
***S** = Heavy shock load*

U = Maschine mit gleichmäßiger Last
M = Maschine mit mäßigen Stößen
S = Maschine mit harten Stößen

h/d = ore di funzionamento giornaliero

***h/d** = hours of operation per day*

h/d = Betriebsstunden/Tag

Per i moltiplicatori di velocità, moltiplicare i valori di Fs per 1.1

For speed multipliers, multiply Fs by 1.1

Für Geschwindigkeits-Multiplikatoren die Fs-Werte mit 1.1 multiplizieren

Classificazione dell'applicazione | ***Application classification*** | **Klassifikation der Anwendungsbereiche**

	SETTORE DI APPLICAZIONE	*APPLICATION SECTOR*	ANWENDUNGSBEREICHE
	AGITATORI	***AGITATORS***	**MISCHER**
U	Con densità uniforme	*Uniform product density*	mit gleichmäßiger Dichte
M	Con densità non uniforme	*Variable product density*	keine gleichmäßige Dichte
	ALIMENTARE	***ALIMENTARY***	**LEBENSMITTELBEREICH**
U	Maceratori, bollitori, coclee	*Mashers, boilers, screw feeders,*	Stampfmühlen, Kocher, Schnecken
M	Trituratrici, sbucciatrici, scatolatrici	*blenders, peelers, cartoners*	Zerkleinerer, Schälmaschinen, Einschachtelmaschinen
	ARGANI	***WINCHES***	**SEILWINDEN**
(1)U,M	Sollevamento	*Lifting*	Heben
M	Trascinamento	*Dragging*	Ziehen
S	Bobinatori	*Reel winders*	Aufrollen
	CARTARIO	***PAPER MILLS***	**PAPIER**
U	Avvolgitori, essiccatrici, pressatrici,	*Winders, dryers, couch rolls*	Aufwickler, Trockner, Presse,
M	Mescolatrici, estrusori, addensatrici	*Mixers, extruders, thickeners*	Mischer, Extruder, Verdichter,
S	Tagliatrici, lucidatrici	*Cutters, glazing cylinders*	Schneidevorrichtungen, Poliermaschinen
	CHIMICO	***CHEMICAL***	**CHEMIE**
S	Estrusori, stampatrici	*Extruders, printing presses*	Extruder, Drucker
M	Importatrici	*Mixers*	Vermischer
	COMPRESSORI	***COMPRESSORS***	**KOMPRESSOREN**
U	Centrifughi	*Centrifugal*	schleudernde
M	Rotativi	*Rotating*	rotierende
M	Assiali	*Axial piston*	axiale
	DRAGHE	***DREDGES***	**BAGGER**
M	Trasportatori	*Conveyors*	Förderer
S	Estrattrici, teste fresatrici	*Extractors, cutter head drives*	Auszugsvorrichtungen, Fräsköpfe
	EDILIZIA	***BUILDING***	**BAUWESEN**
M	Betoniere, coclee	*Cement mixers, screw feeders*	Betonmischer, Schnecken
M	Frantoi, dosatrici	*Crushers, batchers*	Mühlen, Dosiervorrichtungen
S	Frantumatrici	*Stone breakers*	Brecher
	ELEVATORI	***ELEVATORS***	**HEBER**
U	A nastro, scale mobili	*Belt type, escalators*	Mit Förderband, Rolltreppen
M	A tazza, montacarichi, skip	*Bucket conveyors, hoists, skip hoists*	Becherwerke, Lastenaufzüge, Skips
M	Ascensori, ponteggi mobili	*Public lifts, mobile scaffolding*	Lifte, mobile Gerüste
	GRU	***CRANES***	**KRÄNE**
M	Traslazione	*Translation*	Verfahren
M	Rotazione	*Slew*	Drehen
(1)U,M	Sollevamento	*Lifting*	Heben
	LEGNO	***WOOD***	**HOLZ**
M	Accatastatori	*Stackers*	Stapler
M	Trasportatori	*Transporters*	Förderer
M	Seghe, piallatrici, fresatrici	*Saws, thicknessers, routers*	Sägen, Hobelmaschine, Fräsen
	MACCHINE UTENSILI	***MACHINE TOOLS***	**WERKZEUGMASCHINEN**
M	Alesatrici, brocciatrici, cesoiatrici	*Boring machines, broaching machines, shearing machines*	Bohrer, Räummaschine, Schneidemaschinen
M	Piegatrici, stampatrici	*Bending machines, press forgers*	Biegemaschinen, Stanzmaschinen
S	Magli, laminatoi	*Power hammers, rolling mills*	Gesenkhammer, Walzwerke
	MESCOLATORI-MISCELATORI	***MIXERS***	**MISCHER**
U	Con densità uniforme	*Uniform density product*	Mit gleichmäßiger Dichte
M	Con densità non uniforme	*Variable density product*	Keine gleichmäßige Dichte
	MOVIMENTO TERRA	***EARTH MOVING MACHINERY***	**ERDBEWEGUNG**
S	Escavatrici rotative a pale	*Rotating shovel excavators*	Schaufelbagger
M	Trasportatori	*Transporters*	Förderer
	POMPE	***PUMPS***	**PUMPEN**
U	Centrifughe	*Centrifugal*	Zentrifugalpumpen
M,S	Volumetriche a doppio effetto	*Double acting volumetric*	Doppeleffekt-Verdrängerpumpe
M,S	Volumetriche a semplice effetto	*Single acting volumetric*	Verdrängerpumpe
	TRASPORTATORI	***CONVEYORS***	**FÖRDERER**
U	Su rotaie	*On rails*	Auf Rädern
M	A nastro	*Belts*	Mit Band
	TRATTAMENTO ACQUE	***WATER TREATMENT***	**WASSERAUFBEREITUNG**
M	Coclee, trituratori	*Screw feeders, disintegrators*	Schnecken, Zerkleinerer
M	Mescolatori, decantatori	*Mixers, settlers*	Mischer, Dekanter
U	Ossigenatori	Oxygenators	Sauerstoffgeräte
	VENTILATORI	***FAN UNITS***	**VENTILATOREN**
U	Di piccole dimensioni	*Small*	Kleine
M	Di grandi dimensioni	*Large*	Große

1) Per la scelta del fs secondo F.E.M. /1.001/1987 consultare il capitolo "sollevamento".

1) For fs selection in accordance with F.E.M. /1.001/1987, please read Chapter "Lifting".

1) Bei der Wahl des fs gemäß F.E.M. /1.001/1987 Bezug auf das Kapitel "Heben" nehmen.

Fattore correttivo - f_V

Fattore correttivo del fattore di servizio fs per tenere conto degli avviamenti/ora. Il fattore di servizio fs deve aumentare in caso di avviamenti frequenti con coppia di spunto notevolmente maggiore di quella di regime tenendo conto degli avviamenti per ora secondo la seguente tabella.

Duty cycle factor - f_V

This correction factor is used to adjust service fs to reflect the number of starts per hour. Where an application involves frequent starts at a starting torque significantly greater than running torque, service factor fs must be adjusted to account for the number of starts per hour using the factors indicated in following table.

Korrekturfaktor - f_V

Korrekturfaktor des Betriebsfaktors fs unter Berücksichtigung der Anläufe/Std.. Der Betriebsfaktor fs muss bei häufigen Anläufen mit einem erheblich über dem Nenndrehmoment liegenden Anlaufmoment angehoben werden, wobei die Anläufe pro Stunde gemäß nachstehender Tabelle zu berücksichtigen sind.

f_V

Avv/h - *Starts/hour* - Anl./Std.	**U**	**M**	**S**
$Z \leq 5$	1	1	1
$5 < Z \leq 30$	1.2	1.12	1.06
$30 < Z \leq 63$	1.33	1.2	1.12
$Z > 63$	1.5	1.33	1.2

Fattore affidabilità - f_{Ga}

Un margine di sicurezza o di affidabilità è già inserito nella prestazione di catalogo del riduttore. Se per particolari esigenze è necessaria un' affidabilità maggiore si aumenti il fattore di servizio ed in particolare si può dare i seguenti fattori:
Grado di affidabilità normale: $f_{Ga} = 1$;
Grado di affidabilità elevato (difficoltà di manutenzione, grande importanza del riduttore nel ciclo produttivo, sicurezza per le persone, ecc...): $f_{Ga} = 1.25 - 1.4$;
Non occorre introdurre coefficienti correttivi nel caso che si alternino cicli di funzionamento con carichi applicati nei due sensi, poichè se ne è già tenuto conto nel progetto degli ingranaggi.

Safety factor - f_{Ga}

Catalogue ratings incorporate a safety or reliability factor as standard. If greater reliability is required to meet specific requirements, service factor must be increased using the following factors:
Standard safety factor: $f_{Ga} = 1$;
High safety factor (recommended for difficult maintenance situations, where gear unit performs a critical task in the overall production process or a task such to affect the safety of people, etc...): $f_{Ga} = 1.25 - 1.4$;
Applications with alternating duty cycles where load is applied in both directions have been considered in gear calculations and require no correction factors.

Zuverlässigkeitsfaktor - f_{Ga}

Die Katalogangaben der Getriebeleistungen enthalten bereits einen Sicherheitsbereich oder Zuverlässigkeitsgrad. Falls aufgrund besonderer Anforderungen ein höherer Zuverlässigkeitsgrad verlangt wird, muss der Betriebsfaktor unter Bezugnahme insbesondere auf folgende Faktoren gesteigert werden.
Normaler Zuverlässigkeitsgrad: $f_{Ga} = 1$;
Hoher Zuverlässigkeitsgrad (schwierige Instandhaltung, für den Produktionszyklus besonders wichtiges Getriebe, Personenschutz, usw....): $f_{Ga} = 1.25 - 1.4$;
Wechseln die Betriebszyklen mit in beide Richtungen applizierbaren Lasten, ist das Anwenden der Korrekturkoeffizienten nicht erforderlich, da diese Situation bereits beim Entwurf der Zahnräder berücksichtigt wurde.

Fattore correttivo delle prestazioni - f_N

Fattore correttivo delle prestazioni nominali per tenere conto delle velocità in entrata $n_1 > 1450$ min^{-1}.

Input speed factor - f_N

This correction factor is used to adjust performance ratings to account for input speeds $n_1 > 1450$ min^{-1}.

Korrekturfaktor der leistungen - f_N

Korrekturfaktor der Nennleistungen unter Berücksichtigung der Eingangsdrehzahlen $n_1 > 1450$ min^{-1}.

f_n

n_1 [min^{-1}]	$i_N \leq 8$		$8 < i_N < 80$		$i_N \geq 80$	
	T_N	P_N	T_N	P_N	T_N	P_N
2750	0.82	1.56	0.90	1.71	1.00	1.90
2400	0.85	1.41	0.92	1.52	1.00	1.66
2000	0.90	1.24	0.94	1.30	1.00	1.38
1750	0.94	1.13	0.97	1.17	1.00	1.21
1450	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00

Procedura di selezione

Conosciuti i dati dell'applicazione calcolare:

– $i = n_1/n_2$ rapporto richiesto

– potenza nominale:

$$\mathbf{fn \times P_N \geq P_1 \times f_S \times f_V \times f_{Ga}}$$

oppure

- coppia nominale:

$$\mathbf{fn \times T_N \geq T_2 \times f_S \times f_V \times f_{Ga}}$$

Scegliere gli stadi, il rapporto, la grandezza, l'esecuzione, la forma costruttiva e verificare le dimensioni del riduttore e di eventuali accessori o particolari estremità.
Nel calcolo si consideri un rendimento per stadio di 0.98.

Selection procedure

Locate application information and determine:
– *required ratio $i = n_1/n_2$*

– *nominal power:*

$$\mathbf{\mathit{fn \times P_N \geq P_1 \times f_S \times f_V \times f_{Ga}}}$$

or

- nominal torque:

$$\mathbf{\mathit{fn \times T_N \geq T_2 \times f_S \times f_V \times f_{Ga}}}$$

Select number of stages, ratio, size, shaft arrangement and design configuration and then check the dimensions of gear unit and any accessories or particular input/output configurations you have selected.
Please consider 0.98 efficiency per stage in your calculations.

Auswahlverfahren

Sind die Daten der Anwendung bekannt, ist wie folgt zu kalkulieren:
– $i = n_1/n_2$ gefordertes Übersetzungsverhältnis
– Nennleistung:

$$\mathbf{fn \times P_N \geq P_1 \times f_S \times f_V \times f_{Ga}}$$

oder

- Nenndrehmoment:

$$\mathbf{fn \times T_N \geq T_2 \times f_S \times f_V \times f_{Ga}}$$

Die Stufen, Übersetzung, Größe, Ausführung sowie die Bauform wählen und die Größe des Getriebes und des eventuellen Zubehörs oder besondere Wellenenden überprüfen.
Bei der Berechnung ist pro Stufe einen Wirkungsgrad von 0.98 zu berücksichtigen.

1.4 Verifiche

1) Compatibilità dimensionale con ingombri disponibili (es diametro del tamburo) e delle estremità d'albero con giunti,dischi o pulegge.

2) Compatibilità del rapporto selezionato con l'esecuzione albero cavo.

3) Ammissibilità di carichi radiali e/o assiali esterni; i carichi radiali Fr_1 e Fr_2 ammissibili sono riportati nelle tabelle delle prestazioni e si intendono applicati in mezzeria dell'estremità dell'albero. Per condizioni diverse consultare la pag. A19.

4) Massimo sovraccarico nel caso di:

- inversioni di moto per effetti inerziali,
- commutazioni da bassa ad alta polarità,
- avviamenti e frenature a pieno carico con grandi momenti d'inerzia (soprattutto nel caso di bassi rapporti),
- sovraccarichi, urti od altri effetti dinamici,deve essere verificata la condizione:

$T_{max} \leq 2 \times T_N$.

5) Numero massimo di giri in entrata $n_{1\ max}$ (vedere tabelle seguenti):

1.4 Verification

1) Ensure that dimensions are compatible with space constraints (for instance, drum diameter) and shaft ends are compatible with any couplings, discs or pulleys to be used.
2) Ensure that selected ratio is available for the hollow shaft configuration.

3) Check that overhung and/or thrust loads do not exceed permissible loads; permissible overhung loads Fr_1 and Fr_2 at midpoint of shaft extension are listed in the rating tables. For any conditions other than those listed above, please read page A19.

4) Determine maximum overload in the event of:
- *reversing due to inertia,*
- *switching from low to high polarity,*
- *starts and stops under full load with high moment of inertia (this is especially important for low ratios),*
- *overload, shock load or other dynamic load conditions, and determine whether this condition is verified:*

$T_{max} \leq 2 \times T_N$

5) Check maximum input speed (rpm) $n_{1\ max}$ (see the following tables):

1.4 Überprüfungen

1) Kompatibilität der Abmessungen mit verfügbaren Maßen (z.B. Trommeldurchmesser) und der Wellenenden mit den Kupplungen, Scheiben oder Riemenscheiben.
2) Kompatibilität des gewählten Übersetzungsverhältnisses mit der Ausführung der Hohlwelle.
3) Zulässigkeit der externen Radial- und/oder Axialkräfte; die zulässigen Radialkräfte Fr_1 und Fr_2 werden in den Leistungstabellen angegeben und verstehen sich als auf die Wellenmitte wirkend. Im Fall anderer Bedingungen verweisen wir auf Seite A19.
4) Maximale Überlast im Fall von:

- Drehrichtungs-Umkehr aufgrund von Trägheitseffekten,
- Umschaltung von niedriger auf hohe Polarität,
- Anläufe und Bremsungen unter Volllast mit hohen Trägheitsmomenten (vor allem bei niedrigen Übersetzungsverhältnissen),
- Überlasten, Stöße oder andere dynamische Effekte.

Es muss die Bedingung:
$T_{max} \leq 2 \times T_N$
überprüft werden.
5) Max. Antriebsdrehzahl n_{1max} (siehe nachstehende Tabellen):

n_1 max (min^{-1})

		802	804	806		808		810		812		814		816		818	
	in	splash oil	splash oil	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.
	1.11-1.48	2000	1750	1500	2900	1250	2500	1250	2500	1000	2000	900	2000	800	1750	700	1500
	1.5-2.16	2500	2000	1750		1500	2900	1500	2900	1250	2500	1000	2500	900	2000	900	1750
RXP1	2.28-3.23	2900	2500	2000		1750		1750		1500	2900	1500		1000		1000	2000
	3.47-4.64	3500	2900	2500	3500	2000	3500	2000	3500	2000	3500	1750	2900	1750	2500	1500	2500
	4.85-6.2		3500	2900		2900		2900		2500		2000		2000	2900	2000	
	4.44-5.72		2500			2000	2900	2000	2900	1750	2500	1500	2500	1500	2500	1250	2000
	6-8.5	2900		2500						2000	2900	1750	2900	1750	2900	1500	2500
RXP2	9-11.8		2900		3500	2500	3500	2500	3500	2500		2000		2000		1750	2900
	12-16.6	3500		2900						2900	3500	2500	3500	2500	3500	2000	
	17-26					3500		3500				2900		2900		2500	3500
RXP3	7.3-23.4	2900	2700	2400	3500	2200	3500	1800	3500	1600	3000	1500	2500	1350	2500	1200	2000
	i > 23.5	3500	3500	2900		2900		2900		2500	3500	2500	3500	2100	2900	2000	2900
RXP4	i > 110	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	2900	3500	2900	3500	2900	3500

		820		822		824		826		828		830		832	
	in	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.
	1.11-1.48	600	1250	500	1000										
	1.5-2.16	800	1500	600	1500										
RXP1	2.28-3.23	1000	2000	800		*									
	3.47-4.64	1250	2500	1000	1750										
	4.85-6.2	1750		1500											
	4.44-5.72	1000	1750	800	1500	800	1500								
	6-8.5	1500	2000	1000	2000	1000	2000	*		*					
RXP2	9-11.8		2500												
	12-16.6	2000	2900	1500	2900	1500	2500								
	17-26			2000		1750									
RXP3	7.3-23.4	1050	2000	950	1750	850	1500	700	1200	*		*		*	
	i > 23.5	1750	2900	1750	2500	1450	2200	1250	1750						
RXP4	i > 110	2500	3500	2500	3500	2500	3500	2000	2900	*		*		*	

* Valori su richiesta / * *Ratings supplied on request* / * Wertangaben auf Anfrage

6) Verifica Posizione di montaggio

7) Adeguatezza della potenza termica del riduttore:
Nel caso di solo riduttore in servizio continuo o intermittente gravoso in ambienti a temperatura elevata e/o con difficoltà di scambio termico (es. acciaierie) è necessario verificare che la potenza termica nominale corretta dai fattori sia superiore alla potenza assorbita come evidenziato nella seguente equazione:

6) Check mounting position

7) Ensure gear unit thermal power is suitable for the application:
If a gear unit is to be used in continuous or intermittent duty in environments where high temperatures and/or poor heat exchange are encountered (such as steelworks), check to ensure the thermal power obtained after application of the relevant correction factors is greater than absorbed power, i.e. that the following condition is verified:

6) Prüfen der Einbaulage

7) Angemessene thermische Grenzleistung des Getriebes:
Wird ein einziges Getriebe im Dauerbetrieb oder harten Schaltbetrieb in einer Umgebung mit hohen Temperaturen und/oder einem schwierigem Wärmeaustausch (z.B. Stahlwerke) eingesetzt, muss geprüft werden, dass die thermische, von den jeweiligen Faktoren korrigierte Nenngrenzleistung über der Aufnahmeleistung liegt, wie es in der folgenden Gleichung dargestellt wird:

$$P_1 \leq P_{tN} \cdot fm \cdot fa \cdot fd \cdot fp \cdot ff \quad [kW]$$

Dove:

P_{tN} = potenza termica nominale
fm = fattore correttivo per la posizione di montaggio
fa = fattore correttivo dell'altitudine
fd = fattore correttivo del tempo di lavoro
fp = fattore correttivo della temperatura ambiente
ff = fattore correttivo di aerazione con ventola

Qualora tale condizione non sia verificata occorre sostituire la ventola con un gruppo di raffreddamento con scambiatore di calore. Per selezionare il gruppo di raffreddamento adeguato occorre determinare la P_{ta} necessaria:

Where:

P_{ta} = thermal power rating
fm = mounting position factor

fa = altitude factor
fd = operation time factor
fp = ambient temperature factor

ff = fan cooling factor

If this condition is not verified, opt for a heat exchanger instead of fan cooling.
To select a suitable cooling unit, you need to determine required P_{ta}:

Hier ist:

P_{ta} = thermische Nenngrenzleistung
fm = Korrekturfaktor für Einbaulage

fa = Höhenkorrekturwert
fd = Korrekturfaktor der Arbeitszeit
fp = Korrekturfaktor der Umgebungstemperatur
ff = Korrekturfaktor der Belüftung durch Lüfter

Sollte diese Bedingung nicht gegeben sein, muss der Lüfter durch ein Kühlaggregat mit Wärmeaustauscher ersetzt werden. Vor der Wahl des angemessenen Kühlaggregats muss zunächst die erforderliche P_{ta} bestimmt werden:

$$P_{ta} \leq P_1 - (P_{tN} \cdot fm \cdot fa \cdot fd \cdot fp) \quad [kW]$$

dove:
P_{ta} = potenza termica addizionale

Dopo avere selezionato il gruppo di raffreddamento, ripetere la verifica aggiungendo alla precedente il valore massimo di P_{tamax} del range identificato espresso in tabella, adeguato con i coefficienti correttivi di temperatura acqua e aria:

Where:
P_{ta} = additional thermal power required

After selecting the cooling unit, check that the following condition is satisfied; as you can see, it considers the upper limit value P_{tamax} of the resulting tabulated range adjusted using the water and air temperature correction factors:

Hier ist:
P_{ta} = thermische Zusatzgrenzleistung

Nach erfolgter Wahl der Kühlgruppe, die Kontrolle wiederholen und dabei dem vorausgehenden Wert den max. Wert des P_{tamax} des in der Tabelle angegebenen Bereichs zurechnen und durch die Korrekturkoeffizienten der Wasser- und Lufttemperatur anpassen:

$$P_1 \leq (P_{tN} \cdot fm \cdot fa \cdot fd \cdot fp) + (P_{tamax} \cdot fw \cdot fc) \quad [kW]$$

dove:
P_{tamax} = potenza termica addizionale del range identificato espresso in tabella
fw = coefficiente relativo alla temperatura dell'acqua (esclude fc)
fc = coefficiente relativo alla temperatura dell'aria (esclude fw)

La P_{tN} è riferita ad un ambiente industriale aperto; nel caso di ambienti confinati scarsamente aerati consultarci.

Where:
P_{tamax} = additional thermal power required obtained from resulting tabulated range
fw = water temperature factor (excludes fc)
fc = air temperature factor (excludes fw)

P_{tN} refers to an open space industrial environment; in the event of a confined space environment with poor ventilation, please contact the factory.

Hier ist:
P_{tamax} = thermische Zusatzgrenzleistung des identifizierten, in der Tabelle angegebenen Bereichs
fw = Koeffizient bezüglich der Wassertemperatur (schließt fc aus)
fc = Koeffizient bezüglich der Lufttemperatur (schließt fw aus)

Die P_{tN} bezieht sich immer auf einen Einsatz im industriellen offenen Umfeld; sollten Umgebungen mit geringer Belüftung daran angrenzen, bitten wir Sie, sich mit uns in Verbindung zu setzen.

P_{tN}

	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
RXP1	49	62	82	104	127	160	195	240	304	373	445	553	—	—	—	—
RXP2	30	39	51	66	82	104	127	160	195	252	304	373	445	553	—	—
RXP3	24	30	40	52	65	82	102	127	165	205	248	306	368	445	553	665
RXP4	17	21	27	34	43	53	68	84	101	127	156	195	236	289	365	440

fm

fm.: fattore correttivo per la posizione di montaggio, velocità e rapporto.
(fm =1 nel caso in cui n_1 richieda la lubrificazione forzata)
(fm =1 nel caso in cui n_1= 0-749 min^{-1})

fm.: correction factor accounting for mounting position, speed and ratio.
(fm =1 if n_1 requires forced lubrication)

(fm =1 if n_1= 0-749 rpm)

fm.: Korrekturfaktor für Einbaulage, Drehzahl und Übersetzungsverhältnis.
(fm =1 falls n_1 eine Zwangsschmierung erfordert)
(fm =1 bei n_1= 0-749 min^{-1})

size		i	M1-M2-M6	M3-M5			M4		
			n_1						
			0-n_{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n_{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n_{1max}
RXP1	**802-806**	1.11-6.18	1	1	1	1	1	1	1
	808-814	1.13-2.08		0.9	0.8	0.65	1	0.9	0.7
		2.30-6.18		0.95	0.85	0.7	1	1	0.8
	816-824	1.11-2.08		0.7	0.65	0.5	0.9	0.8	0.65
		2.30-6.00		0.9	0.75	0.65	0.95	0.85	0.75

size		i	M1- M2	M3-M6			M4-M5		
			n_1						
			0-n_{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n_{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n_{1max}
RXP2	**802-806**	4.46-21.9	1	1	1	1	1	1	1
	808-814	4.44-11.8		0.95	0.85	0.7	0.85	0.75	0.6
		12.0-21.7		1	0.9	0.75	0.9	0.8	0.65
	816-820	4.44-11.6		0.85	0.75	0.6	0.7	0.65	0.5
		12.4-21.9		0.9	0.8	0.65	0.75	0.7	0.55
	822-828	4.52-11.8		0.75	0.7	0.55	0.7	0.6	0.5
		12.2-23.2		0.85	0.75	0.6	0.7	0.65	0.5

size		i	M1- M2	M3-M6			M4-M5		
			n_1						
			0-n_{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n_{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n_{1max}
RXP3	**802-806**	19.3-142	1	1	1	1	1	1	1
	808-814	19.3-41.7		0.95	0.85	0.7	0.9	0.8	0.65
		44.0-140		1	1	0.8	1	0.9	0.75
	816-820	19.5-43.0		0.9	0.8	0.65	0.85	0.75	0.6
		46.4-142		1	0.9	0.75	0.95	0.85	0.7
	822-832	19.3-43.0		0.85	0.75	0.6	0.75	0.7	0.55
		44.0-144		0.95	0.85	0.7	0.9	0.8	0.65

N.B. I valori di n_{1max} sono riportati al punto 5 (Verifiche).

NOTE n_{1max} values are listed at point 5 (Verification)

HINWEIS: Die Werte n_{1max} werden unter Punkt 5 "Überprüfungen" angegeben.

fa

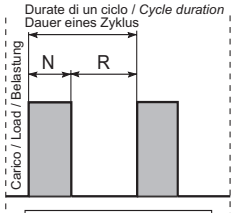
Fattore correttivo dell'altitudine
Altitude factor
Korrekturwert der Höhe

m	0	750	1500	2250	3000
fa	1	0.95	0.90	0.85	0.81

fd

Fattore correttivo del tempo di lavoro
Operation time factor
Korrekturwert der Betriebszeit

S3%	**fd**
100	1
80	1.05
60	1.15
40	1.35
20	1.8



$$S3 = \frac{N}{N+R} \cdot 100$$

fp

Fattore correttivo della temperatura ambiente.

Ambient temperature factor.

Korrekturfaktor der Umgebungstemperatur

Temperatura ambiente *Ambient temperature* Umgebungstemperatur	50 °C	40 °C	30 °C	20 °C	10 °C	0 °C
fp	0.63	0.75	0.87	1	1.12	1.25

ff

Il fattore correttivo ff della potenza termica che tiene conto dell'effetto refrigerante della ventola assume in accordo con le norme AGMA 6010.E88 i valori riportati nella tabella 8. L'impiego è limitato alle velocità maggiori o uguali a 700 min^{-1}.

Cooling fan factors ff reported in table 8 are in accordance with AGMA 6010.E88 and can be used directly to adjust thermal power to reflect the use of a cooling fan. These factors must only be used for speeds equal to 700 rpm and higher.

In Übereinstimmung mit den Normen AGMA 6010.E88 nimmt der Korrekturwert ff der thermischen Grenzleistung, der den Kühleffekt des Lüfters berücksichtigt, die in der Tabelle 8 angegebenen Werte an. Der Einsatz beschränkt sich auf die Drehzahlen die 700 min^{-1} betragen oder darüber liegen.

Tipo / *Type* / Typ	Tipo ventola / *Fan type* / Lüftertyp	Note / *Notes* / Hinweise	ff
RXP1	VE	—	1.5
	VS - VD		
RXP2 **RXP3**	VE	—	1.25
	V	—	1.5
	2V	—	1.75
	VS - VD	Lato motore / *Motor side* / Motorseite	1.25
		Lato opposto motore / *Opposite site* / Dem Motor gegenüberliegende Seite	1.5

Pta [kW]

Potenza termica addizionale

Additional thermal power

Thermische Zusatzgrenzleistung

Raffreddamento con scambiatore acqua-olio (Tacqua=15°C) *Cooling by water-oil exchanger (Twater=15°C)* Kühlung durch Wasser-/Ölaustauscher (TWasser=15°C)			
Gruppo Size	**RXP1**	**RXP2**	**RXP3**
1	≤ 134	≤ 68	≤ 45
2	135 ÷ 233	69 ÷ 116	46 ÷ 78
3	234 ÷ 349	117 ÷ 175	79 ÷ 116
4	350 ÷ 1065	176 ÷ 532	117 ÷ 355
5	1066 ÷ 2041	533 ÷ 1021	366 ÷ 680

Raffreddamento con scambiatore aria-olio (Taria=20°C) *Cooling by airr-oil exchanger (Tair=20°C)* Kühlung durch Luft-/Ölaustauscher (TLuft=20°C)			
Gruppo Size	**RXP1**	**RXP2**	**RXP3**
1	≤ 225	≤ 113	≤ 75
2	226 ÷ 423	114 ÷ 212	76 ÷ 140
3	424 ÷ 894	213 ÷ 445	141 ÷ 298
4	895 ÷ 1157	446 ÷ 578	299 ÷ 386
5	1158 ÷ 2041	579 ÷ 1021	387 ÷ 680

fw

Coefficiente relativo alla temperatura dell'acqua
Water temperature factor
Koeffizient bezüglich der Wassertemperatur

Twater	15°C	20° C	25° C	30° C
fw	1	0.85	0.7	0.6

fc

Coefficiente relativo alla temperatura dell'aria
Air temperature factor
Koeffizient bezüglich der Lufttemperatur

Tair	15° C	20° C	25° C	30° C	35° C	40° C
fc	1.12	1	0.88	0.75	0.65	0.5

8) Compatibilità esecuzione grafica e forma costruttiva.
A seguito alcune tabelle che riassumono la compatibilità tra esecuzione grafica, estremità di entrata ed uscita, ventola e antiretro.

8) Ensure that shaft arrangement and design configuration are compatible.
The following table provides an overview of available options in terms of shaft arrangements, input and output configurations, fan and backstop, and their compatibility.

8) Kompatibilität der grafischen Ausführung und der Bauform.
In Folge werden die Kompatibilitäten zwischen grafischer Ausführung, Ende der Antriebs- und Abtriebswelle, Lüfter und Rücklaufsperre in einer Tabelle zusammengefasst.

		USCITA / *OUTPUT* / ABTRIEB											ENTRATA / *INPUT* / ANTRIEB	
		STANDARD							BISPORGENTE *DOUBLE EXTENDED* BEIDSEITIG HERVORSTEHEND				STANDARD	BISPORGENTE *DOUBLE EXTENDED* BEIDSEITIG HERVORSTEHEND
		Albero pieno *Solid shaft* Vollwelle	Albero dentato *Splined shaft* Zahnwelle	Flangia brocciata *Broached flange* Geräumter Flansch	Flangia dentata *Splined flange* Verzahnter Flansch	Albero cavo *Hollow shaft* Hohlwelle	Albero calettatore *Shrink disc shaft* Aufschrumpf-scheibenwelle		Albero pieno *Solid shaft* Vollwelle	Albero dentato *Splined shaft* Zahnwelle	Flangia brocciata *Broached flange* Geräumter Flansch	Flangia dentata *Splined flange* Verzahnter Flansch	ECE/PAM	ECE/PAM
		N	**D**	**FD**	**Fn**	**C**	**UB**	**B**	**N**	**D**	**FD**	**Fn**		
ESECUZIONE GRAFICA *SHAFT ARRANGEMENT* GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN	**A-AS**	■	■	■	■								■	
	B-BS	■	■	■	■								■	
	ABE	■	■	■	■								■	■
	BBE	■	■	■	■								■	■
	AUD	■	■	■	■				■	■	■	■	■	
	ABU-ABUS	■	■	■	■				■	■	■	■	■	
	BBU	■	■	■	■				■	■	■	■	■	
	BEU	■	■	■	■				■	■	■	■	■	■
	C1					■							■	
	C2					■							■	
	C3					■							■	■
	C1D						■	■					■	
	C1S						■	■					■	
	C2D						■	■					■	
	C2S						■	■					■	
	C3D						■	■					■	■
	C3S						■	■					■	■

RXP1

ESECUZIONI GRAFICHE / *SHAFT ARRANGEMENTS*
GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN:
A - B

A = N e/*and*/und D B = FD e/*and*/und Fn		Antiretro/*Backstop*/Rücklaufsperre —	Antiretro/*Backstop*/Rücklaufsperre AR	
VENTOLE *FANS* LÜFTERRÄDER	—	A+B	A	ECE
	VE	A+B	A	

ESECUZIONI GRAFICHE / *SHAFT ARRANGEMENTS*
GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN:
AUD-BUS-ABU-BBU

A = N e/*and*/und D B = FD e/*and*/und Fn		Antiretro/*Backstop*/Rücklaufsperre —	Antiretro/*Backstop*/Rücklaufsperre AR	
VENTOLE *FANS* LÜFTERRÄDER	—		A	ECE
	VE		A	

ESECUZIONI GRAFICHE / *SHAFT ARRANGEMENTS*
GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN:
C1-C2

		Antiretro/*Backstop*/Rücklaufsperre —	Antiretro/*Backstop*/Rücklaufsperre AR	
VENTOLE *FANS* LÜFTERRÄDER	—			ECE
	VE			

ESECUZIONI GRAFICHE / *SHAFT ARRANGEMENTS*
GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN:
C1D - C2S

		Antiretro/*Backstop*/Rücklaufsperre —	Antiretro/*Backstop*/Rücklaufsperre AR	
VENTOLE *FANS* LÜFTERRÄDER	—			ECE
	VE			

ESECUZIONI GRAFICHE / *SHAFT ARRANGEMENTS*
GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN:
C1S - C2D

		Antiretro/*Backstop*/Rücklaufsperre —	Antiretro/*Backstop*/Rücklaufsperre AR	
VENTOLE *FANS* LÜFTERRÄDER	—			ECE
	VE			

ESECUZIONI GRAFICHE / *SHAFT ARRANGEMENTS*
GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN:
ABE

A = N e/*and*/und D B = FD e/*and*/und Fn		Antiretro/*Backstop*/Rücklaufsperre —	Antiretro/*Backstop*/Rücklaufsperre AR	
VENTOLE *FANS* LÜFTERRÄDER	—			ECE
	VD	A+B		
	VS			

ESECUZIONI GRAFICHE / *SHAFT ARRANGEMENTS*
GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN:
BBE

A = N e/*and*/und D B = FD e/*and*/und Fn		Antiretro/*Backstop*/Rücklaufsperre —	Antiretro/*Backstop*/Rücklaufsperre AR	
VENTOLE *FANS* LÜFTERRÄDER	—		—	ECE
	VD	—	—	
	VS	A+B	—	

ESECUZIONI GRAFICHE / *SHAFT ARRANGEMENTS*
GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN:
C3

		Antiretro/*Backstop*/Rücklaufsperre —	Antiretro/*Backstop*/Rücklaufsperre AR	
VENTOLE *FANS* LÜFTERRÄDER	—			ECE
	VD			
	VS			

ESECUZIONI GRAFICHE / *SHAFT ARRANGEMENTS*
GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN:
BEU - C1D - C3S

		Antiretro/*Backstop*/Rücklaufsperre —	Antiretro/*Backstop*/Rücklaufsperre AR	
VENTOLE *FANS* LÜFTERRÄDER	—	—		ECE
	VD			
	VE			

RXP2

ESECUZIONI GRAFICHE / *SHAFT ARRANGEMENTS*
GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN:
A - B- AUD - BUS - ABU
BBU - C1 - C2 - C1D - C1S - C2D - C2S

A = N e/*and*/und D B = FD e/*and*/und Fn		Antiretro/*Backstop*/Rücklaufsperre —	Antiretro/*Backstop*/Rücklaufsperre AR	
VENTOLE *FANS* LÜFTERRÄDER	—			ECE
	VE			
	V			
	2V			
	—			PAM
	V			

ESECUZIONI GRAFICHE / *SHAFT ARRANGEMENTS*
GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN:
ABE - BBE - BEU - C3 - C3D - C3S

A = N e/*and*/und D B = FD e/*and*/und Fn		Antiretro/*Backstop*/Rücklaufsperre —	Antiretro/*Backstop*/Rücklaufsperre AR	
VENTOLE	—		—	ECE
	VS			
	VD			
	2V			
	—		—	ECE-PAM
	VS			
	—		—	PAM-ECE
	VD			

RXP3

EESECUZIONI GRAFICHE / S*SHAFT ARRANGEMENTS*
GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN:
A - B- AUD - BUS - ABU
BBU - C1 - C2 - C1D - C1S - C2D - C2S

A = N e/*and*/und D B = FD e/*and*/und Fn		Antiretro/*Backstop*/Rücklaufsperre —	Antiretro/*Backstop*/Rücklaufsperre AR	
VENTOLE *FANS* LÜFTERRÄDER	—			ECE
	VE			
	V			
	2V			
	—			PAM
	V			

ESECUZIONI GRAFICHE / *SHAFT ARRANGEMENTS*
GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN:
ABE - BBE - BEU
C3D - C3S

A = N e/*and*/und D B = FD e/*and*/und Fn		Antiretro/*Backstop*/Rücklaufsperre —	Antiretro/*Backstop*/Rücklaufsperre AR	
VENTOLE	—		—	ECE
	VS			
	VD			
	2V			
	—		—	ECE-PAM
	VS			
	—		—	PAM-ECE
	VD			

1.5 Designazione — *1.5 Designation* — 1.5 Bezeichnung

	[1*]	[2*]	[3*]	[4*]	[5*]	[6*]	[7*]	[8*]	[9*]	[10*]	[11*]	[12*]	[13*]
RX	**P**	**2**	**802**	**ABU**	**10**	**ECE**	**V**	**AR**	**—**	**N**	**M1**		**ES**
Macchina *Range* Version	Posizione assi *Centreline orientation* Achsenposition	N° stadi *No. of Reductions* Stufen	Grandezza *Size* Baugröße	Esecuzione grafica *Shaft arrangement* Grafische Ausführung	Ir	Estremità entrata *Input configuration* Wellenende – Antrieb	Ventole raffreddamento *Cooling fans* Lüfterräder	Antiretro *Backstop* Rücklaufsperre	Materiale carcassa *Casing material* Gehäusematerial	Estremità uscita *Output configuration* Wellenende – Abtrieb	Posizione di montaggio *Mounting position* Einbaulage	Opzioni *Options* Optionen	
RX	**P**	**1** **2** **3** **4**	**802** **...** **832**	**A-B-ABE-BB** **E-AUD-BUS** **ABU-BBU-BEU** **C1-C2-C3** **C1D-C1S** **C2D-C2S** **C3D-C3S**		**ECE** **PAM..** **PAM..G** **PAM..D** **PAM../ECE** **ECE/PAM..** **ECES** **PAM..S**	**V*** **VE** **2V*** **VD** **VS**	**ARB** **ARN**	**—** **A** **GS**	**N** **C** **CD** **UB** **B** **FD** **Fn** **D**	**M1** **M2** **M3** **M4** **M5** **M6**		

* Non disponibili per RXP1 / *Not available on RXP1* / Für RXP1 nicht verfügbar

Designazione motore elettrico

Se è richiesto un motoriduttore completo di motore è necessario riportare la designazione di quest'ultimo.
A tale proposito consultare il ns. catalogo dei motori elettrici Electronic Line.

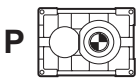
Electric motor designation

For applications requiring a gearmotor, motor designation must be specified.
To this end, please refer to our Electronic Line electric motor catalogue.

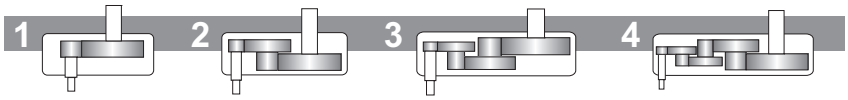
Bezeichnung des Elektromotors

Wird ein Getriebemotor komplett mit Elektromotor angefordert, müssen dessen Daten angegeben werden.
Diesbezüglich verweisen wir auf unseren Katalog der Elektromotoren "Electronic Line".

[*1] Posizione assi — ***[*1] Centreline orientation*** — **[*1] Achsenposition**



[*2] N° stadi — ***[*2] No. of Reductions*** — **[*2] Anzahl der Stufen**



[*4] Esecuzione grafica

(vedi pag. dimensionali)

[*4] Shaft arrangement

(please refer to dimension pages)

[*4] Grafische Ausführung

(siehe Seite mit Maßangaben)

[*5] Rapporto di riduzione ir

(Vedi prestazioni). Tutti i valori dei rapporti sono approssimati. Per applicazioni dove necessita il valore esatto consultare il ns. servizio tecnico.

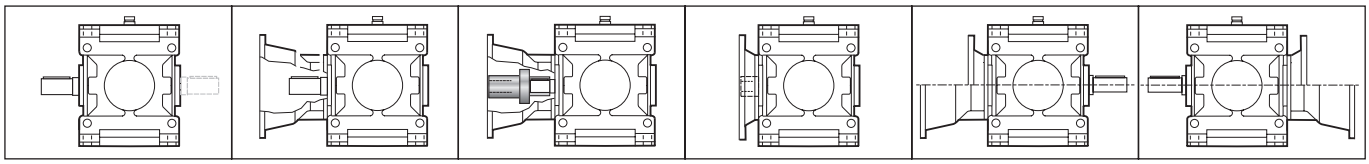
[*5] Reduction ratio ir

(See ratings). Ratios are approximate values. If you need exact values for a specific application, please contact our Engineering.

[*5] Übersetzungsverhältnis ir

(Siehe "Leistungen"). Bei allen Werten der Übersetzungen handelt es sich um approximative Wertangaben. Bei Applikationen, bei denen die exakte Wertangabe erforderlich ist, muss unser Technischer Kundendienst konsultiert werden.

[*6] Estremità entrata | ***[*6] Input configuration*** | **[*6] Wellenende - Antrieb**



ECE | **PAM..** | **PAM..G** | **PAM..D** | **PAM.. PAM..G / ECE PAM..D** | **PAM.. ECE / PAM..G PAM..D**

	RXP1	RXP2 RXP3			
ECE			Entrata con albero pieno	*Solid input shaft*	Antrieb mit Vollwelle
ECES			Entrata con estremità speciale (disponibile a richiesta)	*Special input shaft end (available on request)*	Antrieb mit speziellem Wellenende (auf Anfrage erhältlich)
PAM..			Con campana senza giunto	*Motor bell without coupling*	mit Glocke ohne Kupplung
PAM../ECE			Con campana senza giunto (o PAM..G o PAM..D) + albero pieno a dx	*Motor bell without coupling (PAM..G or PAM..D) + solid shaft on right side*	mit Glocke ohne Kupplung (oder PAM..G oder PAM..D) + Vollwelle re
ECE/PAM..			Con campana senza giunto (o PAM..G o PAM..D) + albero pieno a sx	*Motor bell without coupling (PAM..G or PAM..D) + solid shaft on left side*	mit Glocke ohne Kupplung (oder PAM..G oder PAM..D) + Vollwelle li
PAM..G			Con campana e giunto	*Motor bell and coupling*	mit Glocke und Kupplung
PAM..D			Accoppiamento diretto	*Direct coupling*	direkte Passung
PAM..S			Accoppiamento speciale (disponibile a richiesta)	*Special coupling (available on request)*	Spezialpassung (auf Anfrage erhältlich)

[*7] Ventole di raffreddamento

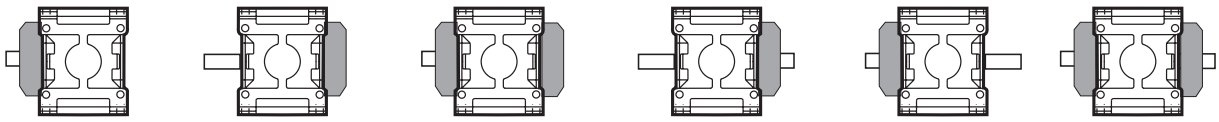
(Fare riferimento al capitolo accessori G)

[*7] Cooling fans

(Please refer to accessories chapter G)

[*7] Kühllüfterräder

(Siehe Kapitel "Zubehör" G)



VE | **V** | **2V** | **VD** | **VS** | **2V**

[*8] Antiretro

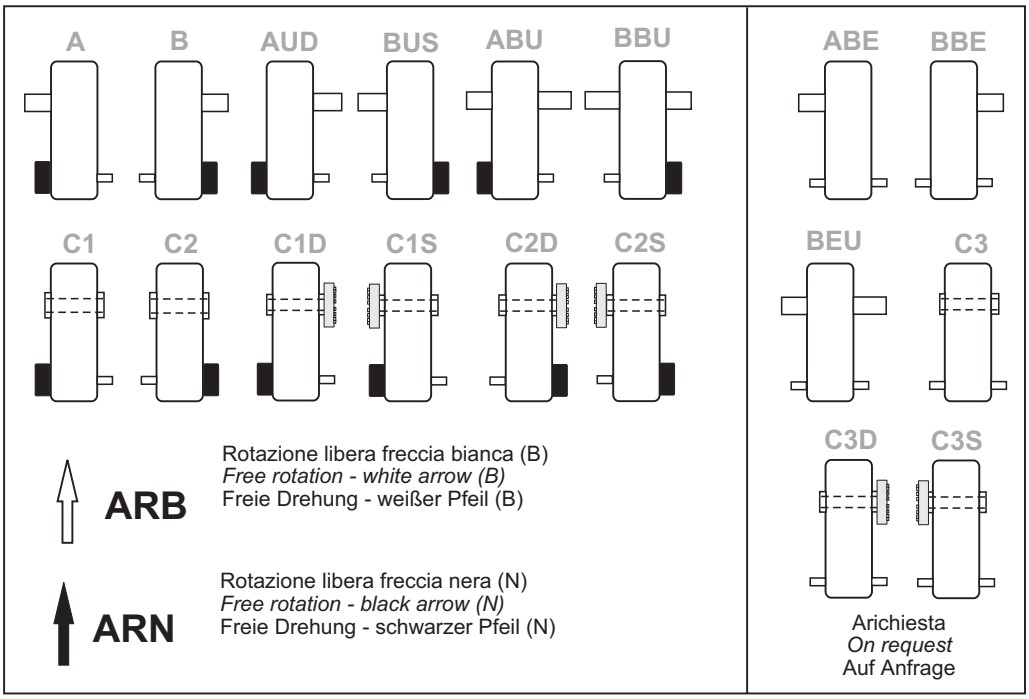
Indicare nella richiesta il senso di rotazione libero necessario riferendosi all'albero lento (freccia nera e bianca, vedere esecuzioni grafiche nelle pagine dimensionali).

[*8] Backstop

Specify the required direction of free rotation as viewed from output shaft end (black and white arrow, see shaft arrangements in dimension pages).

[*8] Rücklaufsperre

In der Anfrage muss unter Bezugnahme auf die Antriebswelle die erforderliche Richtung der freien Drehung angegeben werden (schwarzer und weißer Pfeil, siehe grafische Ausführungen auf den Seiten mit Maßangaben).

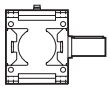


[*9] Materiale carcassa | ***[*9] Housing material*** | **[*9] Gehäusematerial**

Materiale carcassa / *Housing material* / Gehäusematerial		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
Acciaio / *Steel* / Stahl	**A**													*	*	**	**
Ghisa sferoidale / *Spheroidal cast iron* / Sphäroguss	**GS**																
Ghisa meccanica / *Engineering cast iron* / Maschinenguss	**—**																

* Non disponibile per RXP1 / *Not available on RXP1* / Für RXP1 nicht verfügbar
** Non disponibile per RXP1 ed RXP2 / *Not available on RXP1 and RXP2* / Für RXP1 und RXP2 nicht verfügbar

[*10] Estremità uscita | ***[*10] Output Configuration*** | **[*10] Wellenende - Abtrieb**

							
N	**C**	**CD**	**UB**	**B**	**FD**	**Fn**	**D**

Per ulteriori informazioni vedere la sezione "Estremità entrata, uscita" (F).

Please read Section "Input and Output Configurations" (F) for more details.

Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Enden der Eingangs-Ausgangswellen" (F).

Altre opzioni uscita a richiesta / *Other output options available on request* / Weitere, auf Anfrage erhältliche Abtriebsoptionen

US	uscita speciale	*Special output*	Spezialabtrieb
FNd FCd FBd FUd	flangia in uscita a dx	*Output flange on right*	Flansch am Abtrieb re
FNs FCs FBs FUs	flangia in uscita a sx	*Output flange on left side*	Flansch am Abtrieb li
2FN 2FC	doppia flangia in uscita	*Double output flange*	doppelter Flansch am Abtrieb
MX	supportazione rinforzata in uscita per agitatori	*Heavy duty output bearing for agitator applications*	verstärkte Lagerung am Abtrieb für Mischwerke
TR	supportazione rinforzata in uscita x torri di raffreddamento	*Heavy duty output bearing for cooling tower applications*	verstärkte Lagerung am Abtrieb für Kühltürme
TS	supportazione rinforzata in uscita speciale	*Special heavy duty output bearing*	verstärkte Speziallagerung am Abtrieb
SND *	supportazione flangiata in uscita a dx con albero pieno	*Flange bearing on the right at output end with solid shaft*	geflanschte Lagerung am Abtrieb re mit Vollwelle
SNS *	supportazione flangiata in uscita a sx con albero pieno	*Flange bearing on the left at output end with solid shaft*	geflanschte Lagerung am Abtrieb li mit Vollwelle
SCD *	supportazione flangiata in uscita a dx con albero cavo	*Flange bearing on the right at output end with hollow shaft*	geflanschte Lagerung am Abtrieb re mit Hohlwelle
SCS *	supportazione flangiata in uscita a sx con albero cavo	*Flange bearing on the left at output end with hollow shaft*	geflanschte Lagerung am Abtrieb li mit Hohlwelle
SUD *	supportazione flangiata in uscita con calettatore	*Flange bearing at output end with shrink disc*	geflanschte Lagerung am Abtrieb mit Schrumpfscheibe
SUS *	supportazione flangiata in uscita con albero predisposto x calettatore	*Flange bearing at output end with shaft incorporating provisions for shrink disc*	geflanschte Lagerung am Abtrieb mit für Schrumpfscheibe ausgelegter Welle
SBD	supportazione flangiata in uscita a destra con albero cavo e predisposto per calettatore	*Flange bearing on the right at output end with hollow shaft and provisions for shrink disc*	geflanschte Lagerung am Abtrieb re mit Hohlwelle und Auslegung für Schrumpfscheibe
SBS	supportazione flangiata in uscita a sinistra con albero cavo e predisposto per calettatore	*Flange bearing on the left at output end with hollow shaft and provisions for shrink disc*	geflanschte Lagerung g am Abtrieb li mit Hohlwelle und Auslegung für Schrumpfscheibe
nU	riduttore con più alberi uscita	*Gear unit with several output shafts*	Getriebe mit mehreren Abtriebswellen

* solo per RXP2 - RXP3 / *Only available on RXP2 - RXP3* / nur für RXP2 - RXP3

Per ulteriori informazioni vedere la sezione "Accessori e opzioni"(G).

Please read Section "Accessories and Options" for more details. (G).

Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Zubehör und Optionen" (G).

[*11] Posizioni di montaggio

(vedi pag. A17)

[*11] Mounting positions

(see page A17)

[*11] Einbaulagen

(siehe Seite A17)

[*12] Opzioni disponibili

(vedi pag. G1)

[*12] Available options

(see page G1)

[*12] Verfügbare Optionen

(siehe Seite G1)

[*13] Estremità supplementare

(vedi pag. G17)

[*13] Additional Shaft Extension

(see page G17)

[*13] Zusätzliches Wellenende

(siehe Seite G17)

1.6 Lubrificazione

Gli oli disponibili appartengono generalmente a tre grandi famiglie:
1) Oli minerali
2) Oli sintetici Poli-Alfa-Olefine
3) Oli sintetici Poli-Glicole

La scelta più appropriata è generalmente legata alle condizioni di impiego. riduttori non particolarmente caricati e con un ciclo di impiego discontinuo. senza escursioni termiche importanti, possono certamente essere lubrificati con olio minerale.
Nei casi di impiego gravoso, quando i riduttori saranno prevedibilmente caricati molto ed in modo continuativo, con conseguente prevedibile innalzamento della temperatura, è bene utilizzare lubrificanti sintetici tipo polialfaolefine (PAO).

Gli oli di tipo poliglicole (PG) sono da utilizzare strettamente nel caso di applicazioni con forti strisciamenti fra i contatti, ad esempio nelle viti senza fine. Debbono essere impiegati con grande attenzione poiché non sono compatibili con gli altri oli e sono invece completamente miscibili con l'acqua. Questo fenomeno è particolarmente pericoloso poiché non si nota, ma deprime velocemente le caratteristiche lubrificanti dell'olio.

Oltre a questi già menzionati, ricordiamo che esistono gli oli per l'industria alimentare. Questi trovano specifico impiego nell'industria alimentare in quanto sono prodotti speciali non nocivi alla salute. Vari produttori forniscono oli appartenenti a tutte le famiglie con caratteristiche molto simili. Più avanti proponiamo una tabella comparativa.

1.6 Lubrication

Available oils are typically grouped into three major classes:
1) Mineral oils
2) Poly-Alpha-Olefin synthetic oils
3) Polyglycol synthetic oils

Oil is normally selected in accordance with environmental and operating conditions. Mineral oil is the appropriate choice for moderate load, non-continuous duty applications free from temperature extremes.
In severe applications, where gear units are to operate under heavy loads in continuous duty and high temperatures are expected, synthetic Poly-Alpha-Olefin oils (PAO) are the preferred choice.

Polyglycol oils (PG) should only be used in applications involving high sliding friction, as is the case with worm shafts. These particular oils should be used with great care, as they are not compatible with other oils, but are totally mixable with water. The oil mixed with water cannot be told from uncontamined oil, but will degrade very rapidly.

In addition to the oils mentioned above, there are food-grade oils. These are special oils harmless to human health for use in the food industry. Oils with similar characteristics are available from a number of manufacturers. A comparative overview table is provided at the next pages.

1.6 Schmierung

Die verfügbaren Öle gehören im Allgemeinen drei großen Familien an:
1) Mineralöle
2) Polyalphaolefine-Synthetiköle
3) Polyglykol-Synthetiköle

Die angemessene Wahl ist im Allgemeinen an die Einsatzbedingungen gebunden. Getriebe, die keinen besonders schweren Belastungen ausgesetzt sind und einem unregelmäßigen Einsatzzyklus unterliegen, ohne starke thermische Ausschläge, können problemlos mit Mineralöl geschmiert werden.
Bei einem Einsatz unter harten Bedingungen, d.h. wenn die Getriebe stark und andauernd belastet werden, woraus sich ein sicherer Temperaturanstieg ergibt, sollten Synthetiköle, Typ Polyalphaolefine (PAO), verwendet werden.
Die Öle, Typ Polyglykole (PG), sind ausschließlich für einen Einsatz ausgelegt, bei denen es zu starken Reibungen zwischen den in Kontakt stehenden Elementen kommt, z.B. bei Schnecken. Bei ihrem Einsatz in besondere Aufmerksamkeit erforderlich, da sie nicht mit anderen Ölen kompatibel sind, sich jedoch vollständig mit Wasser vermischen lassen. Diese Tatsache erweist sich daher als besonders gefährlich, da sie sich nicht feststellen lässt, jedoch die Schmiereigenschaften des Öls bereits nach kurzer Zeit unterdrückt.
Über die bereits genannten Öle hinaus, gibt es auch Öle, die speziell für die Lebensmittelindustrie ausgelegt sind. Diese finden demzufolge dort ihren Einsatz, da es sich dabei um spezielle Produkte handelt, die für die Gesundheit unschädlich sind. Die den jeweiligen Familien angehörigen Ölsorten werden von verschiedenen Herstellern angeboten; sie weisen jeweils sehr ähnliche Eigenschaften auf. Auf der folgenden Seite finden Sie eine entsprechende Vergleichstabelle.

Input speed n_1 (min $^{-1}$)	Absorbed power (kW)	Lubrication system	Viscosity ISO VG at 40° (cSt)	
			i ≤ 10	i > 10
2000 < n_1 ≤ 5000	P < 7.5	Forced or Oil splash	68	68
	7.5 ≤ P ≤ 22		68	150
	P > 22		150	220
1000 < n_1 ≤ 2000	P < 7.5	Forced or Oil splash	68	150
	7.5 ≤ P ≤ 37		150	220
	P > 37		220	320
300 < n_1 ≤ 1000	P < 15	Forced Oil splash	68	150
			150	220
	15 ≤ P ≤ 55	Forced Oil splash	150	220
			220	320
	P > 55	Forced Oil splash	220	320
			320	460
50 < n_1 ≤ 300	P < 22	Forced Oil splash	150	220
			220	320
	22 ≤ P ≤ 75	Forced Oil splash	220	320
			320	460
	P > 75	Forced Oil splash	320	460
			460	680

Frequenza cambi olio [h]
Oil change intervals [h]
Frequenz - Ölwechsel [h]

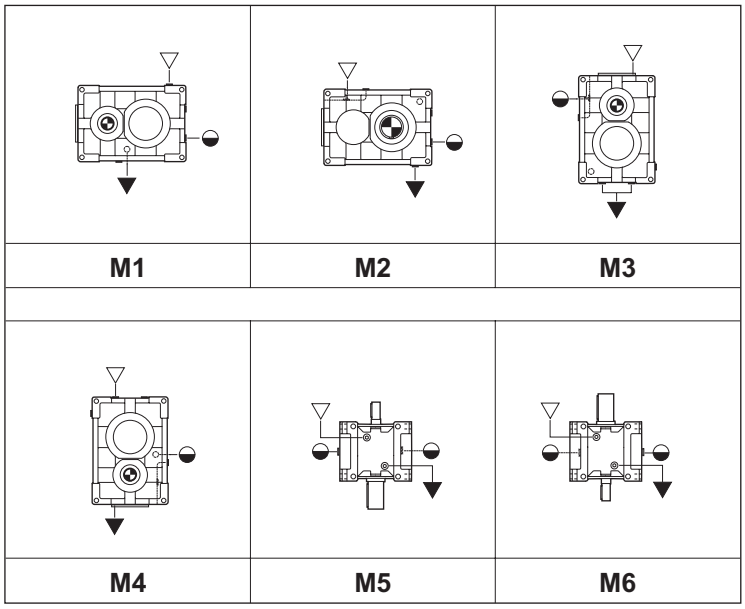
Tipo olio *Oil type* Öltyp	Temperatura olio *Oil temperature* Öltemperatur		
	65°C	80°C	90°C
Minerale *Mineral* Mineralöl	8000	3000	1000
Sintetico *Synthetic* Synthetiköl	20000	15000	9000

Produttore *Manufacturer* Hersteller	Oli Minerali *Mineral oils* Mineralöle			Oli Sintetici Polialfaolefine (PAO) *Poly-Alpha-Olefin synthetic oils (PAO)* Polyalphaolefine- Synthetiköle (PAO)			Oli Sintetici Poliglicoli (PG) *Polyglycol synthetic oils(PG)* Polyglykol-Synthetiköle (PG)		
	ISO VG	**ISO VG**	**ISO VG**	**ISO VG**	**ISO VG**	**ISO VG**	**ISO VG**	**ISO VG**	**ISO VG**
	150	**220**	**320**	**150**	**220**	**320**	**150**	**220**	**320**
AGIP	Blasia 150	Blasia 220	Blasia 320	-	Blasia SX 220	Blasia SX 320	Blasia S 150	Blasia S 220	Blasia S 320
ARAL	Degol BG 150 Plus	Degol BG 220 Plus	Degol BG 320 Plus	Degol PAS 150	Degol PAS 220	Degol PAS 320	Degol GS 150	Degol GS 220	Degol GS 320
BP	Energol GR-XP 150	Energol GR-XP 220	Energol GR-XP 320	Enersyn EPX 150	Enersyn EPX 220	Enersyn EPX 320	Enersyn SG 150	Enersyn SG-XP 220	Enersyn SG-XP 320
CASTROL	Alpha SP 150	Alpha SP 220	AlphaSP 320	Alphasyn EP 150	Alphasyn EP 220	Alphasyn EP 320	Alphasyn PG 150	Alphasyn PG 220	Alphasyn PG 320
CHEVRON	Ultra Gear 150	Ultra Gear 220	Ultra Gear 320	Tegra Synthetic Gear 150	Tegra Synthetic Gear 220	Tegra Synthetic Gear 320	HiPerSYN 150	HiPerSYN 220	HiPerSYN 320
ESSO	Spartan EP 150	Spartan EP 220	Spartan EP 320	Spartan S EP 150	Spartan S EP 220	Spartan S EP 320	Glycolube 150	Glycolube 220	Glycolube 320
KLÜBER	Klüberoil GEM 1-150	Klüberoil GEM 1-220	Klüberoil GEM 1-320	Klübersynth EG 4-150	Klübersynth EG 4-220	Klübersynth EG 4-320	Klübersynth GH 6-150	Klübersynth GH 6-220	Klübersynth GH 6-320
MOBIL	Mobilgear XMP 150	Mobilgear XMP 220	Mobilgear XMP 320	Mobilgear SHC XMP 150	Mobilgear SHC XMP 220	Mobilgear SHC XMP 320	Glygoyle 22	Glygoyle 30	Glygoyle HE320
MOLIKOTE	L-0115	L-0122	L-0132	L-1115	L-1122	L-1132	-	-	-
OPTIMOL	Optigear BM 150	Optigear BM 220	Optigear BM 320	Optigear Synthetic A 150	Optigear Synthetic A 220	Optigear Synthetic A 320	Optiflex A 150	Optiflex A 220	Optiflex A 320
Q8	Goya 150	Goya 220	Goya 320	El Greco 150	El Greco 220	El Greco 320	Gade 150	Gade 220	Gade 320
SHELL	OMALA S2 G 150	OMALA S2 G 220	OMALA S2 G 320	Omala HD 150	Omala HD 220	Omala HD 320	OMALA S4 WE 150	OMALA S4 WE 220	OMALA S4 WE 320
TEXACO	Meropa 150	Meropa 220	Meropa 320	Pinnacle EP 150	Pinnacle EP 220	Pinnacle EP 320	-	Synlube CLP 220	Synlube CLP 320
TOTAL	Carter EP 150	Carter EP 220	Carter EP 320	Carter SH 150	Carter SH 220	Carter SH 320	Carter SY 150	Carter SY 220	Carter SY 320
TRIBOL	1100/150	1100/220	1100/320	1510/150	1510/220	1510/320	800\150	800\220	800\320

Lubrificanti sintetici per uso alimentare / *Food-grade synthetic lubricants* / Schmiermittel Synthetik für Lebensmittelbereich

AGIP				Rocol Foodlube Hi-Torque 150	—	Rocol Foodlube Hi-Torque 320			
ESSO				—	Gear Oil FM 220	—			
KLÜBER				Klüberoil 4 UH1 N 150	Klüberoil 4 UH1 N 220	Klüberoil 4 UH1 N 320			
MOBIL				DTE FM 150	DTE FM 220	DTE FM 320			
SHELL				Cassida Fluid GL 150	Cassida Fluid GL 220	Cassida Fluid GL 320			

Posizioni di montaggio ***Mounting positions*** **Einbaulagen**



N.B. schema rappresentativo anche per 2 e 3 stadi
NOTE Diagram applies to double and triple reduction units as well
HINWEIS: Schema auch für 2 und 3 Stufen gültig

▽ Carico / *Filler plug*/ Einfüllschraube
▼ Livello / *Level plug* / Schauglas
◒ Scarico / *Drain plug* / Ablassschraube

L'esecuzione grafica rappresentata è la A.
Per le altre esecuzioni grafiche vedere sezione POSIZIONI MONTAGGIO.

The noted version is A.
To see further alternatives please refer to section MOUNTING POSITIONS.

Die dargestellte Version ist A.
Für die anderen Versionen siehe MONTAGEPOSITIONEN.

		Quantità di lubrificante / *Lubricant Quantity* / Schmiermittelmenge (l)														
		802	**804**	**806**	**808**	**810**	**812**	**814**	**816**	**818**	**820**	**822**	**824**	**826**	**828**	**830**
RXP1	M1 - M2	2.5	3.5	4.9	6.9	9.6	13	19	26	37	52	72	—	—	—	—
	M3	3.8	5.3	7.5	11	15	21	30	42	61	85	115	—	—	—	—
	M4	3.5	4.9	7	9.8	14	22	28	40	56	78	111	—	—	—	—
	M5 - M6	3.6	5	7.1	10	14	20	29	40	57	79	110	—	—	—	—
RXP2	M1 - M2	3.3	4.7	6.5	9	13	18	25	35	49	69	96	135	189	—	—
	M3	6.1	8.6	12	17	24	34	48	68	95	133	187	263	370	—	—
	M4	5.1	7.2	10	15	20	29	40	56	80	114	164	228	320	—	—
	M5 - M6	4.6	6.5	9.4	13	18	25	35	50	70	99	139	196	275	—	—
RXP3 RXP4	M1 - M2	3.9	5.5	7.6	11	15	21	29	41	58	81	113	158	221	310	433
	M3	8.1	11	15	22	32	44	62	87	125	175	246	345	485	682	950
	M4	6.6	9.2	13	18	26	36	50	71	102	144	201	285	400	561	789
	M5 - M6	5.1	7.3	10	14	20	28	40	56	79	111	156	218	306	430	604

Le quantità di olio sono approssimative; per una corretta lubrificazione occorre fare riferimento al livello segnato sul riduttore.

Oil quantities listed in the table are approximate; to ensure correct lubrication, please refer to the level mark on the gear unit.

Bei den Ölmengenangaben handelt es sich um approximative Werte; für den Erhalt einer korrekten Schmierung muss Bezug auf den am Getriebe gekennzeichneten Füllstand genommen werden.

ATTENZIONE
Eventuali forniture con predisposizioni tappi diverse da quella indicata in tabella, dovranno essere concordate.

WARNING
Any plug arrangements other than that indicated in the table must be agreed upon.

ACHTUNG
Eventuelle Lieferungen mit einer von den Tabellenangaben abweichenden Anordnung der Stopfen müssen zuvor abgestimmt werden.

Lubrificazione cuscinetti superiori

La lubrificazione forzata dei cuscinetti superiori viene associata alla lubrificazione forzata degli ingranaggi nel caso quest'ultima sia necessaria.

Upper bearing lubrication

Forced lubrication for upper bearings is normally associated with forced lubrication for the gears, where necessary.

Schmierung der obenliegenden Lager

Die Zwangsschmierung der obenliegenden Lager wird mit der Zwangschmierung der Zahnräder, für die erforderlich sind, assoziiert.

Pos. Mont. M5 - M6

Mntg. Pos. M5 - M6

Einbaulage M5 - M6

	n_1 [min^{-1}]	Grandezza / Size / Baugröße											
		802-810	**812**	**814**	**816**	**818**	**820**	**822**	**824**	**826**	**828**	**830**	**832**
RXP3	1751 - n_{1max}	G		LFM2		LFM2			LFM3			LFM4	
	1000 - 1750	G											
	0 - 999	G						LFM2					
RXP2	1751 - n_{1max}	G		LFM2		LFM2			LFM3				
	1000 - 1750												
	0 - 999	G											
RXP1	1751 - n_{1max}	G	LFM2										
	1000 - 1750	G		LFM2									
	0 - 999	G			LFM2								

I valori di n_1 max sono riportati nel paragrafo Verifiche, punto 5).

n_1 max values are listed at paragraph Verification, point 5).

Die Werte von n_1 max werden im Paragraph "Kontrollen", Punkt 5, angegeben.

	l/min	Motor	P (kW)	A
LFM1	0.5	71A4	0.25	172
LFM2	5			
LFM2				
LFM3	10	80A4	0.55	197
LFM4	20	80B4	0.75	
LFM5	30	90S4	1.1	214

LFM..: Motopompa
(vedi sezione G accessori e opzioni).

LFM..: Motor pump
(see Section G Accessories and Options).

LFM..: Motorpume
(siehe Abschnitt G „Zubehör und Optionen“).

1.7 Verifica carichi radiali e assiali

Qualora il collegamento tra riduttore e macchina motrice o operatrice sia effettuato con mezzi che generano carichi radiali sull'estremità d'albero veloce o lento, occorre fare le seguenti verifiche.

Calcolo Fr_2' e Fr_1'

I carichi massimi Fr_1 e Fr_2 sono calcolati con Fs=1 ed a una distanza dalla battuta dell'albero di 0.5 S se albero veloce o 0.5 R se albero lento.
Tali valori sono riportati nelle tabelle delle prestazioni.
Per distanze variabili tra 0 e una distanza "X" bisogna utilizzare le tabelle seguenti:
Fr_2 con coefficiente A.
Fr_2 con coefficiente C nel caso di flange FD.
Fr_1 con coefficiente B.

1.7 Overhung and thrust load verification

When a gear unit is connected to prime mover or driven machine using overhung drive members that place a radial load on input or output shaft end, check the following loads.

Fr_2' e Fr_1'calculation

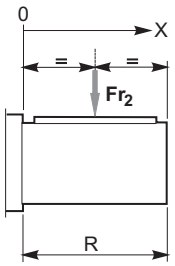
Load capacity ratings Fr_1 and Fr_2 consider a service factor Fs=1 and load location at a distance from shaft shoulder of 0.5 S for input shafts or 0.5 R for output shafts.
These values are reported in the rating tables.
Where load is applied at a distance from shoulder between 0 and an "X" distance, refer to the following tables:
Fr_2 with load loca tion factor A.
Fr_2 with load location factor C if an FD flange is used.
Fr_1 with load location factor B.

1.7 Überprüfung der Radial- und Axialkräfte

Erfolgt die Verbindung zwischen Getriebe und Kraft- oder Arbeitsmaschine mit Vorrichtungen, die Radialkräfte auf das Ende der Antriebs- oder Abtriebswelle ausüben, sind folgende Überprüfungen erforderlich.

Berechung von Fr_2' e Fr_1'

Die maximalen Belastungskräfte Fr_1 und Fr_2 werden mit Fs=1 und auf einem Abstand vom Wellenansatz von 0.5 S im Fall der Antriebswelle oder 0.5 R im Fall der Abtriebswelle berechnet.
Diese Werte werden in den Leistungstabellen angegeben.
Bei zwischen 0 und einer Distanz "X" variierenden Abständen müssen folgende Tabellen verwendet werden:
Fr_2 mit Koeffizient A.
Fr_2 mit Koeffizient C bei FD-Flanschen.
Fr_1 mit Koeffizient B.



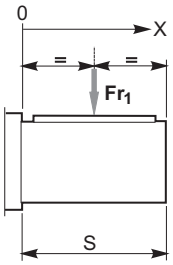
$$Fr_2' = Fr_2 \cdot \left(\frac{A}{A + X - \frac{R}{2}} \right)$$

$Fr'_2 = Fr_2 \cdot C$
solo per esecuzione FD
only for FD configuration
Nur für Ausführung FD

Fr_2'	[N]	Carico radiale ammissibile su albero uscita alla distanza X	*Permissible output shaft OHL at distance X*	An Abtriebswelle auf Distanz X zulässige Radialkraft
Fr_2	[N]	Carico radiale ammissibile su albero uscita indicato a catalogo	*Output shaft OHL capacity as per catalogue rating*	An Abtriebswelle gemäß Katalogangaben zulässige Radialkraft
X	[mm]	Distanza dalla battuta dell'albero	*Distance from shaft shoulder*	Distanz vom Wellenansatz
R	[mm]	Sporgenza dell'albero uscita	*Output shaft projection*	Überstand der Abtriebswelle
A		Coefficiente da tabella	*Load location factor from table*	Koeffizient aus Tabelle
C		Coefficiente da tabella	*Load location factor from table*	Koeffizient aus Tabelle

Coefficienti correttivi del carico radiale di catalogo in uscita Fr_2 in funzione della distanza dalla battuta
Load location factors to adjust output OHL capacity rating Fr_2 based on distance from shoulder
Korrekturkoeffizient der Radialkraft am Abtrieb Fr_2 gemäß Katalog in Abhängigkeit des Ansatzabstands

	RXP															
	802	**804**	**806**	**808**	**810**	**812**	**814**	**816**	**818**	**820**	**822**	**824**	**826**	**828**	**830**	**832**
A	99	109	124	137	156	175	200	225	236	261	294	331	385	405	447	507
C	1.32	1.35	1.39	1.46	1.49	1.43	1.32	1.32	1.33	1.35	1.32					



$$Fr_1' = Fr_1 \cdot \left(\frac{B}{B + X - \frac{S}{2}} \right)$$

Fr_1'	[N]	Carico radiale ammissibile su albero entrata alla distanza X	*Permissible input shaft OHL at distance X*	An Antriebswelle auf Distanz X zulässige Radialkraft
Fr_1	[N]	Carico radiale ammissibile su albero entrata indicato a catalogo	*Input shaft OHL capacity as per catalogue rating*	An Antriebswelle gemäß Katalogangaben zulässige Radialkraft
X	[mm]	Distanza dalla battuta dell'albero	*Distance from shaft shoulder*	Distanz vom Wellenansatz
S	[mm]	Sporgenza dell'albero entrata	*Input shaft projection*	Überstand der Antriebswelle
B		Coefficiente da tabella	*Load location factor from table*	Koeffizient aus Tabelle

Coefficienti correttivi del carico radiale di catalogo in entrata Fr_1 in funzione della distanza dalla battuta
Load location factors to adjust input OHL capacity rating Fr_1 based on distance from shoulder
Korrekturkoeffizient der Radialkraft am Antrieb Fr_1 gemäß Katalog in Abhängigkeit des Ansatzabstands

	Size	**802**	**804**	**806**	**808**	**810**	**812**	**814**	**816**	**818**	**820**	**822**	**824**	**826**	**828**	**830**	**832**
B	**RXP2**	68	75	85	95	105	120	136	152	172	190	210	240	260	300		
	RXP3	87	98	110	121	142	155	173	195	212	240	271	305	344	387	435	484

Calcolo Fr

Per calcolare il carico Fr agente sull'albero lento diamo formule approssimate per alcune trasmissioni più comuni, per la determinazione del carico radiale su albero veloce o lento.

Fr calculation

Use the formula and the approximate factors for input or output overhung load determination referred to the most common drive members to calculate Fr load at output shaft.

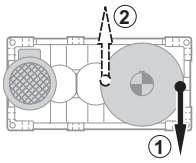
Berechnung der Fr

Für die Berechung der an der Abtriebswelle wirkenden Belastungen Fr geben wir approximative Formeln an, die für einige der allgemeinen Antriebsformen zum Bestimmen der auf die An- oder Abtriebswelle einwirkenden Radialkraft verwendet werden kann.

$$Fr = k \cdot \frac{T}{d}$$

Fr [N]	Carico radiale approssimato *Approximate overhung load* Approx. Wert - Radialkraft	**d** [mm]	Diametro pulegge, ruote *Pulley diameter, wheels* Durchmesser Räder, Riemenscheiben	**k**	Fattore di collegamento *Connection factor* Anschlusswert	**T** [Nm]	Momento torcente *Torque* Drehmoment

k =	7000	5000	3000	2120	2000
Trasmissioni *Drive member* Antriebe	Ruote di frizione (gomma su metallo) *Friction wheel drive (rubber on metal)* *Kupplungsräder (Gummi auf Metall)*	Cinghie trapezoidali *V belt drives* Keilriemen	Cinghie dentate *Toothed belts* Zahnriemen	Ingranaggi cilindrici *Spur gears* Zylinderzahnräder	Catene *Chain drives* Ketten



Nel caso di sollevamento con tamburo con tiro verso il basso è preferibile che la fune si avvolga dalla parte opposta al motore (1).
Nel caso più gravoso del precedente, con tiro verso l'alto, viceversa è preferibile che la fune si avvolga dal lato motore (2).

In lifting applications using winch drums in a downward pull direction, it is best for the rope to wrap on the side opposite to the motor (1).
In the more severe case of upward pull direction, the rope should wrap on motor side (2).

Bei Hebeverfahren mit einer Trommel mit Zugkraft nach unten sollte das Seil auf der dem Motor (1) entgegen gesetzten Seite aufgerollt werden.
Im Fall eines härteren Einsatzes als den zuvor genannten, mit Zugkraft nach oben, sollte das Seil dagegen an der Motorseite (2) aufgewickelt werden.

Verifiche

Caso A)
Per carichi radiali minori di 0.25 Fr_1' o Fr_2' è necessario verificare soltanto che contemporaneamente al carico radiale sia presente un carico assiale non superiore a 0.2 volte Fr_1' o Fr_2';
Caso B)
Per carichi radiali maggiori di 0.25 Fr_1' o Fr_2';
1) Calcolo abbreviato: Fr(input)< Fr_1' e Fr (output) < Fr_2' e che contemporaneamente al carico radiale sia presente un carico assiale non superiore a 0.2 volte Fr_1' o Fr_2';

2) Calcolo completo per il quale occorre fornire i seguenti dati:
- momento torcente applicato o potenza applicata
- n_1 e n_2 (giri al minuto dell'albero veloce e dell'albero lento)
- carico radiale Fr (direzione, intensità, verso)

Verification

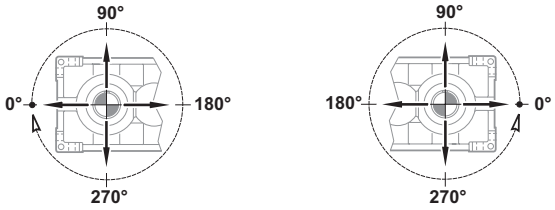
Case A)
For overhung loads lower than 0.25 Fr_1' or Fr_2', ensure that the thrust load applied simultaneously with OHL is not greater than 0.2 times Fr_1' or Fr_2';

Case B)
For overhung loads greater than 0.25 Fr_1' or Fr_2';
1) Quick calculation method: Fr(input)< Fr_1' and Fr (output)< Fr_2' and thrust load applied simultaneously with OHL not greater than 0.2 times Fr_1' or Fr_2';

2) For the standard calculation method, the following information is required:
- *applied torque or power*
- *n_1 and n_2 (input and output shaft min^{-1})*
- *overhung load Fr (orientation, amount of loading, direction)*

Überprüfungen

Fall A)
Bei Radialkräften unter 0.25 Fr_1' oder Fr_2' muss nur überprüft werden, dass gleichzeitig mit der Belastung durch die Radialkraft auch eine Axialkraft von nicht mehr als 0,2 Mal Fr_1' oder Fr_2' vorliegt.
Fall B)
Bei Radialkräften über 0.25 Fr_1' oder Fr_2':
1) Verkürzte Berechnungsgleichung: Fr(input) < Fr_1' und Fr (output) < Fr_2' und dass gleichzeitig mit der Belastung durch die Radialkraft auch eine Axialkraft von nicht mehr als 0.2 Mal Fr_1' oder Fr_2' vorliegt.
2) Vollständige Berechnungsgleichung für die folgende Daten erforderlich sind:
- appliziertes Drehmoment oder applizierte Leistung
- n_1 und n_2 (Drehungen/Minute der Antriebs- und Abtriebswelle)
- Radialkraft Fr (Richtung, Intensität, Seite)



- senso di rotazione dell'albero

- size and type of selected gear unit

- grandezza e tipo del riduttore scelto
- tipo olio impiegato e sua viscosità
- esecuzione grafica assi:
- carico assiale presente Fa

- oil type and viscosity
- shaft arrangement:
- actual thrust load Fa

- Drehrichtung der Welle
- Baugröße und Typ des gewählten Getriebes
- verwendeter Öltyp und dessen Viskositätsgrad
- grafische Achsenausführung
- vorliegende Axialkraft Fa

Consultare il supporto Tecnico per la verifica.

Please contact our Engineering for a verification.

Für eine Überprüfung die Technischen Unterlagen konsultieren.

1.8 Prestazioni riduttori RXP1 — *1.8 RXP1 gear unit ratings* — 1.8 Leistungen der RXP1-Getriebe

n_1 min^{-1}	802					804					806				
	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN
1450	**1.14**	**1277**	191	1.4	10.1 —	**1.11**	**1305**	279	2.0	13.3 —	**1.11**	**1305**	363	2.6	16.5 —
1000		881	141	1.5			900	212	2.2			900	279	2.9	
500		440	71	1.5			450	106	2.2			450	149	3.1	
1450	**1.26**	**1153**	185	1.5	9.6 —	**1.24**	**1174**	263	2.1	12.9 —	**1.24**	**1174**	351	2.8	16.1 —
1000		795	136	1.6			810	199	2.3			810	268	3.1	
500		398	68	1.6			405	99	2.3			405	143	3.3	
1450	**1.39**	**1040**	178	1.6	9.4 —	**1.38**	**1055**	248	2.2	12.6 —	**1.38**	**1055**	327	2.9	15.7 —
1000		717	123	1.6			727	187	2.4			727	249	3.2	
500		359	61	1.6			364	93	2.4			364	136	3.5	
1450	**1.55**	**936**	160	1.6	9.3 —	**1.53**	**946**	232	2.3	12.5 —	**1.53**	**946**	303	3.0	15.6 —
1000		646	117	1.7			652	174	2.5			652	237	3.4	
500		323	59	1.7			326	87	2.5			326	125	3.6	
1450	**1.82**	**796**	145	1.7	8.7 —	**1.81**	**799**	205	2.4	11.7 —	**1.71**	**846**	289	3.2	14.7 —
1000		549	106	1.8			551	153	2.6			583	218	3.5	
500		275	53	1.8			276	77	2.6			292	118	3.8	
1450	**2.16**	**671**	129	1.8	8.5 —	**2.04**	**711**	190	2.5	11.5 —	**2.04**	**711**	258	3.4	14.4 —
1000		463	94	1.9			490	141	2.7			490	199	3.8	
500		231	47	1.9			245	71	2.7			245	105	4.0	
1450	**2.29**	**633**	128	1.9	8 —	**2.30**	**629**	175	2.6	10.9 —	**2.30**	**629**	235	3.5	13.7 —
1000		436	93	2.0			434	134	2.9			434	181	3.9	
500		218	47	2.0			217	67	2.9			217	97	4.2	
1450	**2.59**	**560**	114	1.9	7 —	**2.45**	**591**	170	2.7	9.6 —	**2.45**	**591**	227	3.6	12.1 —
1000		386	82	2.0			407	126	2.9			407	174	4.0	
500		193	41	2.0			204	63	2.9			204	91	4.2	
1450	**2.95**	**492**	105	2.0	7 —	**2.80**	**518**	155	2.8	9.6 —	**2.80**	**518**	205	3.7	12.1 —
1000		339	76	2.1			357	114	3.0			357	156	4.1	
500		169	38	2.1			179	57	3.0			179	84	4.4	
1450	**3.16**	**459**	98	2.0	7 —	**3.00**	**483**	145	2.8	9.6 —	**3.00**	**483**	196	3.8	12.1 —
1000		317	71	2.1			333	110	3.1			333	150	4.2	
500		158	36	2.1			167	55	3.1			167	80	4.5	
1450	**3.65**	**398**	89	2.1	7 —	**3.47**	**418**	129	2.9	9.6 —	**3.47**	**418**	174	3.9	12.1 —
1000		274	64	2.2			288	99	3.2			288	135	4.4	
500		137	32	2.2			144	49	3.2			144	71	4.6	
1450	**3.94**	**368**	83	2.1	5.7 —	**4.07**	**357**	114	3.0	8.2 —	**4.07**	**357**	152	4.0	10.7 —
1000		254	60	2.2			246	81	3.1			246	118	4.5	
500		127	30	2.2			123	42	3.2			123	60	4.6	
1450	**4.64**	**312**	67	2.0	7 —	**4.43**	**327**	98	2.8	9.6 —	**4.43**	**327**	143	4.1	12.1 —
1000		215	46	2.0			226	70	2.9			226	101	4.2	
500		108	24	2.1			113	36	3.0			113	52	4.3	
1450	**5.08**	**286**	55	1.8	8 —	**4.85**	**299**	83	2.6	10.8 —	**4.85**	**299**	121	3.8	13.5 —
1000		197	38	1.8			206	57	2.6			206	86	3.9	
500		98	20	1.9			103	30	2.7			103	44	4.0	
1450	**5.58**	**260**	47	1.7	8.9 —	**5.33**	**272**	70	2.4	12 —	**5.33**	**272**	102	3.5	15 —
1000		179	33	1.7			188	50	2.5			188	72	3.6	
500		90	17	1.8			94	25	2.5			94	37	3.7	
1450	**6.18**	**235**	38	1.5	9.7 —	**5.91**	**245**	58	2.2	12.9 —	**5.91**	**245**	84	3.2	16.1 —
1000		162	26	1.5			169	42	2.3			169	60	3.3	
500		81	14	1.6			85	21	2.3			85	31	3.4	
Potenze termiche / *Thermal power* / Thermische Grenzleistung PtN [kW] (senza raffreddamento / *Without cooling* / ohne Kühlung)															
		49					62					82			

1.8 Prestazioni riduttori RXP1 — *1.8 RXP1 gear unit ratings* — 1.8 Leistungen der RXP1-Getriebe

n_1 min^{-1}	808					810					812				
	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN
1450	**1.17**	***1238***	489	3.7	22.4 —	**1.17**	**1238**	595	4.5	28.4 —	**1.20**	**1208**	1007	7.8	35.0 —
1000		854	374	4.1			854	456	5.0			833	775	8.7	
500		427	210	4.6			427	283	6.2			417	401	9.0	
1450	**1.30**	**1113**	464	3.9	21.4 —	**1.30**	**1113**	559	4.7	27.7 —	**1.33**	**1088**	953	8.2	34.4 —
1000		767	353	4.3			767	435	5.3			750	729	9.1	
500		384	197	4.8			384	267	6.5			375	377	9.4	
1450	**1.45**	**999**	427	4.0	20.7 —	**1.45**	**999**	523	4.9	26.8 —	**1.48**	**977**	898	8.6	34 —
1000		689	331	4.5			689	405	5.5			674	691	9.6	
500		344	184	5.0			344	250	6.8			337	356	9.9	
1450	**1.62**	**895**	402	4.2	19.9 —	**1.62**	**895**	488	5.1	26.5 —	**1.66**	**876**	833	8.9	33.3 —
1000		617	310	4.7			617	382	5.8			604	646	10.0	
500		309	175	5.3			309	234	7.1			302	332	10.3	
1450	**1.81**	**799**	376	4.4	19.4 —	**1.81**	**799**	461	5.4	26.1 —	**1.85**	**783**	778	9.3	32.6 —
1000		551	288	4.9			551	353	6.0			540	600	10.4	
500		276	162	5.5			276	218	7.4			270	309	10.7	
1450	**2.04**	**711**	349	4.6	18.8 —	**2.04**	**711**	425	5.6	25.4 —	**2.08**	**697**	723	9.7	32.1 —
1000		490	267	5.1			490	330	6.3			481	555	10.8	
500		245	149	5.7			245	202	7.7			240	288	11.2	
1450	**2.30**	**629**	323	4.8	18.2 —	**2.304**	**629**	390	5.8	24.8 —	**2.35**	**618**	666	10.1	31.4 —
1000		434	246	5.3			434	301	6.5			426	514	11.3	
500		217	137	5.9			217	185	8.0			213	264	11.6	
1450	**2.62**	**554**	296	5.0	16.8 —	**2.62**	**554**	355	6.0	24.1 —	**2.67**	**544**	604	10.4	29.8 —
1000		382	224	5.5			382	277	6.8			375	469	11.7	
500		191	126	6.2			191	169	8.3			188	240	12.0	
1450	**3.00**	**483**	263	5.1	16.8 —	**3.00**	**483**	325	6.3	24.1 —	**2.85**	**509**	576	10.6	29.8 —
1000		333	203	5.7			333	249	7.0			351	446	11.9	
500		167	114	6.4			167	153	8.6			175	229	12.2	
1450	**3.22**	**450**	250	5.2	16.8 —	**3.22**	**450**	308	6.4	24.1 —	**3.28**	**442**	520	11.0	29.8 —
1000		310	192	5.8			310	235	7.1			305	401	12.3	
500		155	108	6.5			155	146	8.8			153	207	12.7	
1450	**3.75**	**387**	223	5.4	16.8 —	**3.47**	**418**	290	6.5	24.1 —	**3.53**	**411**	492	11.2	29.8 —
1000		267	171	6.0			288	225	7.3			283	378	12.5	
500		133	95	6.7			144	137	8.9			142	195	12.9	
1450	**4.07**	**357**	210	5.5	15.1 —	**4.07**	**357**	255	6.7	19.6 —	**4.13**	**351**	435	11.6	28.7 —
1000		246	160	6.1			246	197	7.5			242	326	12.6	
500		123	87	6.6			123	120	9.1			121	168	13.0	
1450	**4.43**	**327**	196	5.6	17 —	**4.43**	**327**	238	6.8	21.8 —	**4.50**	**322**	396	11.5	24.9 —
1000		226	142	5.9			226	183	7.6			222	278	11.7	
500		113	75	6.2			113	101	8.4			111	144	12.1	
1450	**4.85**	**299**	173	5.4	19.1 —	**4.85**	**299**	221	6.9	24 —	**4.92**	**295**	334	10.6	28.7 —
1000		206	121	5.5			206	165	7.5			203	234	10.8	
500		103	63	5.7			103	86	7.8			102	122	11.2	
1450	**5.33**	**272**	145	5.0	20.8 —	**5.33**	**272**	195	6.7	25.9 —	**5.42**	**268**	277	9.7	31.2 —
1000		188	102	5.1			188	140	7.0			185	195	9.9	
500		94	53	5.3			94	73	7.3			92	102	10.3	
1450	**5.91**	**245**	121	4.6	22 —	**5.91**	**245**	165	6.3	27.4 —	**6.00**	**242**	227	8.8	33.2 —
1000		169	85	4.7			169	116	6.4			167	160	9.0	
500		85	44	4.9			85	61	6.7			83	83	9.3	
Potenze termiche / *Thermal power* / Thermische Grenzleistung PtN [kW] (senza raffreddamento / *Without cooling* / ohne Kühlung)															
	104					127					160				

1.8 Prestazioni riduttori RXP1 — *1.8 RXP1 gear unit ratings* — 1.8 Leistungen der RXP1-Getriebe

n_1 min^{-1}	814					816					818				
	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN
1450	**1.14**	**1277**	1174	8.6	41.2 —	**1.11**	**1305**	2217	15.9	54.9 —	**1.11**	**1305**	3514	25.2	68.6 —
1000		881	904	9.6			900	1654	17.2			900	2424	25.2	
500		440	555	11.8			450	827	17.2			450	1212	25.2	
1450	**1.26**	**1153**	1109	9.0	39.9 —	**1.24**	**1174**	2095	16.7	54.2 —	**1.24**	**1174**	3311	26.4	66.6 —
1000		795	858	10.1			810	1566	18.1			810	2284	26.4	
500		398	527	12.4			405	783	18.1			405	1142	26.4	
1450	**1.39**	**1040**	1045	9.4	39.5 —	**1.38**	**1055**	1972	17.5	53.4 —	**1.38**	**1055**	3121	27.7	64.3 —
1000		717	805	10.5			727	1469	18.9			727	2153	27.7	
500		359	498	13.0			364	734	18.9			364	1076	27.7	
1450	**1.63**	**888**	949	10.0	38.4 —	**1.53**	**946**	1849	18.3	52.3 —	**1.53**	**946**	2920	28.9	61.7 —
1000		612	733	11.2			652	1380	19.8			652	2014	28.9	
500		306	451	13.8			326	690	19.8			326	1007	28.9	
1450	**1.82**	**796**	893	10.5	37.6 —	**1.81**	**799**	1665	19.5	51.5 —	**1.71**	**846**	2730	30.2	60.3 —
1000		549	686	11.7			551	1242	21.1			583	1882	30.2	
500		275	422	14.4			276	621	21.1			292	941	30.2	
1450	**2.04**	**711**	828	10.9	36.8 —	**2.04**	**711**	1542	20.3	50.6 —	**2.04**	**711**	2438	32.1	57.2 —
1000		491	639	12.2			490	1147	21.9			490	1681	32.1	
500		245	393	15.0			245	574	21.9			245	841	32.1	
1450	**2.29**	**633**	764	11.3	35.8 —	**2.30**	**629**	1419	21.1	49.6 —	**2.30**	**629**	2246	33.4	54.3 —
1000		436	587	12.6			434	1057	22.8			434	1549	33.4	
500		218	364	15.6			217	529	22.8			217	774	33.4	
1450	**2.59**	**560**	700	11.7	32.4 —	**2.45**	**591**	1357	21.5	44.6 —	**2.62**	**554**	2047	34.6	52.8 —
1000		386	540	13.1			407	1010	23.2			382	1412	34.6	
500		193	332	16.1			204	505	23.2			191	706	34.6	
1450	**2.95**	**492**	635	12.1	32.4 —	**2.80**	**518**	1239	22.4	44.6 —	**2.80**	**518**	1948	35.2	52.8 —
1000		339	493	13.6			357	920	24.1			357	1343	35.2	
500		169	302	16.7			179	460	24.1			179	672	35.2	
1450	**3.16**	**459**	603	12.3	32.4 —	**3.22**	**450**	1111	23.1	44.6 —	**3.00**	**483**	1854	35.9	52.8 —
1000		317	467	13.8			310	829	25.0			333	1279	35.9	
500		158	288	17.0			155	415	25.0			167	639	35.9	
1450	**3.65**	**398**	544	12.8	32.4 —	**3.75**	**387**	987	23.9	44.6 —	**3.47**	**418**	1656	37.1	52.8 —
1000		274	419	14.3			267	721	25.3			288	1142	37.1	
500		137	258	17.6			133	368	25.8			144	571	37.1	
1450	**3.94**	**368**	512	13.0	31.4 —	**4.07**	**357**	918	24.1	42 —	**4.07**	**357**	1341	35.2	42.7 —
1000		254	393	14.5			246	644	24.5			246	943	35.9	
500		127	242	17.8			123	334	25.4			123	487	37.1	
1450	**4.64**	**312**	447	13.4	27.9 —	**4.43**	**327**	784	22.4	37.8 —	**4.43**	**327**	1148	32.8	47.9 —
1000		215	345	15.0			226	550	22.8			226	806	33.4	
500		108	191	16.6			113	285	23.6			113	417	34.6	
1450	**5.08**	**286**	415	13.6	31.9 —	**4.85**	**299**	662	20.7	43.8 —	**4.85**	**299**	969	30.3	53.9 —
1000		197	311	14.8			206	465	21.1			206	681	30.9	
500		98	161	15.3			103	240	21.8			103	353	32.0	
1450	**5.58**	**260**	369	13.3	35.8 —	**5.33**	**272**	500	17.2	48.2 —	**5.33**	**272**	820	28.2	59.9 —
1000		179	260	13.6			188	387	19.3			188	579	28.8	
500		90	134	14.0			94	203	20.3			94	300	29.8	
1450	**6.18**	**235**	303	12.1	38.6 —	**5.91**	**245**	459	17.5	51.5 —	**5.91**	**245**	679	25.9	64.3 —
1000		162	213	12.3			169	325	18.0			169	477	26.4	
500		81	110	12.7			85	169	18.7			85	247	27.3	
Potenze termiche / *Thermal power* / Thermische Grenzleistung PtN [kW] (senza raffreddamento / *Without cooling* / ohne Kühlung)															
	195					240					304				

1.8 Prestazioni riduttori RXP1 — *1.8 RXP1 gear unit ratings* — 1.8 Leistungen der RXP1-Getriebe

n_1 min^{-1}	820					822					824				
	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN
1450		**1238**	4828	36.5	93 / —		**1238**	6653	50.3	119 / —		**1208**	9297	72.0	A richiesta / On request / Auf Anfrage
1000	**1.17**	854	3330	36.5		**1.17**	854	4588	50.3		**1.20**	833	6411	72.0	
500		427	1665	36.5			427	2294	50.3			417	3206	72.0	
1450		**1113**	4542	38.2	89.8 / —		**1113**	6278	52.8	117.4 / —		**1088**	8762	75.4	
1000	**1.30**	767	3133	38.2		**1.30**	767	4330	52.8		**1.33**	750	6043	75.4	
500		384	1566	38.2			384	2165	52.8			375	3021	75.4	
1450		**999**	4270	40.0	87.4 / —		**999**	5898	55.2	115.4 / —		**977**	8228	78.8	
1000	**1.45**	689	2944	40.0		**1.45**	689	4068	55.2		**1.48**	674	5675	78.8	
500		344	1472	40.0			344	2031	55.2			337	2837	78.8	
1450		**895**	3996	41.8	86 / —		**895**	5516	57.7	113.8 / —		**876**	7704	82.3	
1000	**1.62**	617	2756	41.8		**1.62**	617	3804	57.7		**1.66**	604	5313	82.3	
500		309	1378	41.8			309	1902	57.7			302	2657	82.3	
1450		**799**	3722	43.6	84.2 / —		**799**	5140	60.2	112.3 / —		**783**	7170	85.7	
1000	**1.81**	551	2567	43.6		**1.81**	551	3545	60.2		**1.85**	540	4945	85.7	
500		276	1284	43.6			276	1772	60.2			270	2473	85.7	
1450		**711**	3441	45.3	82.4 / —		**711**	4755	62.6	110.6 / —		**697**	6637	89.1	
1000	**2.04**	490	2373	45.3		**2.04**	490	3279	62.6		**2.08**	481	4577	89.1	
500		245	1186	45.3			245	1640	62.6			240	2289	89.1	
1450		**629**	3167	47.1	80.8 / —		**629**	4377	65.1	108.9 / —		**618**	6104	92.5	
1000	**2.30**	434	2184	47.1		**2.30**	434	3019	65.1		**2.35**	426	4210	92.5	
500		217	1092	47.1			217	1509	65.1			213	2105	92.5	
1450		**554**	2893	48.9	72.1 / —		**554**	3993	67.5	101 / —		**544**	5578	96.0	
1000	**2.62**	382	1995	48.9		**2.62**	382	2754	67.5		**2.67**	375	3847	96.0	
500		191	998	48.9			191	1377	67.5			188	1923	96.0	
1450		**483**	2619	50.7	72.1 / —		**483**	3615	70.0	101 / —		**509**	5578	96.0	
1000	**3.00**	333	1806	50.7		**3.00**	333	2493	70.0		**2.85**	351	3847	96.0	
500		167	903	50.7			167	1247	70.0			175	1923	96.0	
1450		**450**	2481	51.6	72.1 / —		**450**	3424	71.2	101 / —		**442**	4779	101	
1000	**3.22**	310	1711	51.6		**3.22**	310	2361	71.2		**3.28**	305	3296	101	
500		155	856	51.6			155	1181	71.2			153	1648	101	
1450		**387**	2120	51.3	72.1 / —		**418**	3232	72.4	101 / —		**411**	4513	103	
1000	**3.75**	267	1490	52.3		**3.47**	288	2229	72.4		**3.53**	283	3112	103	
500		133	759	53.3			144	1115	72.4			142	1556	103	
1450		**357**	1894	49.7	65.4 / —		**357**	2621	68.8	95.3 / —		**351**	3704	98.8	
1000	**4.07**	246	1332	50.7		**4.07**	246	1839	70.0		**4.13**	242	2585	100	
500		123	688	52.4			123	953	72.5			121	1344	104	
1450		**327**	1620	46.3	68.2 / —		**327**	2239	64.0	88.8 / —		**322**	3140	91.2	
1000	**4.43**	226	1139	47.2		**4.43**	226	1573	65.2		**4.50**	222	2223	93.6	
500		113	589	48.8			113	814	67.5			111	1152	97.0	
1450		**299**	1368	42.8	76.6 / —		**299**	1892	59.2	97.6 / —		**295**	2672	84.9	
1000	**4.85**	206	961	43.6		**4.85**	206	1328	60.3		**4.92**	203	1878	86.5	
500		103	497	45.1			103	687	62.4			102	972	89.6	
1450		**272**	1159	39.9	83.3 / —		**272**	1601	55.1	104.9 / —		**268**	2263	79.1	
1000	**5.33**	188	813	40.6		**5.33**	188	1126	56.2		**5.42**	185	1590	80.6	
500		94	421	42.0			94	582	58.1			92	823	83.4	
1450		**245**	960	36.6	88.2 / —		**245**	1322	50.5	111.2 / —		**242**	1872	72.5	
1000	**5.91**	169	673	37.2		**5.91**	169	930	51.5		**6.00**	167	1314	73.8	
500		85	349	38.6			85	484	53.3			83	680	76.4	
Potenze termiche / *Thermal power* / Thermische Grenzleistung PtN [kW] (senza raffreddamento / *Without cooling* / ohne Kühlung)															
	373					445					553				

1.9 Prestazioni riduttori RXP2 — *1.9 RXP2 gear unit ratings* — 1.9 Leistungen der RXP2-Getriebe

n_1 min^{-1}	802					804					806				
	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN
1450		**315**	100	2.9	15		**313**	144	4.2	20		**325**	206	5.8	26.2
1000	**4.60**	217	73	3.1	3	**4.63**	216	99	4.2	5.7	**4.46**	224	142	5.8	6.6
500		109	37	3.1			108	49	4.2			112	71	5.8	
1450		**283**	93	3.0	15		**282**	132	4.3	20		**294**	192	6.0	26.2
1000	**5.12**	195	66	3.1	3	**5.14**	194	93	4.4	5.7	**4.94**	202	133	6.0	6.6
500		98	34	3.2			97	47	4.4			101	66	6.0	
1450		**254**	83	3.0	15		**253**	119	4.3	20		**265**	182	6.3	26.2
1000	**5.70**	175	59	3.1	3.2	**5.72**	175	84	4.4	6	**5.48**	183	125	6.3	6.8
500		88	31	3.2			87	44	4.6			91	63	6.3	
1450		**228**	77	3.1	15		**227**	109	4.4	20		**238**	172	6.6	26.2
1000	**6.37**	157	53	3.1	3.2	**6.38**	157	75	4.4	6	**6.08**	164	118	6.6	6.8
500		79	27	3.2			78	39	4.6			82	59	6.6	
1450		**203**	69	3.1	15		**203**	97	4.4	20		**203**	146	6.6	26.2
1000	**7.13**	140	47	3.1	3.3	**7.14**	140	69	4.5	6.2	**7.16**	140	102	6.7	7.2
500		70	24	3.2			70	35	4.6			70	53	7.0	
1450		**181**	61	3.1	14		**181**	87	4.4	18.9		**171**	125	6.7	24.3
1000	**8.01**	125	42	3.1	3.3	**8.02**	125	61	4.5	6.2	**8.49**	118	87	6.8	7.2
500		62	22	3.3			62	31	4.6			59	45	7.0	
1450		**160**	54	3.1	14		**160**	77	4.4	18.9		**161**	118	6.7	24.3
1000	**9.05**	110	39	3.2	3.5	**9.06**	110	54	4.5	6.5	**9.00**	111	82	6.8	7.6
500		55	19.9	3.3			55	28	4.7			56	43	7.1	
1450		**141**	48	3.1	14		**141**	69	4.5	18.9		**142**	104	6.7	24.3
1000	**10.3**	97	34	3.2	3.5	**10.3**	97	48	4.5	6.5	**10.2**	98	74	6.9	7.6
500		49	17.5	3.3			49	25	4.7			49	38	7.1	
1450		**123**	43	3.2	13		**132**	65	4.5	17.7		**125**	93	6.8	22.4
1000	**11.8**	85	30	3.2	3.6	**11.0**	91	46	4.6	6.8	**11.6**	86	65	6.9	7.8
500		42	15.3	3.3			45	23	4.7			43	34	7.2	
1450		**115**	40	3.2	13		**115**	56	4.5	17.7		**117**	87	6.8	22.4
1000	**12.7**	79	28	3.2	3.6	**12.6**	79	40	4.6	6.8	**12.4**	81	61	6.9	7.8
500		39	14.2	3.3			40	21	4.8			40	32	7.2	
1450		**106**	37	3.2	13		**107**	52	4.5	17.7		**101**	76	6.9	22.4
1000	**13.6**	73	26	3.2	3.8	**13.6**	73	37	4.6	7	**14.3**	70	53	7.0	8
500		37	13.2	3.3			37	19.2	4.8			35	27	7.2	
1450		**91**	32	3.2	13		**91**	46	4.6	17.7		**94**	71	6.9	22.4
1000	**16.00**	63	23	3.3	3.8	**15.9**	63	31	4.6	7	**15.5**	65	49	7.0	8
500		31	11.6	3.4			31	16.4	4.8			32	26	7.3	
1450		**83**	29	3.2	12		**84**	42	4.6	16		**79**	60	6.9	21
1000	**17.4**	57	21	3.3	4	**17.3**	58	30	4.7	7.3	**18.2**	55	42	7.1	8.3
500		29	10.7	3.4			29	15.1	4.8			27	22	7.3	
1450		**76**	27	3.2	12		**76**	38	4.6	16		**73**	56	7.0	21
1000	**19.0**	53	18.9	3.3	4	**19.0**	53	27	4.7	7.3	**19.9**	50	39	7.1	8.3
500		26	9.7	3.4			26	14.1	4.9			25	20	7.3	
1450		**69**	24	3.2	12		**69**	35	4.6	16		**66**	50	7.0	21
1000	**21.0***	48	17.2	3.3	4	**20.9***	48	25	4.7	7.3	**21.9**	46	35	7.1	8.3
500		24	8.9	3.4			24	12.8	4.9			23	18.4	7.4	
1450		**62**	22	3.3	4		**63**	31	4.6	16		**60**	46	7.0	21
1000	**23.2***	43	15.5	3.3		**23.1***	43	22	4.7	7.3	**24.3***	41	32	7.2	8.3
500		22	8.0	3.4			22	11.5	4.9			21	16.6	7.4	
Potenze termiche / *Thermal power* / Thermische Grenzleistung P_{tN} [kW] (senza raffreddamento / *Without cooling* / ohne Kühlung)															
	30					39					51				

* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

** Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.*

* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version „Abtrieb mit Hohlwelle“ nicht verfügbar.

1.9 Prestazioni riduttori RXP2 — *1.9 RXP2 gear unit ratings* — 1.9 Leistungen der RXP2-Getriebe

n_1 min^{-1}	808					810					812				
	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN
1450	**4.44**	**326**	285	8.0	47.5 / 9.1	**4.52**	**321**	385	11.0	60 / 11.4	**4.53**	**320**	471	13.5	66.2 / 14.9
1000		225	206	8.4			221	297	12.3			221	364	15.1	
500		113	103	8.4			111	152	12.6			110	210	17.4	
1450	**4.94**	**293**	285	8.9	47.5 / 9.1	**5.03**	**288**	374	11.9	60 / 11.4	**5.04**	**288**	474	15.1	66.2 / 14.9
1000		202	196	8.9			199	280	12.9			198	366	16.9	
500		101	98	8.9			99	143	13.2			99	198	18.3	
1450	**5.50**	**264**	267	9.3	47.5 / 9.5	**5.60**	**259**	356	12.6	60 / 11.7	**5.61**	**258**	468	16.6	66.2 / 15.2
1000		182	184	9.3			179	253	13.0			178	363	18.7	
500		91	92	9.3			89	132	13.5			89	186	19.1	
1450	**6.13**	**236**	242	9.4	47.5 / 9.5	**6.24**	**232**	324	12.8	60 / 11.7	**6.27**	**231**	439	17.4	66.2 / 15.2
1000		163	169	9.5			160	229	13.1			160	338	19.4	
500		82	86	9.7			80	118	13.5			80	174	20.0	
1450	**7.26**	**200**	207	9.5	47.5 / 9.8	**6.98**	**208**	292	12.9	60 / 12	**7.02**	**207**	412	18.3	66.2 / 15.6
1000		138	144	9.6			143	206	13.2			143	303	19.5	
500		69	75	10.0			72	106	13.6			71	157	20.2	
1450	**8.16**	**178**	184	9.5	43.8 / 9.8	**8.31**	**175**	248	13.0	55.9 / 12	**7.89**	**184**	381	19.0	62 / 15.6
1000		123	130	9.7			120	175	13.3			127	271	19.6	
500		61	67	10.0			60	90	13.7			63	140	20.3	
1450	**9.22**	**157**	165	9.6	43.8 / 10.3	**9.38**	**155**	221	13.1	55.9 / 12.8	**8.91**	**163**	344	19.4	62 / 16.3
1000		108	115	9.7			107	156	13.4			112	242	19.8	
500		54	60	10.1			53	80	13.8			56	125	20.5	
1450	**9.82**	**148**	155	9.6	43.8 / 10.3	**9.99**	**145**	209	13.2	55.9 / 12.8	**10.1**	**143**	305	19.5	62 / 16.3
1000		102	109	9.8			100	146	13.4			99	214	19.9	
500		51	56	10.1			50	76	13.9			49	111	20.6	
1450	**11.2**	**129**	137	9.7	40.1 / 10.5	**11.4**	**127**	183	13.2	52 / 13	**11.6**	**125**	269	19.7	57.9 / 18.5
1000		89	95	9.8			88	129	13.5			86	188	20.0	
500		45	50	10.2			44	67	14.0			43	97	20.7	
1450	**12.0**	**121**	128	9.7	40.1 / 10.5	**12.2**	**119**	172	13.3	52 / 13	**12.5**	**116**	250	19.7	57.9 / 18.5
1000		83	90	9.9			82	121	13.5			80	176	20.1	
500		42	46	10.2			41	63	14.0			40	91	20.8	
1450	**13.9**	**104**	112	9.8	40.1 / 10.8	**14.1**	**103**	150	13.4	52 / 13.3	**14.5**	**100**	217	19.9	57.9 / 18.8
1000		72	78	9.9			71	105	13.6			69	152	20.2	
500		36	40	10.3			35	54	14.1			34	79	21.0	
1450	**16.3**	**89**	95	9.8	40.1 / 10.8	**16.6**	**88**	129	13.5	52 / 13.3	**15.7**	**92**	201	20.0	57.9 / 16.8
1000		61	67	10.0			60	90	13.7			64	141	20.3	
500		31	35	10.4			30	47	14.2			32	73	21.0	
1450	**17.7**	**82**	88	9.9	38 / 11.2	**18.0**	**80**	118	13.5	48 / 13.5	**17.1**	**85**	185	20.0	53 / 16.8
1000		56	62	10.1			55	83	13.8			58	130	20.4	
500		28	32	10.4			28	43	14.3			29	67	21.1	
1450	**19.4**	**75**	81	9.9	38 / 11.2	**19.7**	**73**	109	13.6	48 / 13.5	**18.7**	**77**	170	20.1	53 / 17.2
1000		52	57	10.1			51	77	13.9			53	119	20.5	
500		26	30	10.5			25	40	14.3			27	62	21.2	
1450	**21.3**	**68**	74	10.0	38 / 11.2	**21.7***	**67**	100	13.7	48 / 13.5	**20.6***	**70**	155	20.2	53 / 17.2
1000		47	52	10.2			46	70	13.9			48	109	20.6	
500		23	27	10.5			23	36	14.4			24	56	21.3	
1450	**23.6**	**61**	67	10.0	38 / 11.2	**24.1***	**60**	90	13.7	48 / 13.5	**22.8***	**63**	141	20.3	53 / 17.2
1000		42	47	10.2			42	63	14.0			44	99	20.7	
500		21	24	10.6			21	33	14.5			22	51	21.4	
Potenze termiche / *Thermal power* / Thermische Grenzleistung P_{tN} [kW] (senza raffreddamento / *Without cooling* / ohne Kühlung)															
	66					82					104				

* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

** Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.*

* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version „Abtrieb mit Hohlwelle“ nicht verfügbar.

1.9 Prestazioni riduttori RXP2 — *1.9 RXP2 gear unit ratings* — 1.9 Leistungen der RXP2-Getriebe

n_1 min^{-1}	814					816					818					820				
	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN
1450		**315**	653	19.0	78.7 / 17.5		**313**	888	26.0	93.7 / 20.3		**325**	1284	36.2	110 / 27.7		**326**	2402	67.5	187.5 / 36.5
1000	**4.60**	217	505	21.3		**4.63**	216	686	29.1		**4.46**	224	991	40.5		**4.44**	225	1657	67.5	
500		109	288	24.3			108	402	34.1			112	564	46.1			113	828	67.5	
1450		**283**	652	21.1	78.7 / 17.5		**282**	883	28.7	93.7 / 20.3		**294**	1265	39.5	110 / 27.7		**293**	2266	70.8	187.5 / 36.5
1000	**5.12**	195	503	23.6		**5.14**	194	681	32.1		**4.94**	202	974	44.1		**4.94**	202	1563	70.8	
500		98	271	25.4			97	379	35.7			101	533	48.3			101	781	70.8	
1450		**254**	624	22.5	78.7 / 17.8		**253**	862	31.2	93.7 / 20.6		**265**	1233	42.7	110 / 28.5		**264**	2134	74.2	187.5 / 37.4
1000	**5.70**	175	490	25.6		**5.72**	175	667	35.0		**5.48**	183	952	47.8		**5.50**	182	1472	74.2	
500		88	254	26.6			87	355	37.3			91	503	50.5			91	736	74.2	
1450		**228**	584	23.5	78.7 / 17.8		**227**	805	32.5	93.7 / 20.6		**226**	1158	47.0	110 / 28.5		**236**	1942	75.3	187.5 / 37.4
1000	**6.37**	157	454	26.5		**6.38**	157	634	37.1		**6.42**	156	845	49.7		**6.13**	163	1364	76.7	
500		79	235	27.4			78	332	38.9			78	457	53.8			82	690	77.6	
1450		**203**	543	24.5	78.7 / 18.2		**203**	751	33.9	93.7 / 21		**203**	1099	49.7	110 / 29.2		**200**	1656	76.0	187.5 / 38.2
1000	**7.13**	140	408	26.7		**7.14**	140	583	38.2		**7.16**	140	854	56.0		**7.26**	138	1163	77.4	
500		70	211	27.6			70	302	39.5			70	427	56.0			69	602	80.1	
1450		**181**	501	25.4	73 / 18.2		**181**	692	35.1	87.6 / 21		**181**	1013	51.3	101 / 29.2		**178**	1481	76.4	176.4 / 38.2
1000	**8.01**	125	365	26.8		**8.02**	125	522	38.4		**8.01**	125	772	56.7		**8.16**	123	1040	77.8	
500		62	189	27.8			62	271	39.8			62	396	58.2			61	539	80.6	
1450		**160**	459	26.3	73 / 18.5		**160**	634	36.3	87.6 / 21.5		**161**	928	52.8	101 / 30		**157**	1320	76.9	176.4 / 39
1000	**9.05**	110	325	27.0		**9.06**	110	466	38.7		**9.00**	111	691	57.0		**9.22**	108	927	78.3	
500		55	168	27.9			55	241	40.0			56	357	59.0			54	480	81.1	
1450		**141**	410	26.7	73 / 18.5		**141**	577	37.5	87.6 / 21.5		**142**	845	54.4	101 / 30		**148**	1242	77.1	176.4 / 39
1000	**10.3**	97	288	27.2		**10.3**	97	413	38.9		**10.2**	98	615	57.4		**9.82**	102	873	78.6	
500		49	149	28.1			49	214	40.3			49	318	59.4			51	452	81.3	
1450		**123**	360	26.8	68.5 / 19		**132**	551	38.3	82.7 / 22		**125**	763	55.9	94.5 / 31		**129**	1096	77.6	167.8 / 40
1000	**11.8**	85	253	27.3		**11.0**	91	387	39.0		**11.6**	86	543	57.7		**11.2**	89	770	79.1	
500		42	131	28.3			45	200	40.4			43	281	59.8			45	399	81.9	
1450		**115**	336	26.9	68.5 / 19		**115**	483	38.6	82.7 / 22		**117**	725	56.9	94.5 / 31		**113**	960	78.2	167.8 / 40
1000	**12.7**	79	236	27.4		**12.6**	79	339	39.3		**12.4**	81	509	57.9		**12.9**	78	674	79.6	
500		39	122	28.4			40	176	40.7			40	264	60.0			39	349	82.5	
1450		**106**	313	27.0	68.5 / 19.5		**107**	450	38.7	82.7 / 22.5		**101**	633	57.3	94.5 / 32		**97**	831	78.8	167.8 / 41
1000	**13.6**	73	220	27.5		**13.6**	73	316	39.5		**14.3**	70	445	58.4		**15.0**	67	584	80.3	
500		37	114	28.5			37	163	40.8			35	230	60.4			33	302	83.1	
1450		**91**	269	27.2	68.5 / 19.5		**91**	387	39.0	82.7 / 22.5		**94**	588	57.5	94.5 / 32		**89**	769	79.1	167.8 / 41
1000	**16.0**	63	190	27.8		**15.9**	63	272	39.8		**15.5**	65	413	58.6		**16.3**	61	540	80.6	
500		31	98	28.7			31	141	41.2			32	214	60.6			31	280	83.4	
1450		**83**	249	27.4	63 / 20		**84**	357	39.2	75 / 23		**79**	503	58.0	88 / 33		**82**	709	79.4	150 / 42
1000	**17.4**	57	175	27.9		**17.4**	58	251	39.9		**18.2**	55	353	59.1		**17.7**	56	498	80.9	
500		29	91	28.9			29	130	41.3			27	183	61.1			28	258	83.8	
1450		**76**	228	27.5	63 / 20		**76**	328	39.4	75 / 23		**73**	462	58.2	88 / 33		**75**	651	79.8	150 / 42
1000	**19.0**	53	160	28.0		**19.0**	53	230	40.1		**19.9**	50	324	59.3		**19.4**	52	457	81.3	
500		26	83	29.0			26	119	41.5			25	168	61.4			26	237	84.2	
1450		**69**	208	27.6	63 / 20		**69**	300	39.6	75 / 23		**66**	422	58.5	88 / 33		**68**	595	80.2	150 / 42
1000	**21.0***	48	146	28.1		**20.9***	48	210	40.3		**21.9***	46	296	59.6		**21.3***	47	418	81.7	
500		24	76	29.1			24	109	41.7			23	153	61.7			23	216	84.6	
1450		**62**	189	27.8	63 / 20		**63**	272	39.8	75 / 23		**60**	383	58.8	88 / 33		**61**	539	80.6	150 / 42
1000	**23.2***	43	133	28.3		**23.1***	43	191	40.5		**24.3***	41	269	59.9		**23.6***	42	379	82.1	
500		22	69	29.3			22	99	41.9			21	139	62.0			21	196	85.0	
Potenze termiche / *Thermal power* / Thermische Grenzleistung P_{tN} [kW] (senza raffreddamento / *Without cooling* / ohne Kühlung)																				
	127					160					195					252				

* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

** Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.*

* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version „Abtrieb mit Hohlwelle“ nicht verfügbar.

1.9 Prestazioni riduttori RXP2 — *1.9 RXP2 gear unit ratings* — 1.9 Leistungen der RXP2-Getriebe

n_1 min^{-1}	822					824					826					828				
	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN
1450		**321**	3510	100	235		**320**	4822	138	262.5		**315**	6667	194	312.5		**313**	9308	272	350
1000	**4.52**	221	2421	100	40.9	**4.53**	221	3326	138	52.9	**4.60**	217	4598	194	58.2	**4.63**	216	6419	272	68.4
500		111	1210	100			110	1663	138			109	2299	194			108	3210	272	
1450		**288**	3204	102	235		**288**	4545	145	262.5		**283**	6287	204	312.5		**282**	8777	285	350
1000	**5.03**	199	2251	104	40.9	**5.04**	198	3135	145	52.9	**5.12**	195	4336	204	58.2	**5.14**	194	6053	285	68.4
500		99	1143	105			99	1567	145			98	2168	204			97	3027	285	
1450		**259**	2896	103	235		**258**	4272	152	262.55		**254**	5785	209	312.5		**253**	8188	296	350
1000	**5.60**	179	2034	104	42.2	**5.61**	178	2946	152	4.2	**5.70**	175	4064	213	60.8	**5.72**	175	5685	298	70.8
500		89	1053	108			89	1473	152			88	2032	213			87	2842	298	
1450		**232**	2609	103	235		**231**	3887	154	262.5		**228**	5209	210	312.5		**227**	7380	298	350
1000	**6.24**	160	1833	105	42.2	**6.27**	160	2731	157	54.2	**6.37**	157	3661	214	60.8	**6.38**	157	5185	304	70.8
500		80	949	109			80	1378	158			79	1895	221			78	2659	311	
1450		**208**	2348	104	235		**207**	3491	155	262.5		**203**	4678	211	312.5		**203**	6634	300	350
1000	**6.98**	143	1649	106	43.5	**7.02**	143	2453	158	55.6	**7.13**	140	3288	215	63.4	**7.14**	140	4661	305	73.2
500		72	854	109			71	1270	163			70	1702	223			70	2413	316	
1450		**175**	1990	105	221		**184**	3124	156	249		**181**	4188	212	292		**181**	5942	301	334
1000	**8.31**	120	1399	107	43.6	**7.89**	127	2194	159	55.6	**8.01**	125	2941	216	63.4	**8.02**	125	4174	307	73.2
500		60	724	110			63	1136	164			62	1523	224			62	2160	318	
1450		**155**	1772	105	221		**163**	2783	157	249		**160**	3730	214	292		**160**	5295	303	334
1000	**9.38**	107	1245	107	45	**8.91**	112	1955	160	57	**9.05**	110	2621	218	66	**9.06**	110	3721	309	75.9
500		53	645	111			56	1012	165			55	1356	225			55	1926	320	
1450		**136**	1569	106	221		**143**	2464	158	249		**141**	3302	215	292		**141**	4691	305	334
1000	**10.7**	94	1103	108	45	**10.1**	99	1731	161	57	**10.3**	97	2321	219	66	**10.3**	97	3297	311	75.9
500		47	571	112			49	896	166			49	1201	227			49	1706	322	
1450		**127**	1473	106	210		**125**	2167	159	236.4		**123**	2903	216	277.7		**132**	4405	306	321.5
1000	**11.4**	88	1035	108	47	**11.6**	86	1521	162	59	**11.8**	85	2039	220	68.3	**11.0**	91	3095	312	78.5
500		44	536	112			43	788	168			42	1056	228			45	1602	323	
1450		**119**	1379	107	210		**116**	2023	159	236.4		**115**	2712	217	277.7		**115**	3857	308	321.5
1000	**12.2**	82	969	109	47	**12.5**	80	1422	162	59	**12.7**	79	1905	221	68.3	**12.6**	79	2710	314	78.5
500		41	502	112			40	736	168			39	986	229			40	1403	325	
1450		**103**	1201	107	210		**100**	1752	161	236.4		**106**	2528	218	277.7		**107**	3595	309	321.5
1000	**14.1**	71	844	109	49	**14.5**	69	1231	164	61	**13.6**	73	1776	222	70.8	**13.6**	73	2525	315	81.1
500		35	437	113			34	637	169			37	919	230			37	1308	326	
1450		**88**	1034	108	210		**92**	1622	161	236.4		**91**	2174	220	277.7		**91**	3094	312	321.5
1000	**16.6**	60	726	110	49	**15.7**	64	1140	164	61	**16.0**	63	1527	224	70.8	**15.9**	63	2174	318	81.1
500		30	376	114			32	590	170			31	791	232			31	1125	329	
1450		**80**	953	109	188		**77**	1373	163	210		**83**	2004	221	250		**84**	2854	313	280
1000	**18.0**	55	670	111	51	**18.7**	53	965	166	63	**17.4**	57	1409	225	72.9	**17.4**	58	2005	319	83.7
500		28	347	115			27	499	172			29	729	233			29	1038	330	
1450		**73**	875	109	188		**70**	1254	164	210		**69**	1680	223	250		**69**	2393	316	280
1000	**19.7**	51	615	111	51	**20.6**	48	881	167	63	**21.0**	48	1181	227	72.9	**20.9***	48	1682	322	83.7
500		25	318	115			24	456	172			24	611	235			24	870	333	
1450		**67**	798	110	188		**63**	1137	164	210		**62**	1524	224	250		**63**	2172	318	280
1000	**21.7**	46	561	112	51	**22.8***	44	799	167	63	**23.2***	43	1071	228	72.9	**23.1***	43	1526	324	83.7
500		23	290	116			22	414	173			22	554	236			22	790	335	
1450		**60**	724	110	188		**57**	891	144	210		**56**	1246	204	250		**56**	1721	281	280
1000	**24.1***	42	509	112	51	**25.5***	39	626	147	63	**25.9***	39	875	208	72.9	**25.8***	39	1209	287	83.7
500		21	263	116			20	324	152			19	453	215			19	626	297	

Potenze termiche / *Thermal power* / Thermische Grenzleistung P_{tN} [kW]
(senza raffreddamento / *Without cooling* / ohne Kühlung)

304	373	445	553

* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

** Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.*

* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version „Abtrieb mit Hohlwelle“ nicht verfügbar.

1.10 Prestazioni riduttori RXP3 — *1.10 RXP3 gear unit ratings* — 1.10 Leistungen der RXP3-Getriebe

n_1 min^{-1}	802 ir	802 n_2 min^{-1}	802 P_N kW	802 T_N kNm	802 Fr_2 / Fr_1 kN	804 ir	804 n_2 min^{-1}	804 P_N kW	804 T_N kNm	804 Fr_2 / Fr_1 kN	806 ir	806 n_2 min^{-1}	806 P_N kW	806 T_N kNm	806 Fr_2 / Fr_1 kN	808 ir	808 n_2 min^{-1}	808 P_N kW	808 T_N kNm	808 Fr_2 / Fr_1 kN
1450		**183**	55	2.7			**173**	77	4.0			**173**	107	5.6			**197**	145	6.6	
1000	**7.92**	126	38	2.7		**8.37**	120	53	4.0		**8.38**	119	74	5.6		**7.36**	136	100	6.6	
500		63	18.9	2.7			60	27	4.0			60	37	5.6			68	50	6.6	
1450		**163**	55	3.0			**154**	77	4.5			**146**	107	6.6			**166**	145	7.8	
1000	**8.91**	112	38	3.0		**9.40**	106	53	4.5		**9.94**	101	74	6.6		**8.71**	115	100	7.8	
500		56	18.9	3.0			53	27	4.5			50	37	6.6			57	50	7.8	
1450		**144**	50	3.1			**137**	68	4.5			**137**	103	6.7			**148**	145	8.8	
1000	**10.1**	99	35	3.2		**10.6**	94	48	4.6		**10.5**	95	73	6.9		**9.79**	102	100	8.8	
500		50	18.3	3.3			47	25	4.7			47	37	7.0			51	50	8.8	
1450		**127**	44	3.1			**120**	60	4.5			**122**	92	6.8			**131**	141	9.7	
1000	**11.4**	87	31	3.2		**12.0**	83	42	4.6		**11.9**	84	65	6.9		**11.1**	90	99	9.8	
500		44	16.2	3.3			41	22	4.7			42	33	7.2			45	50	9.9	
1450		**111**	39	3.2			**113**	57	4.5			**107**	81	6.8			**123**	133	9.7	
1000	**13.1**	76	27	3.2		**12.9**	78	40	4.6		**13.6**	74	57	7.0		**11.8**	85	93	9.9	
500		38	14.2	3.3			39	21	4.8			37	30	7.2			42	48	10.2	
1450		**103**	36	3.2			**98**	50	4.5			**100**	76	6.9			**101**	110	9.8	
1000	**14.1**	71	26	3.2		**14.8**	68	35	4.6		**14.5**	69	54	7.0		**14.4**	69	77	10.0	
500		36	13.3	3.4			34	18	4.8			34	28	7.2			35	40	10.3	
1450		**96**	34	3.2			**91**	46	4.6			**86**	66	6.9			**87**	96	9.9	
1000	**15.1**	66	24	3.3		**15.9**	63	32	4.6		**16.8**	60	47	7.0		**16.7**	60	67	10.0	
500		33	12.4	3.4			31	17	4.8			30	24	7.3			30	35	10.4	
1450		**82**	29	3.2			**78**	40	4.6			**80**	62	6.9			**74**	82	9.9	
1000	**17.8**	56	21	3.3		**18.7**	54	28	4.7		**18.1**	55	43	7.1		**19.5**	51	58	10.1	
500		28	10.6	3.4			27	14	4.8			28	22	7.3			26	30	10.5	
1450		**75**	27	3.2	12		**71**	37	4.6	16		**68**	53	7.0	21		**68**	76	10.0	38
1000	**19.3**	52	19	3.3	2	**20.3**	49	26	4.7	2.3	**21.4**	47	37	7.1	3.5	**21.3**	47	53	10.2	6.5
500		26	9.8	3.4			25	13	4.9			**23**	19	7.4			24	28	10.5	
1450		**69**	24	3.2	12		**65**	33	4.6	16		62	48	7.0	21		**62**	69	10.0	38
1000	**21.2**	47	17	3.3	2	**22.2**	45	24	4.7	2.3	**23.4**	43	34	7.2	3.5	**23.3**	43	49	10.2	6.5
500		24	9.0	3.4			22	12	4.9			21	18	7.4			21	25	10.6	
1450		**57**	21	3.3	12		**57**	30	4.7	16		**57**	45	7.1	21		**55**	62	10.1	38
1000	**25.3**	39	15	3.3	2.1	**25.4**	39	21	4.8	2.4	**25.5**	39	32	7.2	3.5	**26.3**	38	44	10.3	6.8
500		19.7	7.7	3.5			19.7	11	4.9			19.6	16	7.4			19.0	22	10.6	
1450		**50**	19	3.3	12		**50**	26	4.7	16		**54**	42	7.1	21		**52**	58	10.1	38
1000	**28.8**	35	13	3.4	2.1	**28.8**	35	19	4.8	2.4	**27.0**	37	30	7.2	3.6	**28.0**	36	41	10.3	6.8
500		17.4	6.8	3.5			17.4	9.7	5.0			18.5	15	7.5			17.9	21	10.7	
1450		**44**	16	3.3	12		**47**	25	4.7	16		**47**	38	7.1	21		**45**	52	10.2	38
1000	**33.0**	30	11	3.4	2.2	**30.8**	32	17	4.8	2.5	**30.5**	33	26	7.2	3.8	**31.9**	31	36	10.4	7
500		15.2	5.9	3.5			16.2	9.0	5.0			16.4	14	7.5			15.7	19	10.7	
1450		**41**	15	3.3	11.5		**41**	22	4.8	15.5		**42**	33	7.2	20		**42**	48	10.2	36
1000	**35.4**	28	11	3.5	2.2	**35.4**	28	15	4.8	2.5	**34.8**	29	24	7.6	3.8	**34.2**	29	35	10.8	7
500		14.1	5.5	3.5			14.1	7.9	5.0			14.4	12	7.6			14.6	18	10.8	
1450		**38**	14	3.3	11.5		**38**	20	4.8	15.5		**34**	27	7.2	20		**37**	42	10.3	36
1000	**38.2**	26	9.9	3.4	2.3	**38.1**	26	14	4.9	2.6	**43.0**	23	19	7.4	4	**39.6**	25	30	10.5	7.3
500		13.1	5.1	3.5			13.1	7.3	5.0			11.6	9.8	7.6			12.6	15	10.8	
1450		**32**	12	3.4	11.5		**33**	17	4.8	15.5		**31**	25	7.3	20		**31**	36	10.4	36
1000	**44.7**	22	8.5	3.4	2.3	**44.6**	22	12	4.9	2.6	**46.4**	22	18	7.4	4	**46.4**	22	25	10.6	7.3
500		11.2	4.4	3.5			11.2	6.2	5.0			10.8	9.1	7.6			10.8	13	10.8	
1450		**30**	11	3.4	11		**30**	16	4.8	15		**26**	22	7.3	19		**29**	33	10.4	34
1000	**48.7**	21	7.8	3.4	2.3	**48.6**	21	11	4.9	2.6	**54.7**	18.3	15	7.5	4	**50.5**	19.8	23	10.6	7.3
500		10.3	4.0	3.5			10.3	5.7	5.0			9.1	7.7	7.6			9.9	12	10.8	
1450		**27**	10	3.4	11		**27**	15	4.9	15		**24**	20	7.4	19		**26**	31	10.5	34
1000	**53.3**	18.8	7.3	3.5	2.3	**53.2**	19	10	4.9	2.6	**59.8**	16.7	14	7.5	4	**55.2**	18.1	22	10.7	7.3
500		9.4	3.7	3.5			9.4	5.2	5.0			8.4	7.1	7.6			9.1	11	10.8	
1450		**24**	9.0	3.4	11		**22**	12	4.9	15		**24**	20	7.4	19		**25**	29	10.5	34
1000	**60.8**	16.4	6.4	3.5	2.4	**67.4**	14.8	8.3	5.0	2.8	**60.1**	16.6	14	7.5	4.2	**59.1**	16.9	20	10.7	7.7
500		8.2	3.2	3.5			7.4	4.1	5.0			8.3	7.0	7.6			8.5	10	10.8	
1450		**19.4**	7.6	3.5	11		**20**	11	4.9	15		**21**	17	7.4	19		**21**	25	10.6	34
1000	**74.8**	13.4	5.2	3.5	2.4	**72.6**	13.8	7.7	5.0	2.8	**69.4**	14.4	12	7.6	4.2	**68.3**	14.6	18	10.8	7.7
500		6.7	2.6	3.5			6.9	3.8	5.0			7.2	6.1	7.6			7.3	8.8	10.8	
1450		**18.0**	7.0	3.5	11		**17.1**	9.5	5.0	15		**19.3**	16	7.4	19		**18.1**	22	10.7	34
1000	**80.6**	12.4	4.8	3.5	2.4	**85.0**	11.8	6.6	5.0	2.8	**75.0**	13.3	11	7.6	4.2	**80.1**	12.5	15	10.8	7.7
500		6.2	2.4	3.5			5.9	3.3	5.0			6.7	5.6	7.6			6.2	7.5	10.8	
1450		**15.4**	6.0	3.5	11		**15.7**	8.7	5.0	15		**16.4**	14	7.5	19		**16.6**	20	10.7	34
1000	**94.4**	10.6	4.1	3.5	2.4	**92.6**	10.8	6.0	5.0	2.8	**88.4**	11.3	9.6	7.6	4.2	**87.2**	11.5	14	10.8	7.7
500		5.3	2.1	3.5			5.4	3.0	5.0			5.7	4.8	7.6			5.7	6.9	10.8	
1450		**14.1**	5.5	3.5	11		**14.3**	8.0	5.0	15		**15.0**	13	7.5	19		**13.8**	17	10.8	34
1000	**103**	9.7	3.8	3.5	2.4	**101**	9.9	5.5	5.0	2.8	**96.7**	10.3	8.8	7.6	4.2	**105**	9.5	11	10.8	7.7
500		4.9	1.9	3.5			4.9	2.7	5.0			5.2	4.4	7.6			4.8	5.7	10.8	
1450		**12.9**	5.0	3.5	11		**13.1**	6.5	4.5	15		**13.6**	12	7.6	19		**12.5**	15	10.8	34
1000	**113**	8.9	3.5	3.5	2.4	**111**	9.0	4.5	4.5	2.8	**106**	9.4	8.0	7.6	4.2	**116**	8.6	10	10.8	7.7
500		4.4	1.7	3.5			4.5	2.3	4.5			4.7	4.0	7.6			4.3	5.2	10.8	
1450		**11.7**	4.6	3.5	12		**11.7**	6.5	5.0	16		**11.2**	9.5	7.6	21		**11.3**	14	10.8	38
1000	**124***	8.1	3.1	3.5	2.4	**123***	8.1	4.5	5.0	2.8	**130***	7.7	6.5	7.6	4.2	**128***	7.8	9.4	10.8	7.7
500		4.0	1.6	3.5			4.1	2.3	5.0			3.9	3.3	7.6			3.9	4.7	10.8	
1450		**10.6**	4.1	3.5	12		**10.7**	5.4	4.5	16		**10.2**	8	6.7	21		**10.3**	11	9.8	38
1000	**137***	7.3	2.8	3.5	2.4	**135***	7.4	3.7	4.5	2.8	**142***	7.0	5.3	6.7	4.2	**140***	7.1	8	9.8	7.7
500		3.6	1.4	3.5			3.7	1.9	4.5			3.5	2.6	6.7			3.6	3.9	9.8	

A richiesta / *On request* / Auf Anfrage

Potenze termiche / *Thermal power* / Thermische Grenzleistung P_{tN} [kW]
(senza raffreddamento / *Without cooling* / ohne Kühlung)

24	30	40	52

* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

** Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.*

* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version "Abtrieb mit Hohlwelle" nicht verfügbar.

1.10 Prestazioni riduttori RXP3 — *1.10 RXP3 gear unit ratings* — 1.10 Leistungen der RXP3-Getriebe

n_1 min^{-1}	810 ir	810 n_2 min^{-1}	810 P_N kW	810 T_N kNm	810 Fr_2 / Fr_1 kN	812 ir	812 n_2 min^{-1}	812 P_N kW	812 T_N kNm	812 Fr_2 / Fr_1 kN	814 ir	814 n_2 min^{-1}	814 P_N kW	814 T_N kNm	814 Fr_2 / Fr_1 kN	816 ir	816 n_2 min^{-1}	816 P_N kW	816 T_N kNm	816 Fr_2 / Fr_1 kN
1450		**183**	204	10.0			**186**	300	14.5			**183**	439	21.5			**173**	608	31.5	
1000	**7.92**	126	141	10.0		**7.80**	128	207	14.5		**7.92**	126	303	21.5		**8.37**	120	419	31.5	
500		63	71	10.0			64	104	14.5			63	151	21.5			60	210	31.5	
1450		**154**	205	11.9			**165**	300	16.3			**163**	439	24.2			**154**	608	35.4	
1000	**9.43**	106	141	11.9		**8.76**	114	207	16.3		**8.91**	112	303	24.2		**9.40**	106	419	35.4	
500		53	71	11.9			57	104	16.3			56	151	24.2			53	210	35.4	
1450		**136**	200	13.2			**146**	300	18.4			**144**	428	26.6			**137**	582	38.2	
1000	**10.7**	94	141	13.4		**9.90**	101	207	18.4		**10.1**	99	300	27.1		**10.6**	94	409	39.0	
500		47	70	13.5			51	104	18.4			50	151	27.4			47	210	39.9	
1450		**128**	188	13.2			**129**	282	19.6			**127**	379	26.8			**120**	516	38.5	
1000	**11.3**	88	132	13.5		**11.3**	89	198	20.0		**11.4**	87	266	27.3		**12.0**	83	363	39.2	
500		44	69	14.0			44	102	20.7			44	138	28.3			41	188	40.6	
1450		**112**	166	13.3			**112**	248	19.8			**111**	333	27.0			**113**	484	38.6	
1000	**12.9**	77	117	13.6		**12.9**	78	174	20.1		**13.1**	76	234	27.5		**12.9**	78	340	39.3	
500		39	60	14.0			39	90	20.8			38	121	28.5			39	176	40.7	
1450		**105**	156	13.4			**105**	231	19.8			**103**	311	27.1			**98**	424	38.9	
1000	**13.9**	72	109	13.6		**13.8**	72	163	20.2		**14.1**	71	218	27.6		**14.8**	68	298	39.6	
500		36	57	14.1			36	84	20.9			36	113	28.6			34	154	41.0	
1450		**90**	136	13.5			**90**	200	20.0			**96**	290	27.2			**91**	395	39.0	
1000	**16.0**	62	95	13.7		**16.1**	62	141	20.4		**15.1**	66	204	27.7		**15.9**	63	278	39.8	
500		31	49	14.2			31	73	21.1			33	105	28.7			31	144	41.2	
1450		**77**	117	13.6			**83**	185	20.1			**82**	249	27.4			**78**	340	39.3	
1000	**18.8**	53	82	13.8		**17.5**	57	130	20.4		**17.8**	56	175	27.9		**18.7**	54	239	40.1	
500		27	42	14.3			29	67	21.2			28	91	28.9			27	124	41.5	
1450		**71**	107	13.6	48		**70**	157	20.2	53		**75**	230	27.5	63		**71**	314	39.5	75
1000	**20.5**	49	76	13.9	7.6	**20.8**	48	110	20.6	10.3	**19.3**	52	161	28.0	12.8	**20.3**	49	221	40.3	16.3
500		24	39	14.4			24	57	21.3			26	84	29.0			25	114	41.7	
1450		**65**	99	13.7	48		**66**	148	20.3	53		**69**	211	27.6	63		**65**	288	39.7	75
1000	**22.4**	45	69	13.9	7.6	**22.1**	45	104	20.7	10.3	**21.2**	47	148	28.1	12.8	**22.2**	45	202	40.4	16.3
500		22	36	14.4			23	54	21.4			24	77	29.1			22	105	41.9	
1450		**59**	91	13.8	48		**58**	132	20.4	53		**57**	178	27.9	63		**60**	267	39.8	75
1000	**24.5**	41	64	14.0	7.8	**24.9**	40	93	20.8	10.5	**25.3**	39	125	28.4	13	**24.1**	42	188	40.6	16.5
500		20	33	14.5			20	48	21.5			19.7	65	29.4			21	97	42.0	
1450		**49**	76	13.9	48		**51**	117	20.6	53		**50**	158	28.1	63		**53**	238	40.1	75
1000	**29.5**	34	53	14.1	7.8	**28.4**	35	82	20.9	10.5	**28.8**	35	111	28.6	13	**27.2**	37	167	40.8	16.5
500		17.0	28	14.6			17.6	43	21.7			17.4	57	29.6			18.4	87	42.3	
1450		**43**	67	14.0	48		**45**	103	20.7	53		**44**	139	28.3	63		**47**	211	40.3	75
1000	**33.6**	30	47	14.2	8	**32.5**	31	72	21.1	10.8	**33.0**	30	97	28.8	13.3	**30.9**	32	148	41.1	16.8
500		14.9	24	14.7			15.4	37	21.8			15.2	50	29.8			16.2	77	42.5	
1450		**40**	63	14.0	46		**42**	96	20.8	51		**41**	129	28.4	60		**38**	174	40.8	72
1000	**36.0**	28	46	14.8	8	**34.9**	29	70	21.9	10.8	**35.4**	28	94	29.9	13.3	**37.9**	26	126	42.8	16.8
500		13.9	23	14.8			14.3	35	21.9			14.1	47	29.9			13.2	63	42.8	
1450		**35**	55	14.1	46		**36**	83	20.9	51		**38**	121	28.5	60		**36**	162	40.9	72
1000	**41.7**	24	38	14.4	8.3	**40.6**	25	58	21.3	11.2	**38.2**	26	85	29.0	13.5	**40.8**	24	114	41.7	17.2
500		12.0	20	14.8			12.3	30	21.9			13.1	44	29.9			12.2	58	42.8	
1450		**30**	47	14.2	46		**33**	77	21.0	51		**32**	104	28.7	60		**30**	139	41.2	72
1000	**48.8**	20	33	14.5	8.3	**44.0**	23	54	21.4	11.2	**44.7**	22	73	29.2	13.5	**47.8**	21	98	42.0	17.2
500		10.2	17	14.8			11.4	28	21.9			11.2	37	29.9			10.5	50	42.8	
1450		**27**	43	14.3	44		**30**	71	21.1	49		**30**	95	28.8	58		**28**	128	41.4	70
1000	**53.2**	18.8	31	14.6	8.3	**47.9**	21	50	21.5	11.2	**48.7**	21	67	29.3	13.5	**52.1**	19.2	90	42.2	17.2
500		9.4	15	14.8			10.4	25	21.9			10.3	34	29.9			9.6	46	42.8	
1450		**25**	40	14.4	44		**28**	65	21.2	49		**27**	88	28.9	58		**25**	118	41.6	70
1000	**58.2**	17.2	28	14.6	8.3	**52.5**	19.1	46	21.6	11.2	**53.3**	18.8	62	29.5	13.5	**57.0**	17.6	83	42.4	17.2
500		8.6	14	14.8			9.5	23	21.9			9.4	31	29.9			8.8	42	42.8	
1450		**23**	37	14.4	44		**24**	57	21.3	49		**24**	77	29.1	58		**22**	101	42.0	70
1000	**63.7**	15.7	26	14.7	8.6	**59.8**	16.7	40	21.7	11.5	**60.8**	16.4	54	29.7	13.8	**67.4**	14.8	71	42.7	18.5
500		7.9	13	14.8			8.4	20	21.9			8.2	27	29.9			7.4	35	42.8	
1450		**21**	34	14.5	44		**19.7**	47	21.6	49		**19.4**	63	29.4	58		**20**	94	42.1	70
1000	**68.2**	14.7	24	14.7	8.6	**73.6**	13.6	33	21.9	11.5	**74.8**	13.4	45	29.9	13.8	**72.6**	13.8	66	42.8	17.5
500		7.3	12	14.8			6.8	17	21.9			6.7	22	29.9			6.9	33	42.8	
1450		**18.4**	30	14.6	44		**16.9**	41	21.7	49		**18.0**	59	29.5	58		**17.1**	81	42.4	70
1000	**78.9**	12.7	21	14.8	8.6	**85.7**	11.7	28	21.9	11.5	**80.6**	12.4	41	29.9	13.8	**85.0**	11.8	56	42.8	17.5
500		6.3	10	14.8			5.8	14	21.9			6.2	21	29.9			5.9	28	42.8	
1450		**15.7**	26	14.7	44		**15.6**	38	21.8	49		**15.4**	51	29.8	58		**15.7**	74	42.6	70
1000	**92.4**	10.8	18	14.8	8.6	**92.9**	10.8	26	21.9	11.5	**94.4**	10.6	35	29.9	13.8	**92.6**	10.8	52	42.8	17.5
500		5.4	8.9	14.8			5.4	13	21.9			5.3	18	29.9			5.4	26	42.8	
1450		**14.4**	24	14.8	44		**14.3**	35	21.9	49		**14.1**	47	29.9	58		**14.3**	68	42.8	70
1000	**101**	9.9	16	14.8	8.6	**101**	9.9	24	21.9	11.5	**103**	9.7	32	29.9	13.8	**101**	9.9	47	42.8	17.5
500		5.0	8.2	14.8			4.9	12	21.9			4.9	16	29.9			4.9	24	42.8	
1450		**13.2**	22	14.8	44		**13.1**	32	21.9	49		**12.9**	43	29.9	58		**13.1**	56	38.5	70
1000	**110**	9.1	15	14.8	8.6	**111**	9.0	22	21.9	11.5	**113**	8.9	30	29.9	13.8	**111**	9.0	39	38.5	17.5
500		4.5	7.5	14.8			4.5	11	21.9			4.4	15	29.9			4.5	19	38.5	
1450		**12.0**	20	14.8	44		**11.9**	29	21.9	53		**11.7**	39	29.9	63		**11.7**	56	42.8	75
1000	**121***	8.2	14	14.8	8.6	**122***	8.2	20	21.9	11.5	**124***	8.1	27	29.9	13.8	**123***	8.1	39	42.8	17.5
500		4.1	6.8	14.8			4.1	10	21.9			4.0	13	29.9			4.1	19	42.8	
1450		**10.8**	18	14.8	44		**10.7**	26	21.9	53		**10.6**	35	29.9	63		**10.7**	46	38.5	75
1000	**134***	7.4	12	14.8	8.6	**135***	7.4	18	21.9	11.5	**137***	7.3	24	29.9	13.8	**135***	7.4	32	38.5	17.5
500		3.7	6.1	14.8			3.7	9.0	21.9			3.6	12	29.9			3.7	16	38.5	

A richiesta / On request / Auf Anfrage

Potenze termiche / *Thermal power* / Thermische Grenzleistung P_{tN} [kW]
(senza raffreddamento / *Without cooling* / ohne Kühlung)

65	82	102	127

* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

** Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.*

* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version "Abtrieb mit Hohlwelle" nicht verfügbar.

1.10 Prestazioni riduttori RXP3 — *1.10 RXP3 gear unit ratings* — 1.10 Leistungen der RXP3-Getriebe

n_1 min^{-1}	818 ir	818 n_2 min^{-1}	818 P_N kW	818 T_N kNm	818 Fr_2 / Fr_1 kN	820 ir	820 n_2 min^{-1}	820 P_N kW	820 T_N kNm	820 Fr_2 / Fr_1 kN	822 ir	822 n_2 min^{-1}	822 P_N kW	822 T_N kNm	822 Fr_2 / Fr_1 kN	824 ir	824 n_2 min^{-1}	824 P_N kW	824 T_N kNm	824 Fr_2 / Fr_1 kN
1450		**173**	834	43.3			**197**	1176	53.6			**183**	1636	80.3			**186**	2401	116	
1000	**8.38**	119	575	43.3		**7.36**	136	803	53.1		**7.92**	126	1128	80.3		**7.80**	128	1656	116	
500		60	288	43.3			68	402	53.1			63	564	80.3			64	828	116	
1450		**155**	834	48.5			**166**	1165	62.8			**154**	1636	95.5			**165**	2401	130	
1000	**9.38**	107	575	48.5		**8.71**	115	803	62.8		**9.43**	106	1129	95.5		**8.76**	114	1656	130	
500		53	288	48.5			57	402	62.8			53	564	95.5			57	828	130	
1450		**137**	834	54.5			**148**	1165	70.6			**136**	1605	106			**146**	2402	147	
1000	**10.5**	95	575	54.5		**9.79**	102	803	70.6		**10.7**	94	1127	108		**9.90**	101	1656	147	
500		47	288	54.5			51	402	70.6			47	564	108			51	828	147	
1450		**122**	769	56.8			**131**	1133	77.6			**120**	1421	106			**129**	2277	159	
1000	**11.9**	84	540	57.8		**11.1**	90	796	79.0		**12.1**	83	998	108		**11.3**	89	1600	162	
500		42	280	59.9			45	402	79.8			41	517	112			44	828	167	
1450		**107**	680	57.1			**123**	1067	77.8			**112**	1334	107			**112**	2001	160	
1000	**13.6**	74	478	58.2		**11.8**	85	750	79.3		**12.9**	77	937	109		**12.9**	78	1406	163	
500		37	247	60.2			42	388	82.1			39	485	113			39	728	168	
1450		**100**	637	57.3			**108**	942	78.3			**105**	1249	107			**105**	1870	160	
1000	**14.5**	69	448	58.4		**13.4**	74	662	79.8		**13.9**	72	877	109		**13.8**	72	1314	163	
500		34	232	60.5			37	342	82.6			36	454	113			36	680	169	
1450		**86**	556	57.7			**94**	824	78.9			**90**	1087	108			**90**	1619	161	
1000	**16.8**	60	390	58.8		**15.5**	65	579	80.4		**16.0**	62	764	110		**16.1**	62	1137	165	
500		30	202	60.9			32	300	83.2			31	396	114			31	589	170	
1450		**80**	517	58.0			**81**	713	79.5			**77**	935	109			**83**	1499	162	
1000	**18.1**	55	363	59.0		**18.0**	56	501	81.0		**18.8**	53	657	111		**17.5**	57	1053	165	
500		28	188	61.1			28	259	83.8			27	340	115			29	545	171	
1450		**68**	441	58.4	88		**74**	660	79.8	150		**71**	860	109	188		**70**	1272	164	210
1000	**21.4**	47	310	59.5	18.5	**19.5**	51	464	81.3	21.5	**20.5**	49	604	111	30	**20.8**	48	893	167	39
500		23	161	61.6			26	240	84.2			24	313	115			24	463	173	
1450		**62**	406	58.7	88		**62**	559	80.5	150		**65**	793	110	188		**63**	1156	164	210
1000	**23.4**	43	285	59.8	18.5	**23.3**	43	393	82.0	21.5	**22.4**	45	557	112	30	**22.9**	44	812	167	39
500		21	148	61.9			21	203	84.9			22	288	116			22	421	173	
1450		**60**	395	58.8	88		**55**	498	81.0	150		**59**	725	110	188		**58**	1068	165	210
1000	**24.0**	42	278	59.9	19	**26.3**	38	350	82.5	22	**24.5**	41	509	112	31	**24.9**	40	750	168	40
500		21	144	62.0			19.0	181	85.4			20	264	116			20	388	174	
1450		**54**	353	59.1	88		**52**	469	81.3	150		**52**	648	111	188		**51**	946	166	210
1000	**27.0**	37	248	60.2	19	**28.0**	36	330	82.8	22	**27.7**	36	455	113	31	**28.4**	35	664	169	40
500		18.5	129	62.4			17.9	171	85.7			18.1	235	117			17.6	344	175	
1450		**47**	315	59.5	88		**45**	414	81.8	150		**46**	575	112	188		**45**	830	167	210
1000	**30.5**	33	221	60.6	19.5	**31.9**	31	291	83.3	22.5	**31.5**	32	404	114	32	**32.5**	31	583	170	41
500		16.4	114	62.7			15.7	151	86.3			15.9	209	118			15.4	302	176	
1450		**42**	278	59.9	83		**39**	362	82.4	145		**40**	502	112	182		**42**	778	168	205
1000	**34.8**	29	202	63.2	19.5	**36.7**	27	263	86.8	22.5	**36.0**	28	368	119	32	**34.9**	29	565	177	41
500		14.4	101	63.1			13.6	132	86.8			13.9	184	119			14.3	283	177	
1450		**34**	227	60.5	83		**34**	314	83.0	145		**35**	438	113	182		**36**	672	169	205
1000	**43.0**	23	160	61.6	20	**42.8**	23	220	84.6	23	**41.7**	24	307	115	33	**40.6**	25	472	172	42
500		11.6	82	63.2			11.7	113	86.8			12.0	159	119			12.3	243	177	
1450		**31**	211	60.7	83		**31**	290	83.3	145		**30**	377	114	182		**33**	624	170	205
1000	**46.4**	22	149	61.9	20	**46.4**	22	204	84.9	23	**48.8**	20	265	116	33	**44.0**	23	438	173	42
500		10.8	76	63.2			10.8	104	86.8			10.2	136	119			11.4	224	177	
1450		**26**	181	61.2	80		**29**	268	83.7	142		**27**	349	115	178		**28**	526	171	200
1000	**54.7**	18.3	127	62.4	20	**50.5**	20	188	85.3	23	**53.2**	18.8	245	117	33	**52.5**	19.1	372	175	42
500		9.1	64	63.2			9.9	96	86.8			9.4	125	119			9.5	188	177	
1450		**24**	166	61.5	80		**26**	246	84.1	142		**25**	319	115	178		**25**	481	172	200
1000	**59.8**	16.7	117	62.7	21	**55.2**	18.1	173	85.7	24	**58.2**	17.2	224	117	34	**57.7**	17.3	338	175	44
500		8.4	59	63.2			9.1	88	86.8			8.6	114	119			8.7	171	177	
1450		**23**	161	61.6	80		**24**	225	84.5	142		**23**	294	116	178		**23**	452	173	200
1000	**61.8**	16.2	113	62.8	21	**60.7**	16.5	158	86.1	24	**63.7**	15.7	207	118	34	**61.9**	16.2	317	176	44
500		8.1	57	63.2			8.2	80	86.8			7.9	104	119			8.1	159	177	
1450		**22**	151	61.8	80		**21**	197	85.1	142		**21**	275	116	178		**22**	421	173	200
1000	**66.2**	15.1	106	63.0	21	**69.8**	14.3	138	86.7	24	**68.2**	14.7	193	118	34	**66.4**	15.0	297	177	44
500		7.6	53	63.2			7.2	69	86.8			7.3	97	119			7.5	148	177	
1450		**19.0**	132	62.3	80		**17.8**	170	85.7	142		**18.4**	240	117	178		**18.8**	366	175	200
1000	**76.4**	13.1	92	63.2	21	**81.3**	12.3	119	86.8	24	**78.9**	12.7	168	119	34	**77.3**	12.9	255	177	44
500		6.5	46	63.2			6.2	60	86.8			6.3	84	119			6.5	127	177	
1450		**17.6**	122	62.5	80		**16.5**	158	86.1	142		**15.7**	206	118	178		**17.3**	337	175	200
1000	**82.5**	12.1	85	63.2	21	**88.1**	11.3	110	86.8	24	**92.4**	10.8	143	119	34	**83.9**	11.9	235	177	44
500		6.1	43	63.2			5.7	55	86.8			5.4	72	119			6.0	118	177	
1450		**14.9**	105	63.0	80		**15.1**	145	86.4	142		**14.4**	189	118	178		**14.5**	286	177	200
1000	**97.3**	10.3	72	63.2	21	**96.0**	10.4	101	86.8	24	**101**	9.9	132	119	34	**99.9**	10.0	197	177	44
500		5.1	36	63.2			5.2	50	86.8			5.0	66	119			5.0	99	177	
1450		**13.6**	96	63.2	80		**13.8**	134	86.8	142		**13.2**	174	119	178		**13.2**	260	177	200
1000	**106**	9.4	66	63.2	21	**105**	9.5	92	86.8	24	**110**	9.1	120	119	34	**110**	9.1	179	177	44
500		4.7	33	63.2			4.8	46	86.8			4.5	60	119			4.5	90	177	
1450		**11.2**	79	63.2	80		**11.3**	110	86.8	150		**12.0**	159	119	188		**11.9**	235	177	210
1000	**130***	7.7	54	63.2	21	**128***	7.8	76	86.8	24	**121**	8.2	109	119	34	**122***	8.2	162	177	44
500		3.9	27	63.2			3.9	38	86.8			4.1	55	119			4.1	81	177	
1450		**10.2**	64	56.5	80		**10.3**	92	80.0	150		**10.8**	143	119	188		**10.9**	195	160	210
1000	**142***	7.0	44	56.5	21	**140***	7.1	64	80.0	24	**134***	7.4	99	119	34	**133***	7.5	134	160	44
500		3.5	22	56.5			3.6	32	80.0			3.7	49	119			3.8	67	160	

A richiesta / *On request* / Auf Anfrage

Potenze termiche / *Thermal power* / Thermische Grenzleistung P_{tN} [kW]
(senza raffreddamento / *Without cooling* / ohne Kühlung)

165	205	248	306

* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

** Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.*

* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version "Abtrieb mit Hohlwelle" nicht verfügbar.

1.10 Prestazioni riduttori RXP3 — *1.10 RXP3 gear unit ratings* — 1.10 Leistungen der RXP3-Getriebe

n_1 min^{-1}	826 ir	826 n_2 min^{-1}	826 P_N kW	826 T_N kNm	826 Fr_2 / Fr_1 kN	828 ir	828 n_2 min^{-1}	828 P_N kW	828 T_N kNm	828 Fr_2 / Fr_1 kN	830 ir	830 n_2 min^{-1}	830 P_N kW	830 T_N kNm	830 Fr_2 / Fr_1 kN	832 ir	832 n_2 min^{-1}	832 P_N kW	832 T_N kNm	832 Fr_2 / Fr_1 kN
1450		**183**	3513	172			**173**	4826	250			**183**	6673	328			**176**	9316	475	
1000	**7.92**	126	2423	172		**8.37**	120	3328	250		**7.94**	126	4602	328		**8.23**	122	6425	475	
500		63	1211	172			60	1664	250			63	2301	328			61	3212	475	
1450		**163**	3513	194			**154**	4826	281			**164**	6674	366			**166**	9318	503	
1000	**8.91**	112	2423	194		**9.40**	106	3328	281		**8.86**	113	4603	366		**8.71**	115	6426	503	
500		56	1212	194			53	1664	281			56	2301	366			57	3213	503	
1450		**144**	3446	215			**137**	4653	306			**146**	6674	411			**139**	9317	600	
1000	**10.1**	99	2421	219		**10.6**	94	3269	311		**9.94**	101	4603	411		**10.4**	96	6426	600	
500		50	1212	219			47	1664	317			50	2301	411			48	3213	600	
1450		**127**	3051	216			**120**	4123	308			**129**	6517	452			**131**	9032	619	
1000	**11.4**	87	2144	220		**12.0**	83	2897	313		**11.2**	89	4579	461		**11.1**	90	6346	630	
500		44	1110	228			41	1499	324			45	2301	463			45	3213	638	
1450		**111**	2682	217			**113**	3871	309			**114**	5782	455			**115**	7998	623	
1000	**13.1**	76	1884	222		**12.9**	78	2720	314		**12.7**	79	4062	463		**12.6**	80	5620	634	
500		38	975	229			39	1408	325			39	2103	480			40	2909	657	
1450		**103**	2506	218			**98**	3389	311			**100**	5090	458			**101**	7027	626	
1000	**14.1**	71	1761	222		**14.8**	68	2381	317		**14.5**	69	3576	467		**14.4**	69	4939	638	
500		36	911	230			34	1233	328			34	1851	483			35	2557	661	
1450		**96**	2335	219			**91**	3159	312			**86**	4439	461			**94**	6569	629	
1000	**15.1**	66	1641	223		**15.9**	63	2220	318		**16.8**	60	3119	470		**15.5**	65	4615	641	
500		33	849	231			31	1149	329			30	1615	487			32	2389	663	
1450		**82**	2009	221			**78**	2719	314			**80**	4128	463			**81**	5687	634	
1000	**17.8**	56	1411	225		**18.7**	54	1910	320		**18.1**	55	2900	472		**18.0**	56	3996	646	
500		28	731	233			27	989	332			28	1501	488			28	2068	668	
1450		**75**	1855	222	250		**71**	2510	316	280		**74**	3825	465	360		**74**	5263	636	460
1000	**19.3**	52	1302	226	45	**20.3**	49	1764	322	57	**19.6**	51	2689	474	71	**19.5**	51	3698	648	86
500		26	674	234			25	912	333			25	1390	490			26	1915	671	
1450		**62**	1554	224	250		**65**	2302	317	280		**62**	3242	469	360		**62**	4458	642	460
1000	**23.3**	43	1091	228	45	**22.2**	45	1618	323	57	**23.4**	43	2279	478	71	**23.3**	43	3132	654	86
500		21	565	236			22	836	334			21	1180	495			21	1621	677	
1450		**57**	1434	225	250		**53**	1903	320	280		**57**	2988	471	360		**55**	3944	646	460
1000	**25.3**	39	1006	229	47	**27.2**	37	1337	326	59	**25.5**	39	2100	480	73	**26.5**	38	2771	658	88
500		20	521	237			18.4	693	338			20	1087	497			18.9	1434	681	
1450		**50**	1267	226	250		**47**	1686	322	280		**51**	2668	474	360		**52**	3720	648	460
1000	**28.8**	35	889	230	47	**30.9**	32	1184	328	59	**28.7**	35	1875	483	73	**28.1**	36	2613	660	88
500		17.4	462	239			16.2	614	340			17.4	970	500			17.8	1354	684	
1450		**44**	1116	228	250		**44**	1582	323	280		**45**	2367	477	360		**45**	3293	652	460
1000	**33.0**	30	783	232	49	**33.0**	30	1115	330	61	**32.6**	31	1663	486	75	**32.0**	31	2313	664	90
500		15.2	405	240			15.2	576	341			15.4	861	503			15.6	1198	688	
1450		**41**	1044	229	240		**38**	1388	326	275		**39**	2083	480	350		**40**	2897	657	450
1000	**35.4**	28	757	241	49	**37.9**	26	1004	342	61	**37.2**	27	1511	505	75	**36.6**	27	2104	692	90
500		14.1	379	241			13.2	502	342			13.4	756	505			13.6	1052	692	
1450		**38**	969	229	240		**36**	1293	327	275		**34**	1819	484	350		**37**	2705	659	450
1000	**38.2**	26	683	234	49	**40.8**	24	908	333	61	**43.0**	23	1278	493	75	**39.3**	25	1900	671	90
500		13.1	352	241			12.2	466	342			11.6	654	505			12.7	980	692	
1450		**32**	834	231	240		**30**	1114	330	275		**31**	1688	485	350		**32**	2342	664	450
1000	**44.7**	22	588	236	51	**47.8**	21	783	336	63	**46.4**	22	1186	494	77	**45.8**	22	1647	677	93
500		11.2	300	241			10.5	398	342			10.8	606	505			10.9	842	692	
1450		**30**	769	232	235		**28**	1027	331	272		**29**	1564	487	350		**29**	2170	667	440
1000	**48.7**	21	542	237	51	**52.1**	19.2	721	337	63	**50.3**	20	1099	496	77	**49.7**	20	1523	679	93
500		10.3	276	241			9.6	366	342			9.9	559	505			10.1	776	692	
1450		**25**	644	234	235		**25**	941	332	272		**24**	1328	492	350		**25**	1837	673	440
1000	**58.7**	17.0	454	239	51	**57.0**	17.6	663	339	63	**59.8**	16.7	933	501	77	**59.2**	16.9	1290	685	93
500		8.5	229	241			8.8	334	342			8.4	470	505			8.4	651	692	
1450		**24**	624	235	235		**22**	833	335	272		**23**	1242	493	350		**23**	1735	675	440
1000	**60.8**	16.4	438	239	53	**65.0**	15.4	585	341	65	**64.1**	15.6	874	503	79	**62.9**	15.9	1226	692	96
500		8.2	221	241			7.7	**293**	342			7.8	439	505			8.0	613	692	
1450		**21**	547	236	235		**19.4**	729	337	272		**20**	1095	497	350		**20**	1523	679	440
1000	**69.6**	14.4	385	241	53	**74.7**	13.4	510	342	65	**73.3**	13.6	767	505	79	**72.0**	13.9	1071	692	96
500		7.2	193	241			6.7	255	342			6.8	384	505			6.9	535	692	
1450		**18.0**	477	238	235		**18.0**	679	338	272		**17.1**	954	500	350		**18.8**	1424	682	440
1000	**80.6**	12.4	333	241	53	**80.4**	12.4	474	342	65	**84.7**	11.8	664	505	79	**77.3**	12.9	997	692	96
500		6.2	167	241			6.2	237	342			5.9	332	505			6.5	498	692	
1450		**15.4**	411	240	235		**15.4**	585	341	272		**15.9**	887	502	350		**16.1**	1233	687	440
1000	**94.4**	10.6	284	241	53	**94.2**	10.6	404	342	65	**91.4**	10.9	615	505	79	**90.0**	11.1	857	692	96
500		**5.3**	142	241			5.3	202	342			5.5	308	505			5.6	428	692	
1450		14.1	379	241	235		**14.1**	539	342	272		**14.6**	822	504	350		**14.9**	1142	690	440
1000	**103**	9.7	261	241	53	**103**	9.7	371	342	65	**99.0**	10.1	568	505	79	**97.6**	10.2	790	692	96
500		4.9	131	241			4.9	186	342			5.0	284	505			5.1	395	692	
1450		**12.9**	346	241	235		**12.9**	492	342	272		**12.3**	692	505	350		**12.5**	961	692	440
1000	**113**	8.9	239	241	53	**112**	8.9	340	342	65	**118**	8.5	477	505	79	**116**	8.6	663	692	96
500		4.4	119	241			4.5	170	342			4.2	239	505			4.3	331	692	
1450		**11.7**	314	241	250		**11.7**	447	342	280		**11.2**	629	505	360		**11.3**	873	692	460
1000	**124**	8.1	217	241	53	**123***	8.1	309	342	65	**130**	7.7	434	505	79	**128**	7.8	602	692	96
500		4.0	108	241			4.0	154	342			3.9	217	505			3.9	301	692	
1450		**10.6**	284	241	250		**10.6**	404	342	280		**10.1**	568	505	360		**10.2**	788	692	460
1000	**137***	7.3	196	241	53	**137***	7.3	279	342	65	**144**	7.0	392	505	79	**142**	7.1	544	692	96
500		3.6	98	241			3.7	139	342			3.5	196	505			3.5	272	692	

A richiesta / *On request* / Auf Anfrage

Potenze termiche / *Thermal power* / Thermische Grenzleistung P_{tN} [kW]
(senza raffreddamento / *Without cooling* / ohne Kühlung)

826	828	830	832
368	445	553	665

* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

** Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.*

* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version "Abtrieb mit Hohlwelle" nicht verfügbar.

1.11 Prestazioni riduttori RXP4 — *1.11 RXP4 gear unit ratings* — 1.11 Leistungen der RXP4-Getriebe

n_1 min^{-1}	802					804					806					808				
	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN
1450	31.6	45.9	15.1	2.9	11.5 0.5	31.6	45.8	20.8	4.0	15.5 0.5	32.6	44.4	35.8	7.1	20 0.8	30.9	46.9	50.1	9.4	36 0.8
1000		31.7	10.4	2.9			31.6	14.4	4.0			30.7	24.7	7.1			32.4	34.5	9.4	
1450	35.5	40.9	14.8	3.2	11.5 0.5	35.5	40.8	19.5	4.2	15.5 0.5	35.5	40.8	33.4	7.2	20 0.8	34.7	41.8	44.6	9.4	36 0.8
1000		28.2	10.2	3.2			28.1	13.4	4.2			28.2	23.0	7.2			28.8	30.7	9.4	
1450	40.1	36.2	14.0	3.4	11.5 0.5	38.1	38.1	19.0	4.4	15.5 0.5	42.3	34.3	28.0	7.2	20 0.8	39.2	37.0	40.3	9.6	36 0.8
1000		24.9	9.6	3.4			26.3	13.1	4.4			23.6	19.3	7.2			25.5	27.8	9.6	
1450	45.6	31.8	12.6	3.5	11.5 0.5	42.8	33.9	17.7	4.6	15.5 0.5	44.9	32.3	26.4	7.2	20 0.8	46.7	31.0	36.6	10.4	36 0.8
1000		21.9	8.7	3.5			23.4	12.2	4.6			22.3	18.2	7.2			21.4	25.3	10.4	
1450	52.2	27.8	11.0	3.5	11.5 0.5	48.3	30.0	17.0	5.0	15.5 0.5	50.8	28.6	23.7	7.3	20 0.8	49.8	29.1	34.4	10.4	36 0.8
1000		19.2	7.6	3.5			20.7	11.8	5.0			19.7	16.3	7.3			20.1	23.7	10.4	
1450	56.1	25.9	10.3	3.5	11.5 0.5	54.9	26.4	15.0	5.0	15.5 0.5	57.8	25.1	20.8	7.3	20 0.8	56.8	25.5	30.5	10.5	36 0.8
1000		17.8	7.1	3.5			18.2	10.3	5.0			17.3	14.3	7.3			17.6	21.0	10.5	
1450	60.4	24.0	9.5	3.5	11.5 0.5	67.4	21.5	12.2	5.0	15.5 0.5	61.9	23.4	19.7	7.4	20 0.8	60.8	23.8	28.4	10.5	36 0.8
1000		16.6	6.6	3.5			14.8	8.4	5.0			16.2	13.6	7.4			16.4	19.6	10.5	
1450	70.8	20.5	8.1	3.5	11.5 0.5	72.6	20.0	11.3	5.0	15.5 0.5	71.5	20.3	17.0	7.4	20 0.8	70.4	20.6	24.8	10.6	36 0.8
1000		14.1	5.6	3.5			13.8	7.8	5.0			14.0	11.8	7.4			14.2	17.1	10.6	
1450	84.3	17.2	6.8	3.5	11.5 0.5	85.0	17.1	9.7	5.0	15.5 0.5	84.9	17.1	14.3	7.4	20 0.8	82.4	17.6	21.4	10.7	36 0.8
1000		11.9	4.7	3.5			11.8	6.7	5.0			11.8	9.9	7.4			12.1	14.7	10.7	
1450	94.4	15.4	6.1	3.5	11.5 0.5	92.6	15.7	8.9	5.0	15.5 0.5	91.0	15.9	13.6	7.5	20 0.8	90.7	16.0	19.4	10.7	36 0.8
1000		10.6	4.2	3.5			10.8	6.1	5.0			11.0	9.4	7.5			11.0	13.4	10.7	
1450	103	14.1	5.6	3.5	11.5 0.5	101	14.3	8.1	5.0	15.5 0.5	100	14.5	12.3	7.5	20 0.8	98	14.8	17.9	10.7	36 0.8
1000		9.7	3.9	3.5			9.9	5.6	5.0			10.0	8.5	7.5			10.2	12.4	10.7	
1450	113	12.9	5.1	3.5	11.5 0.5	113	12.9	7.3	5.0	15.5 0.5	109	13.3	11.3	7.5	20 0.8	108	13.4	16.4	10.8	36 0.8
1000		8.9	3.5	3.5			8.9	5.0	5.0			9.1	7.8	7.5			9.2	11.3	10.8	
1450	122	11.9	4.7	3.5	11.5 0.5	128	11.3	6.4	5.0	15.5 0.5	124	11.7	9.9	7.5	20 0.8	123	11.7	14.4	10.8	36 0.8
1000		8.2	3.3	3.5			7.8	4.4	5.0			8.1	6.9	7.5			8.1	9.9	10.8	
1450	141	10.3	4.1	3.5	11.5 0.5	137	10.6	6.0	5.0	15.5 0.5	140	10.4	8.8	7.5	20 0.8	131	11.1	13.6	10.8	36 0.8
1000		7.1	2.8	3.5			7.3	4.1	5.0			7.2	6.1	7.5			7.6	9.3	10.8	
1450	157	9.3	3.7	3.5	11.5 0.5	165	8.8	5.0	5.0	15.5 0.5	159	9.1	7.8	7.5	20 0.8	156	9.3	11.4	10.8	36 0.8
1000		6.4	2.5	3.5			6.1	3.4	5.0			6.3	5.4	7.5			6.4	7.8	10.8	
1450	171	8.5	3.4	3.5	11.5 0.5	176	8.2	4.7	5.0	15.5 0.5	170	8.5	7.2	7.5	20 0.8	177	8.2	10.0	10.8	36 0.8
1000		5.8	2.3	3.5			5.7	3.2	5.0			5.9	5.0	7.5			5.6	6.9	10.8	
1450	198	7.3	2.9	3.5	11.5 0.5	202	7.2	4.1	5.0	15.5 0.5	197	7.4	6.3	7.5	20 0.8	191	7.6	9.3	10.8	36 0.8
1000		5.0	2.0	3.5			4.9	2.8	5.0			5.1	4.3	7.5			5.2	6.4	10.8	
1450	228	6.3	2.5	3.5	11.5 0.5	218	6.7	3.8	5.0	15.5 0.5	229	6.3	5.4	7.5	20 0.8	227	6.4	7.8	10.8	36 0.8
1000		4.4	1.7	3.5			4.6	2.6	5.0			4.4	3.7	7.5			4.4	5.4	10.8	
1450	245	5.9	2.3	3.5	11.5 0.5	255	5.7	3.2	5.0	15.5 0.5	250	5.8	4.9	7.5	20 0.8	247	5.9	7.2	10.8	36 0.8
1000		4.1	1.6	3.5			3.9	2.2	5.0			4.0	3.4	7.5			4.0	5.0	10.8	
1450	264	5.5	2.2	3.5	11.5 0.5	270	5.4	3.1	5.0	15.5 0.5	267	5.4	4.6	7.5	20 0.8	270	5.4	6.6	10.8	36 0.8
1000		3.8	1.5	3.5			3.7	2.1	5.0			3.7	3.2	7.5			3.7	4.5	10.8	
1450	279	5.2	2.1	3.5	11.5 0.5	290	5.0	2.8	5.0	15.5 0.5	276	5.3	4.5	7.5	20 0.8	288	5.0	6.2	10.8	36 0.8
1000		3.6	1.4	3.5			3.4	2.0	5.0			3.6	3.1	7.5			3.5	4.3	10.8	
1450	299	4.8	1.9	3.5	11.5 0.5	304	4.8	2.7	5.0	15.5 0.5	301	4.8	4.1	7.5	20 0.8	298	4.9	6.0	10.8	36 0.8
1000		3.3	1.3	3.5			3.3	1.9	5.0			3.3	2.8	7.5			3.4	4.1	10.8	
1450	322	4.5	1.8	3.5	11.5 0.5	314	4.6	2.6	5.0	15.5 0.5	331	4.4	3.7	7.5	20 0.8	315	4.6	5.7	10.8	36 0.8
1000		3.1	1.2	3.5			3.2	1.8	5.0			3.0	2.6	7.5			3.2	3.9	10.8	
1450	337	4.3	1.7	3.5	11.5 0.5	340	4.3	2.4	5.0	15.5 0.5	347	4.2	3.6	7.5	20 0.8	343	4.2	5.2	10.8	36 0.8
1000		3.0	1.2	3.5			2.9	1.7	5.0			2.9	2.5	7.5			2.9	3.6	10.8	
1450	378	3.8	1.5	3.5	11.5 0.5	370	3.9	2.2	5.0	15.5 0.5	382	3.8	3.2	7.5	20 0.8	375	3.9	4.7	10.8	36 0.8
1000		2.6	1.1	3.5			2.7	1.5	5.0			2.6	2.2	7.5			2.7	3.3	10.8	
1450	411	3.5	1.4	3.5	11.5 0.5	411	3.5	2.0	5.0	15.5 0.5	418	3.5	3.0	7.5	20 0.8	422	3.4	4.2	10.8	36 0.8
1000		2.4	1.0	3.5			2.4	1.4	5.0			2.4	2.0	7.5			2.4	2.9	10.8	
1450	450	3.2	1.3	3.5	11.5 0.5	482	3.0	1.7	5.0	15.5 0.5	460	3.2	2.7	7.5	20 0.8	460	3.2	3.9	10.8	36 0.8
1000		2.2	0.9	3.5			2.1	1.2	5.0			2.2	1.9	7.5			2.2	2.7	10.8	
1450	535	2.7	1.1	3.5	11.5 0.5	525	2.8	1.6	5.0	15.5 0.5	513	2.8	2.4	7.5	20 0.8	503	2.9	3.5	10.8	36 0.8
1000		1.9	0.7	3.5			1.9	1.1	5.0			1.9	1.7	7.5			2.0	2.4	10.8	
1450	583	2.5	1.0	3.5	11.5 0.5	574	2.5	1.4	5.0	15.5 0.5	561	2.6	2.2	7.5	20 0.8	554	2.6	3.2	10.8	36 0.8
1000		1.7	0.7	3.5			1.7	1.0	5.0			1.8	1.5	7.5			1.8	2.2	10.8	
1450	638	2.3	0.9	3.5	11.5 0.5	635	2.3	1.3	5.0	15.5 0.5	617	2.4	2.0	7.5	20 0.8	609	2.4	2.9	10.8	36 0.8
1000		1.6	0.6	3.5			1.6	0.9	5.0			1.6	1.4	7.5			1.6	2.0	10.8	
1450	706	2.1	0.8	3.5	11.5 0.5	697	2.1	1.2	5.0	15.5 0.5	676	2.1	1.7	6.8	20 0.8	668	2.2	2.6	10.5	36 0.8
1000		1.4	0.6	3.5			1.4	0.8	5.0			1.5	1.1	6.8			1.5	1.8	10.5	
Potenze termiche / *Thermal power* / Thermische Grenzleistung P_{tN} [kW] (senza raffreddamento / *Without cooling* / ohne Kühlung)																				
	17					21					27					34				

1.11 Prestazioni riduttori RXP4 — *1.11 RXP4 gear unit ratings* — 1.11 Leistungen der RXP4-Getriebe

n_1 min^{-1}	810					812					814					816				
	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN
1450	33.3	43.5	56.8	11.5	46 1.3	35.0	41.5	70.6	15.0	51 1.3	34.6	42.0	123.9	26.0	60 1.9	34.6	41.9	166.4	35.0	72 1.9
1000		30.0	39.2	11.5			28.6	48.7	15.0			28.9	85.4	26.0			28.9	114.8	35.0	
1450	39.7	36.6	51.9	12.5	46 1.3	39.3	36.9	75.4	18.0	51 1.3	38.8	37.3	114.4	27.0	60 1.9	38.9	37.3	152.4	36.0	72 1.9
1000		25.2	35.8	12.5			25.4	52.0	18.0			25.7	78.9	27.0			25.7	105.1	36.0	
1450	44.8	32.4	51.8	14.1	46 1.3	44.4	32.6	75.2	20.3	51 1.3	43.9	33.1	105.1	28.0	60 1.9	43.9	33.0	138.8	37.0	72 1.9
1000		22.3	35.7	14.1			22.5	51.9	20.3			22.8	72.5	28.0			22.8	95.7	37.0	
1450	49.0	29.6	47.7	14.2	46 1.3	50.5	28.7	68.8	21.1	51 1.3	49.9	29.1	98.7	29.9	60 1.9	49.8	29.1	125.5	38.0	72 1.9
1000		20.4	32.9	14.2			19.8	47.5	21.1			20.1	68.1	29.9			20.1	86.5	38.0	
1450	54.4	26.6	42.9	14.2	46 1.3	57.8	25.1	60.4	21.2	51 1.3	57.1	25.4	86.2	29.9	60 1.9	53.3	27.2	120.5	39.0	72 1.9
1000		18.4	29.6	14.2			17.3	41.6	21.2			17.5	59.4	29.9			18.8	83.1	39.0	
1450	63.8	22.7	37.2	14.4	46 1.3	62.1	23.3	56.5	21.3	51 1.3	61.3	23.6	80.2	29.9	60 1.9	61.3	23.7	107.5	40.0	72 1.9
1000		15.7	25.6	14.4			16.1	38.9	21.3			16.3	55.3	29.9			16.3	74.1	40.0	
1450	73.8	19.7	32.1	14.4	46 1.3	72.3	20.1	48.7	21.4	51 1.3	66.1	21.9	74.5	29.9	60 1.9	66.0	22.0	102.3	41.0	72 1.9
1000		13.6	22.2	14.4			13.8	33.6	21.4			15.1	51.4	29.9			15.2	70.6	41.0	
1450	79.7	18.2	29.7	14.4	46 1.3	78.4	18.5	45.4	21.6	51 1.3	77.4	18.7	63.6	29.9	60 1.9	77.3	18.8	89.5	42.0	72 1.9
1000		12.5	20.5	14.4			12.8	31.3	21.6			12.9	43.8	29.9			12.9	61.7	42.0	
1450	86.5	16.8	27.8	14.6	46 1.3	93.9	15.4	38.0	21.7	51 1.3	92.8	15.6	53.0	29.9	60 1.9	92.6	15.7	75.9	42.7	72 1.9
1000		11.6	19.2	14.6			10.6	26.2	21.7			10.8	36.6	29.9			10.8	52.4	42.7	
1450	95.1	15.2	25.4	14.7	46 1.3	102.8	14.1	34.9	21.8	51 1.3	101.5	14.3	48.5	29.9	60 1.9	101.3	14.3	69.4	42.7	72 1.9
1000		10.5	17.6	14.7			9.7	24.1	21.8			9.8	33.4	29.9			9.9	47.9	42.7	
1450	103	14.1	23.6	14.8	46 1.3	113.9	12.7	31.5	21.8	51 1.3	112.5	12.9	43.8	29.9	60 1.9	112.2	12.9	62.6	42.7	72 1.9
1000		9.7	16.3	14.8			8.8	21.7	21.8			8.9	30.2	29.9			8.9	43.2	42.7	
1450	113	12.8	21.5	14.8	46 1.3	125.2	11.6	28.8	21.9	51 1.3	131.6	11.0	37.4	29.9	60 1.9	122.8	11.8	57.3	42.7	72 1.9
1000		8.8	14.8	14.8			8.0	19.9	21.9			7.6	25.8	29.9			8.1	39.5	42.7	
1450	126	11.5	19.3	14.8	46 1.3	134.5	10.8	26.8	21.9	51 1.3	141.4	10.3	34.8	29.9	60 1.9	141.2	10.3	49.8	42.7	72 1.9
1000		7.9	13.3	14.8			7.4	18.5	21.9			7.1	24.0	29.9			7.1	34.3	42.7	
1450	138	10.5	17.6	14.8	46 1.3	156.5	9.3	23.0	21.9	51 1.3	152.3	9.5	32.3	29.9	60 1.9	152.0	9.5	46.2	42.7	72 1.9
1000		7.2	12.2	14.8			6.4	15.9	21.9			6.6	22.3	29.9			6.6	31.9	42.7	
1450	160	9.1	15.2	14.8	46 1.3	169.7	8.5	21.2	21.9	51 1.3	178.4	8.1	27.6	29.9	60 1.9	178.0	8.1	39.5	42.7	72 1.9
1000		6.3	10.5	14.8			5.9	14.6	21.9			5.6	19.0	29.9			5.6	27.2	42.7	
1450	187	7.7	13.0	14.8	46 1.3	202.3	7.2	17.8	21.9	51 1.3	194.3	7.5	25.3	29.9	60 1.9	193.8	7.5	36.3	42.7	72 1.9
1000		5.3	9.0	14.8			4.9	12.3	21.9			5.1	17.5	29.9			5.2	25.0	42.7	
1450	204	7.1	11.9	14.8	46 1.3	227.1	6.4	15.9	21.9	51 1.3	212.6	6.8	23.2	29.9	60 1.9	212.1	6.8	33.1	42.7	72 1.9
1000		4.9	8.2	14.8			4.4	10.9	21.9			4.7	16.0	29.9			4.7	22.9	42.7	
1450	223	6.5	10.9	14.8	46 1.3	248.5	5.8	14.5	21.9	51 1.3	234.0	6.2	21.0	29.9	60 1.9	233.4	6.2	30.1	42.7	72 1.9
1000		4.5	7.5	14.8			4.0	10.0	21.9			4.3	14.5	29.9			4.3	20.8	42.7	
1450	230	6.3	10.6	14.8	46 1.3	273.5	5.3	13.2	21.9	51 1.3	259.2	5.6	19.0	29.9	60 1.9	258.2	5.6	27.2	42.7	72 1.9
1000		4.3	7.3	14.8			3.7	9.1	21.9			3.9	13.1	29.9			3.9	18.8	42.7	
1450	251	5.8	9.7	14.8	46 1.3	285.8	5.1	12.6	21.9	51 1.3	276.8	5.2	17.8	29.9	60 1.9	276.5	5.2	25.4	42.7	72 1.9
1000		4.0	6.7	14.8			3.5	8.7	21.9			3.6	12.3	29.9			3.6	17.5	42.7	
1450	274	5.3	8.9	14.8	46 1.3	306.9	4.7	11.7	21.9	51 1.3	297.3	4.9	16.6	29.9	60 1.9	296.9	4.9	23.7	42.7	72 1.9
1000		3.6	6.1	14.8			3.3	8.1	21.9			3.4	11.4	29.9			3.4	16.3	42.7	
1450	288	5.0	8.5	14.8	46 1.3	337.8	4.3	10.7	21.9	51 1.3	327.2	4.4	15.0	29.9	60 1.9	326.8	4.4	21.5	42.7	72 1.9
1000		3.5	5.8	14.8			3.0	7.4	21.9			3.1	10.4	29.9			3.1	14.8	42.7	
1450	302	4.8	8.1	14.8	46 1.3	357.2	4.1	10.1	21.9	51 1.3	352.4	4.1	14.0	29.9	60 1.9	351.9	4.1	20.0	42.7	72 1.9
1000		3.3	5.6	14.8			2.8	7.0	21.9			2.8	9.6	29.9			2.8	13.8	42.7	
1450	333	4.3	7.3	14.8	46 1.3	387.4	3.7	9.3	21.9	51 1.3	375.2	3.9	13.1	29.9	60 1.9	374.4	3.9	18.8	42.7	72 1.9
1000		3.0	5.0	14.8			2.6	6.4	21.9			2.7	9.0	29.9			2.7	12.9	42.7	
1450	360	4.0	6.8	14.8	46 1.3	421.8	3.4	8.5	21.9	51 1.3	408.6	3.5	12.0	29.9	60 1.9	407.6	3.6	17.2	42.7	72 1.9
1000		2.8	4.7	14.8			2.4	5.9	21.9			2.4	8.3	29.9			2.5	11.9	42.7	
1450	391	3.7	6.2	14.8	46 1.3	461.6	3.1	7.8	21.9	51 1.3	447.1	3.2	11.0	29.9	60 1.9	446.0	3.3	15.8	42.7	72 1.9
1000		2.6	4.3	14.8			2.2	5.4	21.9			2.2	7.6	29.9			2.2	10.9	42.7	
1450	427	3.4	5.7	14.8	46 1.3	508.0	2.9	7.1	21.9	51 1.3	492.1	2.9	10.0	29.9	60 1.9	490.8	3.0	14.3	42.7	72 1.9
1000		2.3	3.9	14.8			2.0	4.9	21.9			2.0	6.9	29.9			2.0	9.9	42.7	
1450	465	3.1	5.2	14.8	46 1.3	562.9	2.6	6.4	21.9	51 1.3	545.2	2.7	9.0	29.9	60 1.9	543.8	2.7	12.9	42.7	72 1.9
1000		2.1	3.6	14.8			1.8	4.4	21.9			1.8	6.2	29.9			1.8	8.9	42.7	
1450	509	2.8	4.8	14.8	46 1.3	624.1	2.3	5.8	21.9	51 1.3	607.5	2.4	8.1	29.9	60 1.9	606.1	2.4	11.6	42.7	72 1.9
1000		2.0	3.3	14.8			1.6	4.0	21.9			1.6	5.6	29.9			1.6	8.0	42.7	
1450	560	2.6	4.4	14.8	46 1.3						664.8	2.2	7.4	29.9	60 1.9	663.0	2.2	10.6	42.7	72 1.9
1000		1.8	3.0	14.8								1.5	5.1	29.9			1.5	7.3	42.7	
1450	620	2.3	3.9	14.8	46 1.3															
1000		1.6	2.7	14.8																
1450	687	2.3	3.9	14.8	46 1.3															
1000		1.6	2.7	14.8																

Potenze termiche / *Thermal power* / Thermische Grenzleistung P_{tN} [kW] (senza raffreddamento / *Without cooling* / ohne Kühlung)				
	43	53	68	84

1.11 Prestazioni riduttori RXP4 — *1.11 RXP4 gear unit ratings* — 1.11 Leistungen der RXP4-Getriebe

n_1 min^{-1}	818					820					822					824				
	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN
1450	**136**	10.7	75	63.2	80 / 12	**128**	11.3	109	86.8	150 / 14	**124**	11.7	154	119	188 / *	**121**	12.0	237	177	219 / *
1000		7.4	52	63.2			7.8	75	86.8			8.0	106	119			8.3	163	177	
500		3.7	26	63.2			3.9	38	86.8			4.0	53	119			4.1	82	177	
1450	**147**	9.9	70	63.2	80 / 12	**139**	10.4	101	86.8	150 / 14	**145**	10.0	133	119	188 / *	**142**	10.2	202	177	219 / *
1000		6.8	48	63.2			7.2	70	86.8			6.9	91	119			7.1	139	177	
500		3.4	24	63.2			3.6	35	86.8			3.5	46	119			3.5	70	177	
1450	**173**	8.4	59	63.2	80 / 12	**166**	8.7	85	86.8	150 / 14	**157**	9.2	122	119	188 / *	**154**	9.4	186	177	219 / *
1000		5.8	41	63.2			6.0	58	86.8			6.4	84	119			6.5	128	177	
500		2.9	20	63.2			3.0	29	86.8			3.2	42	119			3.2	64	177	
1450	**189**	7.7	54	63.2	80 / 12	**182**	8.0	77	86.8	150 / 14	**187**	7.8	103	119	188 / *	**186**	7.8	154	177	219 / *
1000		5.3	37	63.2			5.5	53	86.8			5.3	71	119			5.4	106	177	
500		2.6	18.6	63.2			2.7	27	86.8			2.7	35	119			2.7	53	177	
1450	**195**	7.4	52	63.2	80 / 12	**209**	6.9	67	86.8	150 / 14	**206**	7.0	93	119	188 / *	**195**	7.4	147	177	219 / *
1000		5.1	36	63.2			4.8	46	86.8			4.9	64	119			5.1	101	177	
500		2.6	18.0	63.2			2.4	23	86.8			2.4	32	119			2.6	51	177	
1450	**209**	6.9	49	63.2	80 / 12	**244**	5.9	58	86.8	150 / 14	**231**	6.3	83	119	188 / *	**229**	6.3	125	177	219 / *
1000		4.8	34	63.2			4.1	40	86.8			4.3	57	119			4.4	86	177	
500		2.4	16.8	63.2			2.1	20	86.8			2.2	29	119			2.2	43	177	
1450	**241**	6.0	42	63.2	80 / 12	**264**	5.5	53	86.8	150 / 14	**251**	5.8	76	119	188 / *	**249**	5.8	115	177	219 / +
1000		4.1	29	63.2			3.8	37	86.8			4.0	53	119			4.0	79	177	
500		2.1	14.6	63.2			1.9	18.3	86.8			2.0	26	119			2.0	40	177	
1450	**261**	5.6	39	63.2	80 / 12	**288**	5.0	49	86.8	150 / 14	**275**	5.3	70	119	188 / *	**272**	5.3	105	177	219 / +
1000		3.8	27	63.2			3.5	34	86.8			3.6	48	119			3.7	72	177	
500		1.9	13.5	63.2			1.7	16.8	86.8			1.8	24	119			1.8	36	177	
1450	**307**	4.7	33	63.2	80 / 12	**315**	4.6	45	86.8	150 / 14	**302**	4.8	63	119	188 / *	**315**	4.6	91	177	219 / +
1000		3.3	23	63.2			3.2	31	86.8			3.3	44	119			3.2	63	177	
500		1.6	11.5	63.2			1.6	15.3	86.8			1.7	22	119			1.6	31	177	
1450	**336**	4.3	30	63.2	80 / 12	**358**	4.0	39	86.8	150 / 14	**344**	4.2	56	119	188 / *	**341**	4.3	84	177	219 / *
1000		3.0	21	63.2			2.8	27	86.8			2.9	38	119			2.9	58	177	
500		1.5	10.5	63.2			1.4	13.5	86.8			1.5	19.2	119			1.5	29	177	
1450	**382**	3.8	27	63.2	80 / 12	**413**	3.5	34	86.8	150 / 14	**406**	3.6	47	119	188 / *	**402**	3.6	71	177	219 / *
1000		2.6	18.4	63.2			2.4	23	86.8			2.5	33	119			2.5	49	177	
500		1.3	9.2	63.2			1.2	11.7	86.8			1.2	16.3	119			1.2	25	177	
1450	**409**	3.5	25	63.2	80 / 12	**480**	3.0	29	86.8	150 / 14	**444**	3.3	43	119	188 / *	**440**	3.3	65	177	219 / +
1000		2.4	17.2	63.2			2.1	20	86.8			2.3	30	119			2.3	45	177	
500		1.2	8.6	63.2			1.0	10.1	86.8			1.1	14.9	119			1.1	22	177	
1450	**472**	3.1	22	63.2	80 / 12	**521**	2.8	27	86.8	150 / 14	**489**	3.0	39	119	188 / *	**484**	3.0	59	177	219 / +
1000		2.1	14.9	63.2			1.9	18.6	86.8			2.0	27	119			2.1	41	177	
500		1.1	7.5	63.2			0.96	9.3	86.8			1.0	13.5	119			1.0	20	177	
1450	**510**	2.8	20	63.2	80 / 12	**567**	2.6	25	86.8	150 / 14	**540**	2.7	35	119	188 / *	**537**	2.7	53	177	219 / +
1000		2.0	13.8	63.2			1.8	17.1	86.8			1.9	24	119			1.9	37	177	
500		1.0	6.9	63.2			0.88	8.5	86.8			0.93	12.2	119			0.93	18.4	177	
1450	**601**	2.4	17.0	63.2	80 / 12	**620**	2.3	23	86.8	150 / 14	**651**	2.2	29	119	188 / *	**654**	2.2	44	177	219 / *
1000		1.7	11.7	63.2			1.6	15.6	86.8			1.5	20	119			1.5	30	177	
500		0.83	5.9	63.2			0.81	7.8	86.8			0.77	10.2	119			0.76	15.1	177	
1450	**658**	2.2	15.5	63.2	80 / 12	**680**	2.1	21	86.8	150 / 14	**721**	2.0	27	119	188 / *	**720**	2.0	40	177	219 / *
1000		1.5	10.7	63.2			1.5	14.2	86.8			1.4	18.3	119			1.4	27	177	
500		0.76	5.4	63.2			0.74	7.1	86.8			0.69	9.2	119			0.69	13.7	177	
1450	**721**	2.0	14.2	63.2	80 / 12						**793**	1.8	24	119	188 / *					
1000		1.4	9.8	63.2								1.3	16.7	119						
500		0.69	4.9	63.2								0.63	8.3	119						

Potenze termiche / *Thermal power* / Thermische Grenzleistung P_{tN} [kW]
(senza raffreddamento / *Without cooling* / ohne Kühlung)

101	127	156	195

*** A richiesta / *On request* / Auf Anfrage**

1.11 Prestazioni riduttori RXP4 — *1.11 RXP4 gear unit ratings* — 1.11 Leistungen der RXP4-Getriebe

n_1 min^{-1}	826					828					830					832				
	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN
1450		11.8	317	241			11.6	443	342			10.7	601	505			12.3	947	692	
1000	**123**	8.1	219	241	250 *	**125**	8.0	306	342	280 *	**136**	7.4	414	505	360 *	**118**	8.5	653	692	460 *
500		4.1	109	241			4.0	153	342			3.7	207	505			4.2	327	692	
1450		10.1	271	241			9.9	378	342			9.9	557	505			10.6	814	692	
1000	**144**	7.0	187	241	250 *	**146**	6.8	261	342	280 *	**147**	6.8	384	505	360 *	**137**	7.3	561	692	460 *
500		3.5	93	241			3.4	130	342			3.4	192	505			3.6	281	692	
1450		9.3	249	241			9.1	348	342			9.1	514	505			8.9	689	692	
1000	**157**	6.4	171	241	250 *	**159**	6.3	240	342	280 *	**159**	6.3	354	505	360 *	**162**	6.2	475	692	460 *
500		3.2	86	241			3.1	120	342			3.1	177	505			3.1	238	692	
1450		7.7	206	241			8.3	318	342			7.7	432	505			8.2	630	692	
1000	**189**	5.3	142	241	250 *	**174**	5.8	219	342	280 *	**189**	5.3	298	505	360 *	**178**	5.6	434	692	460 *
500		2.7	71	241			2.9	110	342			2.6	149	505			2.8	217	692	
1450		7.3	196	241			7.2	274	342			7.2	403	505			7.2	552	692	
1000	**198**	5.0	135	241	250 *	**201**	5.0	189	342	280 *	**202**	4.9	278	505	360 *	**203**	4.9	381	692	460 *
500		2.5	68	241			2.5	95	342			2.5	139	505			2.5	190	692	
1450		6.2	168	241			6.1	234	342			6.3	352	505			6.6	509	692	
1000	**232**	4.3	116	241	250 *	**236**	4.2	162	342	280 *	**231**	4.3	243	505	360 *	**220**	4.6	351	692	460 *
500		2.2	58	241			2.1	81	342			2.2	122	505			2.3	176	692	
1450		5.7	154	241			5.6	215	342			5.4	305	505			6.1	467	692	
1000	**253**	4.0	106	241	250 *	**257**	3.9	148	342	280 *	**267**	3.7	210	505	360 *	**239**	4.2	322	692	460 *
500		2.0	53	241			1.9	74	342			1.9	105	505			2.1	161	692	
1450		5.2	141	241			5.2	197	342			5.0	283	505			5.0	388	692	
1000	**277**	3.6	97	241	250 *	**281**	3.6	136	342	280 *	**289**	3.5	195	505	360 *	**288**	3.5	268	692	460 *
500		1.8	48	241			1.8	68	342			1.7	97	505			1.7	134	692	
1450		4.5	122	241			4.7	179	342			4.6	261	505			4.4	342	692	
1000	**320**	3.1	84	241	250 *	**309**	3.2	123	342	280 *	**313**	3.2	180	505	360 *	**327**	3.1	236	692	460 *
500		1.6	42	241			1.6	62	342			1.6	90	505			1.5	118	692	
1450		4.2	113	241			4.2	159	342			3.9	219	505			4.1	315	692	
1000	**346**	2.9	78	241	250 *	**348**	2.9	110	342	280 *	**372**	2.7	151	505	360 *	**355**	2.8	217	692	460 *
500		1.4	39	241			1.4	55	342			1.3	76	505			1.4	109	692	
1450		3.5	95	241			3.5	133	342			3.5	199	505			3.8	289	692	
1000	**409**	2.4	66	241	250 *	**414**	2.4	92	342	280 *	**409**	2.4	137	505	360 *	**386**	2.6	200	692	460 *
500		1.2	33	241			1.2	46	342			1.2	69	505			1.3	100	692	
1450		3.2	87	241			3.2	121	342			3.2	180	505			3.1	240	692	
1000	**447**	2.2	60	241	250 *	**456**	2.2	84	342	280 *	**453**	2.2	124	505	360 *	**465**	2.1	166	692	460 *
500		1.1	30	241			1.1	42	342			1.1	62	505			1.1	83	692	
1450		2.9	79	241			2.9	109	342			2.8	160	505			2.8	217	692	
1000	**492**	2.0	55	241	250 *	**505**	2.0	75	342	280 *	**510**	2.0	110	505	360 *	**515**	1.9	150	692	460 *
500		1.0	27	241			1.0	38	342			1.0	55	505			1.0	75	692	
1450		2.7	71	241			2.6	99	342			2.6	147	505			2.6	198	692	
1000	**545**	1.8	49	241	250 *	**556**	1.8	69	342	280 *	**553**	1.8	102	505	360 *	**564**	1.8	137	692	460 *
500		0.92	25	241			0.90	34	342			0.90	51	505			0.89	68	692	
1450		2.2	59	241			2.2	82	342			2.2	124	505			2.3	180	692	
1000	**665**	1.5	40	241	250 *	**673**	1.5	57	342	280 *	**658**	1.5	85	505	360 *	**620**	1.6	124	692	460 *
500		0.75	20	241			0.74	28	342			0.76	43	505			0.81	62	692	
1450		2.0	53	241			2.0	75	342			2.0	113	505			2.1	163	692	
1000	**732**	1.4	37	241	250 *	**741**	1.3	51	342	280 *	**724**	1.4	78	505	360 *	**687**	1.5	112	692	460 *
500		0.68	18.3	241			0.67	26	342			0.69	39	505			0.73	56	692	
1450												1.8	102	505						
1000											**801**	1.2	70	505	360 *					
500												0.62	35	505						

Potenze termiche / *Thermal power* / Thermische Grenzleistung P_{tN} [kW]
(senza raffreddamento / *Without cooling* / ohne Kühlung)

826	828	830	832
236	289	365	440

* **A richiesta / *On request* / Auf Anfrage**

1.12 Motori applicabili — *1.12 Compatible motors* — 1.12 Applizierbare Motoren

		IEC														
		63	71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
RXP2	802							o			*					
	804								o		*	*				
	806								o	o		*				
	808									o	o		*	*		
	810										o	o		*		
	812											o	o	*	*	
	814												o	o	*	*
	816													o		*
	818													o	o	*
	820														o	*
RXP3	802			o	o	o	o	o	*	*	*					
	804				o	o	o	o	o*	*	*	*				
	806					o	o	o	o	*	*	*				
	808					o	o	o	o	o	*	*	*	*		
	810					o	o	o	o	o		*	*	*	*	
	812					o	o	o	o	o	o	o	*	*	*	
	814							o	o	o	o	o	*	*	*	
	816							o	o	o	o	o	o	*	*	*
	818								o	o	o	o	o	o	*	*
	820								o	o	o	o	o	o	*	*
RXP4	802															
	804															
	806															
	808															
	810															
	812															
	814															
	816															
	818															
	820															

o **PAM...D** (opzionale per RXP2 e RXP3 / *optional for RXP2 e RXP3* / Optional fur RXP2 e RXP3)

PAM...G

* Accoppiamenti consentiti solamente in posizioni di montaggio M5 ed M6.

* *Given motor/gearbox connections are possible only in presence of mounting* positions M5 and M6.

* Die obengenannten motor/getriebe verbindungen sind nur bei einbau M5 und M6 moeglich.

N.B: Per ulteriori accoppiamenti non previsti a catalogo consultare il ns. servizio tecnico commerciale.

I motori autofrenanti di taglia maggiore o uguale a 160 accoppiati agli **RXP3-RXP4** devono essere supportati anche con l' ausilio dei propri piedi (B3-B5).

NOTE: *For coupling with motors not listed in this catalogue, please contact our Sales Engineers.*

*The brake motors above size 160 (included) coupled with **RXP3-RXP4** must be supported by their own mounting feet as well (B3-B5).*

HINWEIS: Für weitere, nicht im Katalog enthaltene Passungen, bitten wir Sie sich mit unseren Technischen Kundendienst in Verbindung zu setzen.
Bremsmotoren ab Groesse 160 (inbegriffen) die am getriebe **RXP3-RXP4** angebaut werden, muessen eigene Fuesse haben (B3-B5).

1.13 Momenti d'inerzia — *1.13 Moments of inertia* — 1.13 Trägheitsmomente

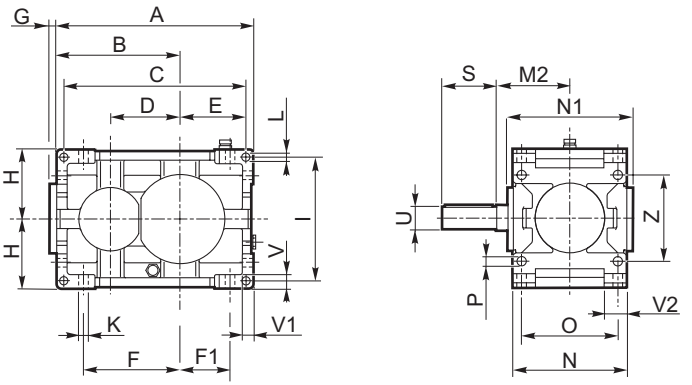
		RXP1											
		802	**804**	**806**	**808**	**810**	**812**	**814**	**816**	**818**	**820**	**822**	**824**
ir	—	1.14	1.11	1.11	1.17	1.17	1.20	1.14	1.11	1.11	1.17	1.17	1.20
J1	kgm^2	0.0182	0.0323	0.0565	0.0996	0.1755	0.3093	0.5450	0.9605	1.6927	2.9832	5.2574	9.2662
ir	—	1.26	1.24	1.24	1.30	1.30	1.33	1.26	1.24	1.24	1.30	1.30	1.33
J1	kgm^2	0.0164	0.0289	0.0509	0.0897	0.1581	0.2786	0.4910	0.8653	1.5250	2.6876	4.7364	8.3479
ir	—	1.39	1.38	1.38	1.45	1.45	1.48	1.39	1.38	1.38	1.45	1.45	1.48
J1	kgm^2	0.0148	0.0240	0.0459	0.0808	0.1424	0.2510	0.4423	0.7796	1.3790	2.4212	4.2670	7.5206
ir	—	1.55	1.53	1.53	1.62	1.62	1.66	1.63	1.53	1.53	1.62	1.62	1.66
J1	kgm^2	0.0140	0.0232	0.0409	0.0722	0.1272	0.2241	0.3950	0.6960	1.2267	2.1618	3.8099	6.7149
ir	—	1.82	1.82	1.71	1.81	1.82	1.85	1.82	1.82	1.71	1.82	1.82	1.85
J1	kgm^2	0.0118	0.0206	0.0366	0.0644	0.1135	0.2001	0.3526	0.6215	1.0952	1.9302	3.4017	5.9955
ir	—	2.16	2.04	2.04	2.04	2.04	2.08	2.04	2.04	2.04	2.04	2.04	2.08
J1	kgm^2	0.0100	0.0185	0.0326	0.0575	0.1014	0.1787	0.3149	0.5549	0.9779	1.7234	3.0372	5.3531
ir	—	2.29	2.30	2.30	2.30	2.30	2.35	2.29	2.30	2.30	2.30	2.30	2.35
J1	kgm^2	0.0094	0.0165	0.0291	0.0512	0.0903	0.1591	0.2803	0.4940	0.8707	1.5344	2.7042	4.7662
ir	—	2.59	2.46	2.45	2.62	2.62	2.67	2.59	2.46	2.62	2.62	2.62	2.67
J1	kgm^2	0.0084	0.0142	0.0261	0.0459	0.0810	0.1427	0.2514	0.4431	0.7809	1.3762	2.4254	4.2748
ir	—	2.95	2.80	2.80	3.00	3.00	2.85	2.95	2.80	2.80	3.00	3.00	2.85
J1	kgm^2	0.0074	0.0128	0.0231	0.0400	0.0717	0.0126	0.2225	0.3922	0.6912	1.2180	2.1466	3.7834
ir	—	3.16	3.00	3.00	3.22	3.22	3.28	3.16	3.22	3.00	3.22	3.22	3.28
J1	kgm^2	0.0069	0.0110	0.0207	0.0364	0.0642	0.1132	0.1994	0.3514	0.6193	1.0915	1.9236	3.3903
ir	—	3.65	3.47	3.47	3.75	3.47	3.53	3.65	3.75	3.47	3.75	3.47	3.53
J1	kgm^2	0.0058	0.0100	0.0180	0.0310	0.0558	0.0984	0.1734	0.3060	0.5386	0.9491	1.6727	2.9481
ir	—	3.94	4.07	4.07	4.07	4.07	4.13	3.94	4.07	4.07	4.07	4.07	4.13
J1	kgm^2	0.0048	0.0080	0.0156	0.0285	0.0484	0.0853	0.1503	0.2649	0.4668	0.8226	1.4497	2.5551
ir	—	4.64	4.43	4.43	4.43	4.43	4.50	4.64	4.43	4.43	4.43	4.43	4.50
J1	kgm^2	0.0045	0.0077	0.0135	0.0240	0.0419	0.0738	0.1301	0.2292	0.4039	0.7118	1.2545	2.2111
ir	—	5.08	4.85	4.85	4.85	4.85	4.92	5.08	4.85	4.85	4.85	4.85	4.92
J1	kgm^2	0.0040	0.0060	0.0117	0.0206	0.0363	0.0640	0.1127	0.1986	0.3501	0.6169	1.0872	1.9162
ir	—	5.58	5.33	5.33	5.33	5.33	5.42	5.58	5.33	5.33	5.33	5.33	5.42
J1	kgm^2	0.0037	0.0055	0.0102	0.0180	0.0316	0.0558	0.0983	0.1732	0.3052	0.5378	0.9479	1.6707
ir	—	6.18	5.91	5.91	5.91	5.91	6.00	6.18	5.91	5.91	5.91	5.91	6.00
J1	kgm^2	0.0030	0.0045	0.0087	0.0153	0.0270	0.0476	0.0838	0.1477	0.2603	0.4587	0.8085	1.4250

		RXP2													
		802	**804**	**806**	**808**	**810**	**812**	**814**	**816**	**818**	**820**	**822**	**824**	**826**	**828**
ir	—	4.60	4.63	4.46	4.44	4.52	4.53	4.60	4.63	4.46	4.44	4.52	4.53	4.60	4.63
J1	kgm^2	0.0114	0.0200	0.0053	0.0092	0.0160	0.0846	0.0506	0.0913	0.1620	2.0091	3.5732	6.3538	11.2987	20.0920
ir	—	5.12	5.14	4.94	4.94	5.03	5.04	5.12	5.14	4.94	4.94	5.03	5.04	5.12	5.14
J1	kgm^2	0.0100	0.0176	0.0049	0.0086	0.0151	0.0464	0.0478	0.0859	0.1525	1.7600	3.1300	5.5657	9.8974	17.6004
ir	—	5.70	5.72	5.48	5.50	5.60	5.61	5.70	5.72	5.48	5.50	5.60	5.61	5.70	5.72
J1	kgm^2	0.0087	0.0154	0.0274	0.0488	0.0867	0.1542	0.2742	0.4875	0.8670	1.5417	2.7417	4.8754	8.6698	15.4173
ir	—	6.37	6.38	6.08	6.13	6.24	6.27	6.37	6.38	6.42	6.13	6.24	6.27	6.37	6.38
J1	kgm^2	0.0076	0.0135	0.0240	0.0427	0.0760	0.1350	0.2402	0.4271	0.7594	1.3505	2.4016	4.2707	7.5945	13.5051
ir	—	7.13	7.14	7.16	7.26	6.98	7.02	7.13	7.14	7.16	7.26	6.98	7.02	7.13	7.14
J1	kgm^2	0.0067	0.0118	0.0210	0.0374	0.0665	0.1183	0.2104	0.3741	0.6653	1.1830	2.1037	3.7410	6.6525	11.8299
ir	—	8.01	8.02	8.49	8.16	8.31	7.89	8.01	8.02	8.01	8.16	8.31	7.89	8.01	8.02
J1	kgm^2	0.0058	0.0104	0.0184	0.0328	0.0583	0.1036	0.1843	0.3277	0.5827	1.0363	1.8428	3.2770	5.8274	10.3627
ir	—	9.05	9.06	9.00	9.22	9.38	8.91	9.05	9.06	9.00	9.22	9.38	8.91	9.05	9.06
J1	kgm^2	0.0051	0.0090	0.0160	0.0284	0.0506	0.0900	0.1599	0.2843	0.5056	0.8990	1.5987	2.8430	5.0557	8.9905
ir	—	10.3	10.3	10.2	9.8	10.0	10.1	10.3	10.3	10.2	9.8	10.7	10.1	10.3	10.3
J1	kgm^2	0.0043	0.0077	0.0137	0.0243	0.0433	0.0770	0.1368	0.2432	0.4325	0.7691	1.3676	2.4320	4.3248	7.6907
ir	—	11.8	11.0	11.6	11.2	11.4	11.6	11.8	11.0	11.6	11.2	11.4	11.6	11.8	11.0
J1	kgm^2	0.0037	0.0066	0.0116	0.0207	0.0368	0.0656	0.1164	0.2070	0.3681	0.6546	1.1641	2.0700	3.6810	6.5458
ir	—	12.7	12.6	12.4	12.0	12.2	12.5	12.7	12.6	12.4	12.9	12.2	12.5	12.7	12.6
J1	kgm^2	0.0031	0.0055	0.0097	0.0173	0.0307	0.0546	0.0972	0.1728	0.3073	0.5464	0.9717	1.7280	3.0729	5.4645
ir	—	13.6	13.6	14.3	13.9	14.1	14.5	13.6	13.6	14.3	15.0	14.1	14.5	13.6	13.6
J1	kgm^2	0.0026	0.0047	0.0083	0.0148	0.0263	0.0467	0.0831	0.1478	0.2628	0.4674	0.8311	1.4780	2.6283	4.6739
ir	—	16.0	15.9	15.5	16.3	16.6	15.7	16.0	15.9	15.5	16.3	16.6	15.7	16.0	15.9
J1	kgm^2	0.0023	0.0040	0.0072	0.0128	0.0227	0.0405	0.0719	0.1279	0.2274	0.4045	0.7192	1.2790	2.2744	4.0445
ir	—	17.4	17.4	18.2	17.7	18.0	17.1	17.4	17.4	18.2	17.7	18.0	18.7	17.4	17.4
J1	kgm^2	0.0020	0.0036	0.0063	0.0112	0.0196	0.0355	0.0631	0.1122	0.1995	0.3548	0.6310	1.1220	1.9952	3.5480
ir	—	19.0	19.0	19.9	19.4	19.7	18.7	19.0	19.0	19.9	19.4	19.7	20.6	21.0	20.9
J1	kgm^2	0.0018	0.0032	0.0056	0.0100	0.0177	0.0315	0.0561	0.0997	0.1773	0.3153	0.5607	0.9970	1.7729	3.1526
ir	—	21.0	20.9	21.9	21.3	21.7	20.6	21.0	20.9	21.9	21.3	21.7	22.8	23.2	23.1
J1	kgm^2	0.0015	0.0027	0.0048	0.0086	0.0153	0.0272	0.0484	0.0860	0.1529	0.2720	0.4836	0.8600	1.5293	2.7195
ir	—	23.2	23.1	24.3	23.6	24.1	22.8	23.2	23.1	24.3	23.6	24.1	25.5	25.9	25.8
J1	kgm^2	0.0014	0.0024	0.0043	0.0077	0.0136	0.0243	0.0431	0.0767	0.1364	0.2426	0.4313	0.7670	1.3639	2.3856

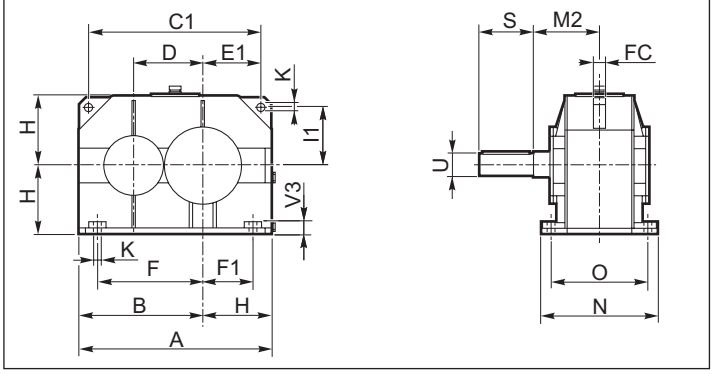
1.13 Momenti d'inerzia — *1.13 Moments of inertia* — 1.13 Trägheitsmomente

		RXP3															
		802	**804**	**806**	**808**	**810**	**812**	**814**	**816**	**818**	**820**	**822**	**824**	**826**	**828**	**830**	**832**
ir	—	7.92	8.37	8.38	7.36	7.92	7.80	7.92	8.37	8.38	7.36	7.92	7.80	7.92	8.37	7.94	8.23
J1	kgm^2	0.0006	0.001	0.0037	0.0043	0.0126	0.0193	0.0302	0.055	0.0946	0.1785	0.3149	0.5549	0.9922	1.7638	3.1347	5.5712
ir	—	8.90	9.40	9.94	8.71	9.43	8.76	8.91	9.40	9.38	8.71	9.43	8.76	8.91	9.40	8.86	8.71
J1	kgm^2	0.0006	0.001	0.0034	0.0041	0.0116	0.0181	0.0285	0.0518	0.0894	0.168	0.2965	0.5227	0.9343	1.6609	2.9519	5.2466
ir	—	10.1	10.6	10.5	9.79	10.7	9.90	10.1	10.6	10.5	9.79	10.7	9.90	10.1	10.6	9.94	10.4
J1	kgm^2	0.0006	0.001	0.0032	0.0039	0.0107	0.0169	0.0269	0.0488	0.0845	0.158	0.2791	0.4924	0.8798	1.564	2.7798	4.941
ir	—	11.4	12.0	11.9	11.1	11.3	11.3	11.4	12.0	11.9	11.1	12.1	11.3	11.4	12.0	11.2	11.1
J1	kgm^2	0.0006	0.001	0.0029	0.0038	0.0099	0.0158	0.0254	0.046	0.0798	0.1487	0.2627	0.4638	0.8284	1.4727	2.6178	4.6531
ir	—	13.1	12.9	13.6	11.8	12.9	12.9	13.1	12.9	13.6	11.8	12.9	12.9	13.1	12.9	12.7	12.6
J1	kgm^2	0.0006	0.001	0.0027	0.0036	0.0092	0.0148	0.024	0.0434	0.0754	0.1399	0.2473	0.4369	0.7801	1.3868	2.4652	4.382
ir	—	14.1	14.8	14.5	14.4	13.9	13.8	14.1	14.8	14.5	13.4	13.9	13.8	14.1	14.8	14.5	14.4
J1	kgm^2	0.0006	0.001	0.0025	0.0035	0.0085	0.0138	0.0226	0.0409	0.0712	0.1316	0.2328	0.4116	0.7345	1.3059	2.3215	4.1267
ir	—	15.1	15.9	16.8	16.7	16.0	16.1	15.1	15.9	16.8	15.5	16.0	16.1	15.1	15.9	16.8	15.5
J1	kgm^2	0.0005	0.0009	0.0024	0.0033	0.0078	0.0129	0.0214	0.0385	0.0673	0.1238	0.2191	0.3877	0.6917	1.2297	2.1861	3.8862
ir	—	17.8	18.7	18.1	19.5	18.8	17.5	17.8	18.7	18.1	18.0	18.8	17.5	17.8	18.7	18.1	18.0
J1	kgm^2	0.0005	0.0009	0.0022	0.0032	0.0073	0.012	0.0202	0.0363	0.0635	0.1165	0.2063	0.3652	0.6513	1.158	2.0587	3.6598
ir	—	19.3	20.3	21.4	21.3	20.5	20.8	19.3	20.3	21.4	19.5	20.5	20.8	19.3	20.3	19.6	19.5
J1	kgm^2	0.0005	0.0009	0.0020	0.0031	0.0067	0.0113	0.0190	0.0342	0.0600	0.1096	0.1942	0.3440	0.6133	1.0905	1.9386	3.4466
ir	—	21.2	22.2	23.4	23.3	22.4	22.1	21.2	22.2	23.4	23.3	22.4	22.9	23.3	22.2	23.4	23.3
J1	kgm^2	0.0005	0.0009	0.0019	0.0029	0.0062	0.0105	0.0180	0.0322	0.0567	0.1031	0.1828	0.3241	0.5775	1.0268	1.8256	3.2458
ir	—	25.3	25.4	25.5	26.3	24.5	24.9	25.3	24.1	24.0	26.3	24.5	24.9	25.3	27.2	25.5	26.5
J1	kgm^2	0.0005	0.0009	0.0017	0.0028	0.0057	0.0098	0.0170	0.0304	0.0536	0.0970	0.1721	0.3053	0.5438	0.9669	1.7192	3.0567
ir	—	28.8	28.8	27.0	28.0	29.5	28.4	28.8	27.2	27.0	28.0	27.7	28.4	28.8	30.9	28.7	28.1
J1	kgm^2	0.0004	0.0008	0.0016	0.0027	0.0053	0.0092	0.0160	0.0286	0.0506	0.0913	0.1620	0.2876	0.5120	0.9105	1.6190	2.8786
ir	—	33.0	30.8	30.5	31.9	33.6	32.5	33.0	30.9	30.5	31.9	31.5	32.5	33.0	33.0	32.6	32.0
J1	kgm^2	0.0004	0.0008	0.0015	0.0026	0.0049	0.0086	0.0151	0.0270	0.0478	0.0859	0.1525	0.2709	0.4821	0.8574	1.5246	2.7109
ir	—	35.4	35.4	34.8	34.2	36.0	34.9	35.4	37.9	34.8	36.7	36.0	34.9	35.4	37.9	37.2	36.6
J1	kgm^2	0.0004	0.0008	0.0014	0.0025	0.0046	0.0081	0.0143	0.0254	0.0452	0.0808	0.1436	0.2552	0.4540	0.8074	1.4357	2.5529
ir	—	38.2	38.1	43.0	39.6	41.7	40.6	38.2	40.8	43.0	42.8	41.7	40.6	38.2	40.8	43.0	39.3
J1	kgm^2	0.0004	0.0008	0.0013	0.0024	0.0043	0.0076	0.0135	0.0240	0.0427	0.0760	0.1352	0.2404	0.4275	0.7603	1.3520	2.4042
ir	—	44.7	44.6	46.4	46.4	48.8	44.0	44.7	47.8	46.4	46.4	48.8	44.0	44.7	47.8	46.4	45.8
J1	kgm^2	0.0004	0.0007	0.0013	0.0023	0.0040	0.0072	0.0127	0.0226	0.0403	0.0716	0.1273	0.2264	0.4026	0.7160	1.2732	2.2640
ir	—	48.7	48.6	54.7	50.5	53.2	47.9	48.7	52.1	54.7	50.5	53.2	52.5	48.7	52.1	50.3	49.7
J1	kgm^2	0.0004	0.0007	0.0012	0.0021	0.0038	0.0067	0.0120	0.0213	0.0379	0.0674	0.1199	0.2132	0.3792	0.6742	1.1990	2.1323
ir	—	53.3	53.2	59.8	55.2	58.2	52.5	53.3	57.0	59.8	55.2	58.2	57.7	58.7	57.0	59.8	59.2
J1	kgm^2	0.0004	0.0006	0.0011	0.0020	0.0036	0.0063	0.0113	0.0201	0.0357	0.0634	0.1128	0.2005	0.3566	0.6341	1.1276	2.0052
ir	—	60.8	67.4	60.1	59.1	63.7	59.8	60.8	67.4	61.8	60.7	63.7	61.9	60.8	65.0	64.1	62.9
J1	kgm^2	0.0003	0.0006	0.0011	0.0019	0.0034	0.0060	0.0107	0.0190	0.0337	0.0599	0.1066	0.1896	0.3371	0.5994	1.0659	1.8955
ir	—	74.8	72.6	69.4	68.3	68.2	73.6	74.8	72.6	66.2	69.8	68.2	66.4	69.6	74.7	73.3	72.0
J1	kgm^2	0.0003	0.0006	0.0010	0.0018	0.0032	0.0057	0.0101	0.0179	0.0319	0.0566	0.1007	0.1791	0.3185	0.5664	1.0071	1.7907
ir	—	80.6	85.0	75.0	80.1	78.9	85.7	80.6	85.0	76.4	81.3	78.9	77.3	80.6	80.4	84.7	77.3
J1	kgm^2	0.0003	0.0005	0.0010	0.0017	0.0031	0.0054	0.0097	0.0172	0.0305	0.0543	0.0965	0.1716	0.3051	0.5425	0.9647	1.7155
ir	—	94.4	92.6	88.4	87.2	92.4	92.9	94.4	92.6	82.5	88.1	92.4	83.9	94.4	94.2	91.4	90.0
J1	kgm^2	0.0003	0.0005	0.0009	0.0017	0.0029	0.0052	0.0093	0.0165	0.0294	0.0523	0.0930	0.1654	0.2941	0.5230	0.9300	1.6537
ir	—	102.8	101.3	96.7	105.0	100.7	101.2	102.8	101.3	97.3	96.0	100.7	99.9	102.8	102.6	99.0	97.6
J1	kgm^2	0.0003	0.0005	0.0009	0.0016	0.0029	0.0051	0.0090	0.0161	0.0286	0.0508	0.0904	0.1608	0.2859	0.5083	0.9040	1.6077
ir	—	112.5	111.1	106.3	116.4	110.2	110.7	112.5	111.1	106.4	105.0	110.2	110.0	112.5	112.2	117.9	116.3
J1	kgm^2	0.0003	0.0005	0.0009	0.0016	0.0028	0.0050	0.0088	0.0157	0.0279	0.0496	0.0882	0.1568	0.2788	0.4959	0.8818	1.5680
ir	—	123.8	123.4	129.5	128.0	121.2	121.9	123.8	123.4	129.5	128.0	121.2	121.9	123.8	123.5	129.6	128.0
J1	kgm^2	0.0003	0.0005	0.0009	0.0015	0.0027	0.0048	0.0086	0.0153	0.0272	0.0483	0.0859	0.1527	0.2715	0.4829	0.8586	1.5266
ir	—	137.2	135.4	142.0	140.3	134.3	135.0	137.2	135.4	142.0	140.3	134.3	132.8	137.2	136.8	143.5	141.8
J1	kgm^2	0.0003	0.0005	0.0008	0.0015	0.0027	0.0047	0.0084	0.0150	0.0266	0.0474	0.0842	0.1498	0.2663	0.4736	0.8423	1.4980

802-820



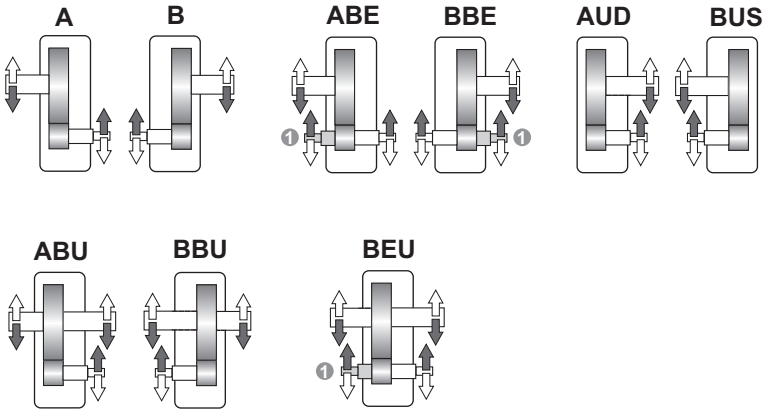
822-824

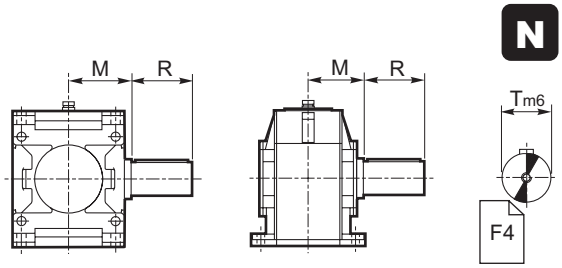


Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Grafische Ausführung

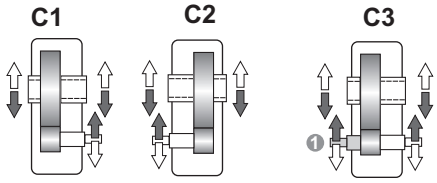
Albero uscita / *Output shaft* / Abtriebswelle

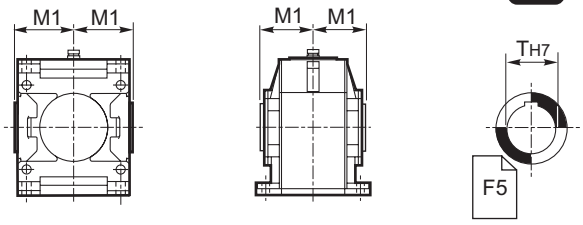
N D FD Fn



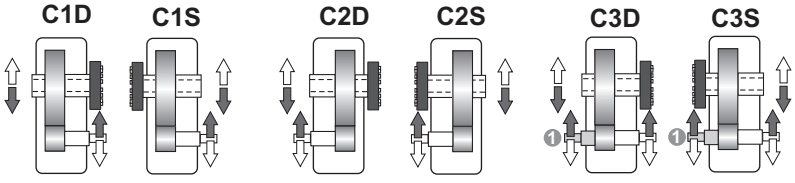


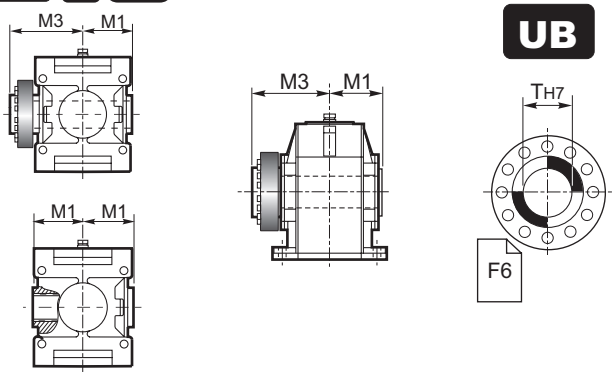
C





UB B CD





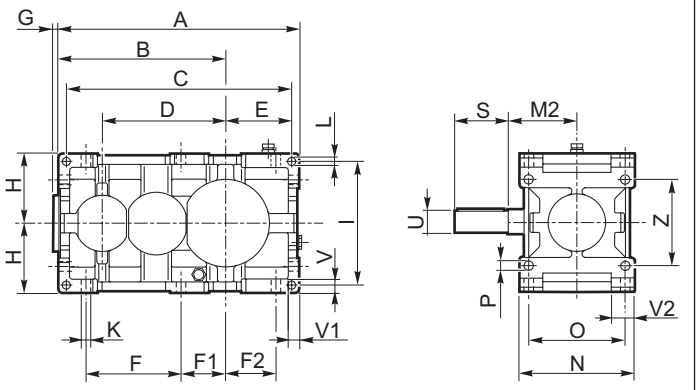
❶ F2 Estremità bisporgente / *Double-extended shaft* / Doppelseitig herausragendes Wellenende

	Dimensioni generali / *Dimensions* / Allgemeine Abmessungen																								
	A	**B**	**C**	**C1**	**D**	**E**	**E1**	**F**	**F1**	**FC**	**G**	**H** h11	**I**	**I1**	**K**	**L**	**N** h11	**N1**	**O**	**P**	**V**	**V1**	**V2**	**V3**	**Z**	**Kg**
802	355	225	327	—	125	116	—	175	90	—	19	125	224	—	18	14	213	219	180	18	25	20	44.5	—	160	71
804	402	252	370	—	140	134	—	196	104	—	20	140	250	—	20	16	237	241	200	20	28	22.5	49	—	180	103
806	455	285	421	—	160	153	—	222	117	—	23	160	280	—	22	18	269	271	225	22	32	25	56.5	—	200	115
808	510	320	472	—	180	171	—	250	130	—	25	180	320	—	25	20	297	299	250	25	36	28	59.5	—	224	200
810	570	360	530	—	200	190	—	280	145	—	28	200	360	—	27	22	335	327	280	27	40	32	67.5	—	250	281
812	645	405	600	—	225	217.5	—	315	160	—	30	225	400	—	30	24	379	380	315	30	45	36	78.5	—	280	376
814	715	450	665	—	250	240	—	350	180	—	34	250	450	—	33	27	427	424	355	33	50	40	89	—	320	550
816	805	505	749	—	280	272	—	393	203	—	36	280	500	—	36	30	479	473	400	36	56	45	96.5	—	360	771
818	910	570	846	—	320	308	—	445	230	—	41	315	560	—	39	35	541	497	450	39	63	50	114.5	—	400	1079
820	1020	640	948	—	360	344	—	500	260	—	44	355	638	—	42	39	599	550	500	42	70	56	124	—	450	1511
822	1115	715	—	985	400	—	335	615	300	60	—	400	—	335	45	—	675	—	560	—	—	—	—	55	—	2115
824	1255	805	—	1125	450	—	385	675	320	60	—	450	—	385	48	—	761	—	630	—	—	—	—	60	—	2960

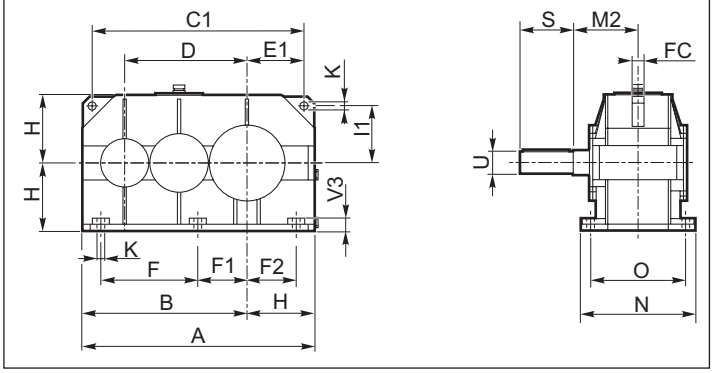
	Albero entrata / *Input shaft* / Antriebswelle			Albero uscita / *Output shaft* / Abtriebswelle							
	U	**S**	**M2**								
				T m6	**R**	**M**	**T** H7	**M1**	**T** H7	**M1**	**M3**
802	45 kj6	112	137	60	112	109	60	109	60	109	170
804	50 k6	112	151	70	125	121	70	121	70	121	192
806	55 m6	125	170	80	140	137	80	137	80	137	215
808	60 m6	140	192	90	160	151	90	151	90	151	246
810	65 m6	140	216	100	180	170	100	170	100	170	266
812	70 m6	160	242	110	200	192	110	192	110	192	302
814	80 m6	180	273	125	225	216	125	216	125	216	335
816	90 m6	180	302	140	250	242	140	242	140	242	370
818	100 m6	200	273	160	280	273	160	273	160	273	422
820	110 m6	200	302	180	315	302	180	302	180	302	477
822	125 m6	225	340	200	355	340	200	340	200	340	*
824	140 m6	250	383	220	400	383	220	383	220	383	*

*** A richiesta / *On request* / Auf Anfrage**

802-820



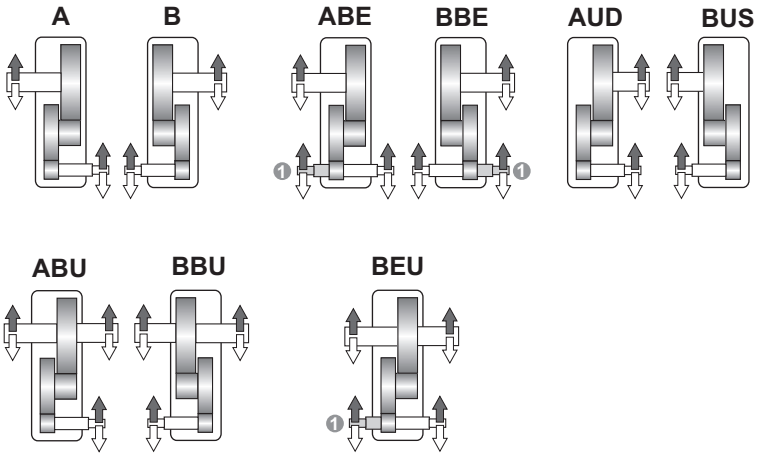
822-828

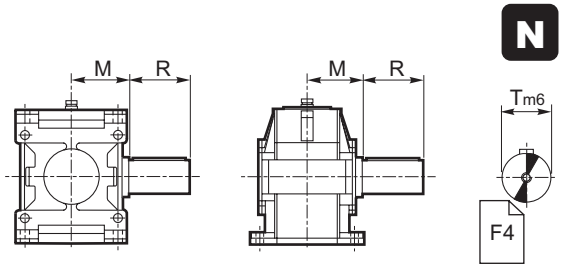


Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Grafische Ausführung

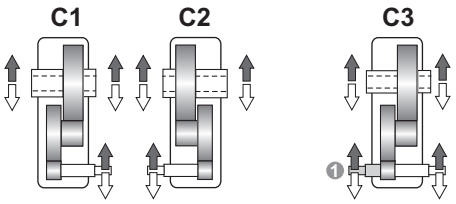
Albero uscita / *Output shaft* / Abtriebswelle

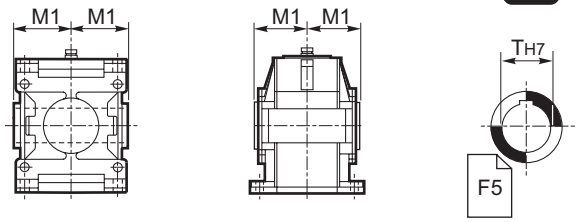
N D FD Fn



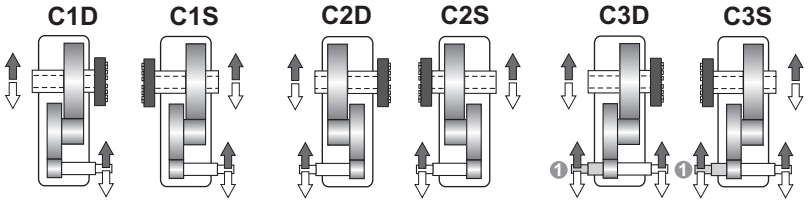


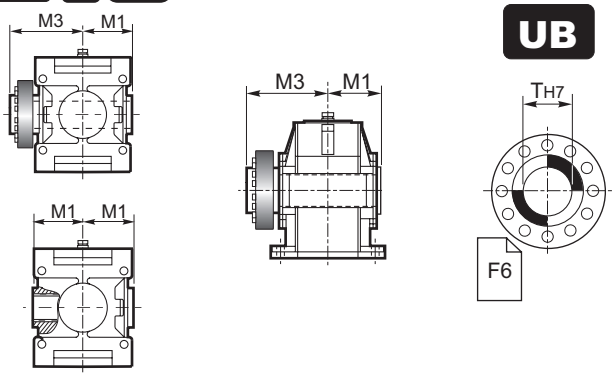
C





UB B CD



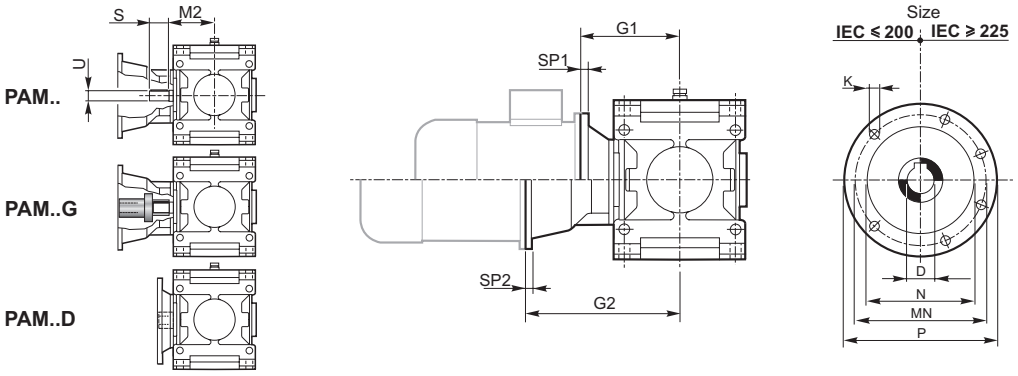


1 ⇨ F2 Estremità bisporgente / *Double-extended shaft* / Doppelseitig herausragendes Wellenende

	Dimensioni generali / *Dimensions* / Allgemeine Abmessungen																								
	A	**B**	**C**	**C1**	**D**	**E**	**E1**	**F**	**F1**	**F2**	**FC**	**G**	**H** h11	**I**	**I1**	**K**	**L**	**N** h11	**O**	**P**	**V**	**V1**	**V2**	**V3**	**Z**	**Kg**
802	435	305	407	—	225	116	—	172.5	82.5	90	—	16	125	224	—	18	14	213	180	18	25	20	44.5	—	160	87
804	492	342	460	—	252	134	—	195	91	104	—	17	140	250	—	20	16	237	200	20	28	22.5	49	—	180	120
806	555	385	521	—	285	153	—	219.5	102.5	117	—	19	160	280	—	22	18	269	225	22	32	25	56.5	—	200	172
808	622	432	584	—	320	171	—	246	116	130	—	20	180	320	—	25	20	297	250	25	36	28	59.5	—	224	236
810	695	485	655	—	360	190	—	275	130	145	—	23	200	360	—	27	22	335	280	27	40	32	67.5	—	250	341
812	785	545	740	—	405	217.5	—	307.5	147.5	160	—	25	225	400	—	30	24	379	315	30	45	36	78.5	—	280	466
814	875	610	825	—	450	240	—	345	165	180	—	28	250	450	—	33	27	427	355	33	50	40	89	—	320	648
816	985	685	929	—	505	272	—	388	185	203	—	30	280	500	—	36	30	479	400	36	56	45	96.5	—	360	906
818	1110	770	1046	—	570	308	—	437.5	207.5	230	—	34	315	560	—	39	35	541	450	39	63	50	114.5	—	400	1270
820	1245	865	1173	—	640	344	—	492.5	232.5	260	—	36	355	638	—	42	39	599	500	42	70	56	124	—	450	1778
822	1370	970	—	1240	720	—	335	570	300	300	60	—	400	—	335	45	—	675	560	—	—	—	—	55	—	2488
824	1540	1090	—	1410	810	—	385	640	320	320	60	—	450	—	385	48	—	761	630	—	—	—	—	60	—	2961
826	1715	1215	—	1565	900	—	425	715	365	365	70	—	500	—	425	52	—	855	710	—	—	—	—	65	—	4145
828	1925	1365	—	1755	1010	—	475	805	415	415	2x50	—	560	—	475	56	—	965	800	—	—	—	—	80	—	5766

	Albero entrata / *Input shaft* / Antriebswelle			Albero uscita / *Output shaft* / Abtriebswelle							
	U	**S**	**M2**								
				T m6	**R**	**M**	**T** H7	**M1**	**T** H7	**M1**	**M3**
802	32 kj6	80	109	60	112	109	60	109	60	109	170
804	35 k6	80	121	70	125	121	70	121	70	121	192
806	45 k6	112	137	80	140	137	80	137	80	137	215
808	50 k6	112	151	90	160	151	90	151	90	151	246
810	55 m6	125	170	100	180	170	100	170	100	170	266
812	60 m6	140	192	110	200	192	110	192	110	192	302
814	65 m6	140	216	125	225	216	125	216	125	216	335
816	70 m6	160	242	140	250	242	140	242	140	242	370
818	80 m6	180	273	160	280	273	160	273	160	273	422
820	90 m6	180	302	180	315	302	180	302	180	302	477
822	100 m6	200	340	200	355	340	200	355	200	355	*
824	110 m6	200	383	220	400	383	220	400	220	400	*
826	125 m6	225	430	250	450	430	250	450	250	450	*
828	140 m6	250	485	280	500	485	280	500	280	500	*

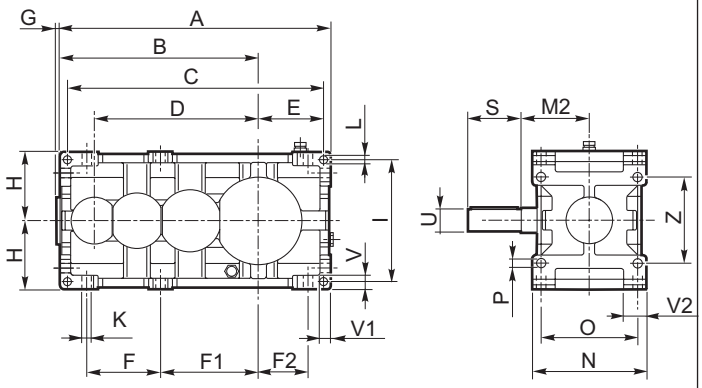
*** A richiesta / *On request* / Auf Anfrage**



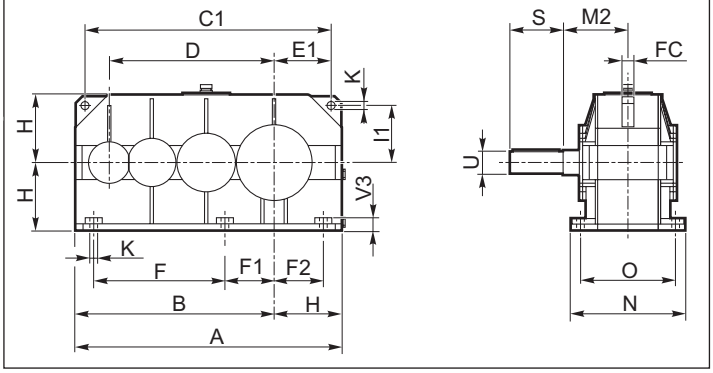
NB: Applicabilità motori al punto 1.12 / *Possible assembly to IEC motors (see paragraph 1.12)* / Moeglicher einbau auf IEC elektromotoren (siehe 1.12)

		IEC													
		71	**80**	**90**	**100**	**112**	**132**	**160**	**180**	**200**	**225**	**250**	**280**	**315**	**355**
D H7		14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P		160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN		130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6		110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K		M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20
SP/SP2		12/12	12/12	12/12	14/14	14/14	16/16	18/18	18/18	20/20	20/20	20/20	20/20	24/24	30
G1/G2	802						170/273	— /303	— /303	— /303					
	804							205/315	— /315	— /315	— /345				
	806							195/363	205/363	— /363	— /393				
	808								205/377	215/377	— /407	— /407	— /407		
	810									205/409	245/439	— /439	— /439		
	812										240/476	250/476	— /476	— /506	
	814											235/500	250/500	— /530	— /570
	816												260/546	— /576	— /616
	818												260/597	290/627	— /667
	820													320/656	— /696
	822 — 828														

802-820



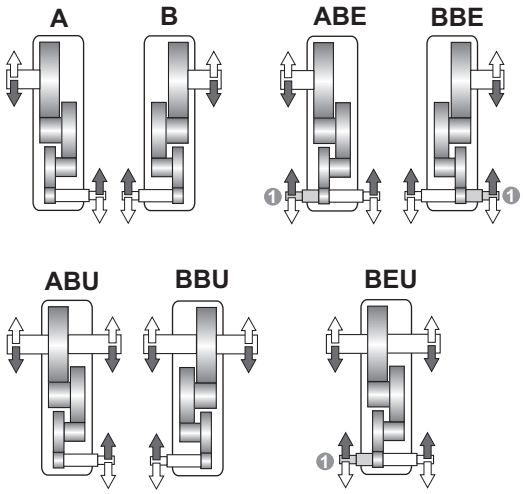
822-832

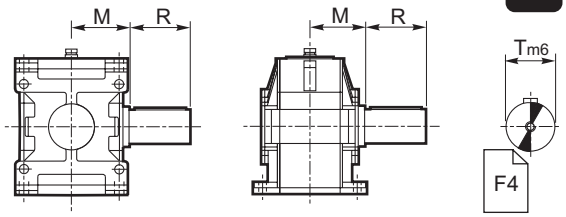


Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Grafische Ausführung

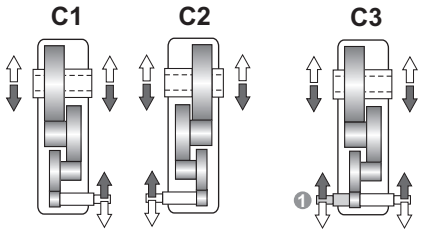
Albero uscita / *Output shaft* / Abtriebswelle

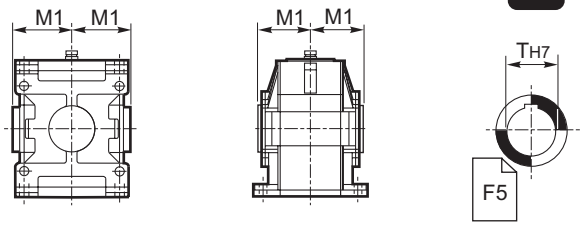
N D FD Fn



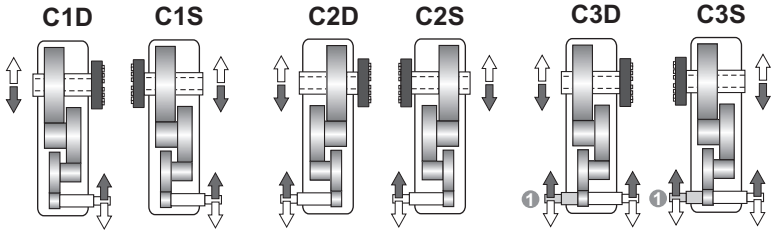


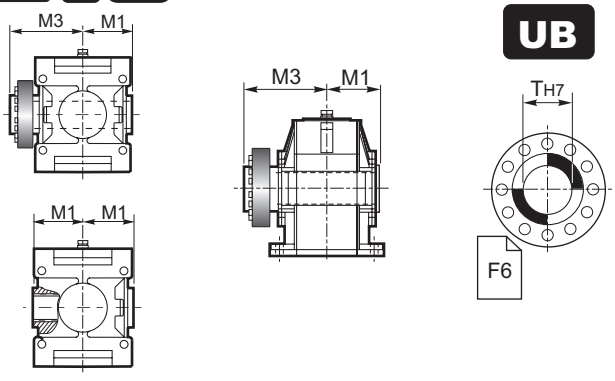
C





UB B CD



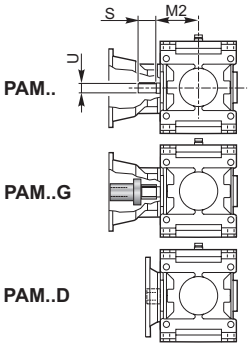


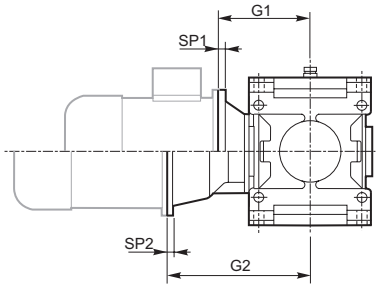
❶ F2 Estremità bisporgente / *Double-extended shaft* / Doppelseitig herausragendes Wellenende

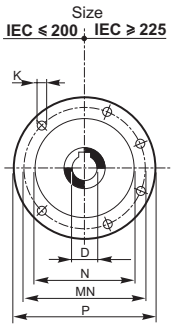
	Dimensioni generali / *Dimensions* / Allgemeine Abmessungen																								
	A	**B**	**C**	**C1**	**D**	**E**	**E1**	**F**	**F1**	**F2**	**FC**	**G**	**H** h11	**I**	**I1**	**K**	**L**	**N** h11	**O**	**P**	**V**	**V1**	**V2**	**V3**	**Z**	**Kg**
802	498	368	470	—	305	116	—	136	182	90	—	12	125	224	—	18	14	213	180	18	25	20	44.5	—	160	99
804	562	412	530	—	342	134	—	153	202.5	103.5	—	13	140	250	—	20	16	237	200	20	28	22.5	49	—	180	138
806	635	465	601	—	385	153	—	173	229	117	—	16	160	280	—	22	18	269	225	22	32	25	56.5	—	200	243
808	712	522	674	—	432	171	—	194	258	130	—	17	180	320	—	25	20	297	250	25	36	28	59.5	—	224	273
810	795	585	755	—	485	190	—	216	288	144	—	19	200	360	—	27	22	335	280	27	40	32	67.5	—	250	382
812	897	657	852	—	545	217.5	—	242	324.5	159.5	—	20	225	400	—	30	24	379	315	30	45	36	78.5	—	280	534
814	1000	735	950	—	610	240	—	271	363	179	—	23	250	450	—	33	27	427	355	33	50	40	89	—	320	758
816	1125	825	1069	—	685	272	—	305	407.5	202.5	—	25	280	500	—	36	30	479	400	36	56	45	96.5	—	360	1045
818	1270	930.	1206	—	770	308	—	345	460	230	—	28	315	560	—	39	35	541	450	39	63	50	114.5	—	400	1464
820	1425	1045	1353	—	865	344	—	388	516.5	259.5	—	30	355	638	—	42	39	599	500	42	70	56	124	—	450	2049
822	1570	1170	—	1440	970	—	335	770	300	300	60	—	400	—	335	45	—	675	560	—	—	—	—	56	—	2346
824	1765	1315	—	1635	1090	—	385	865	320	320	60	—	450	—	385	48	—	761	630	—	—	—	—	60	—	3414
826	1970	1470	—	1820	1220	—	425	970	365	365	70	—	500	—	425	52	—	855	710	—	—	—	—	65	—	4780
828	2210	1650	—	2040	1370	—	475	1090	415	415	2x50	—	560	—	475	56	—	965	800	—	—	—	—	80	—	6691
830	2485	1855	—	2305	1540	—	540	1225	470	470	2x50	—	630	—	540	60	—	1085	900	—	—	—	—	80	—	9368
832	2795	2085	—	2615	1730	—	620	1375	540	540	2x50	—	710	—	620	60	—	1185	1000	—	—	—	—	100	—	13064

	Albero entrata / *Input shaft* / Antriebswelle			Albero uscita / *Output shaft* / Abtriebswelle							
	U	**S**	**M2**								
				T m6	**R**	**M**	**T** H7	**M1**	**T** H7	**M1**	**M3**
802	24 j6	63	109	60	112	109	60	109	60	109	170
804	28 j6	63	121	70	125	121	70	121	70	121	192
806	32 k6	80	137	80	140	137	80	137	80	137	215
808	35 k6	80	151	90	160	151	90	151	90	151	246
810	45 k6	112	170	100	180	170	100	170	100	170	266
812	50 k6	112	192	110	200	192	110	192	110	192	302
814	55 m6	125	216	125	225	216	125	216	125	216	335
816	60 m6	140	242	140	250	242	140	242	140	242	370
818	65 m6	140	273	160	280	273	160	273	160	273	422
820	70 m6	160	302	180	315	302	180	302	180	302	477
822	80 m6	180	340	200	355	340	200	340	200	340	*
824	90 m6	180	383	220	400	383	220	383	220	383	*
826	100 m6	200	430	250	450	430	250	430	250	430	*
828	110 m6	200	485	280	500	485	280	485	280	485	*
830	125 m6	225	545	320	500	545	320	545	320	545	*
832	140 m6	250	595	350	560	595	350	595	350	595	*

*** A richiesta / *On request* / Auf Anfrage**



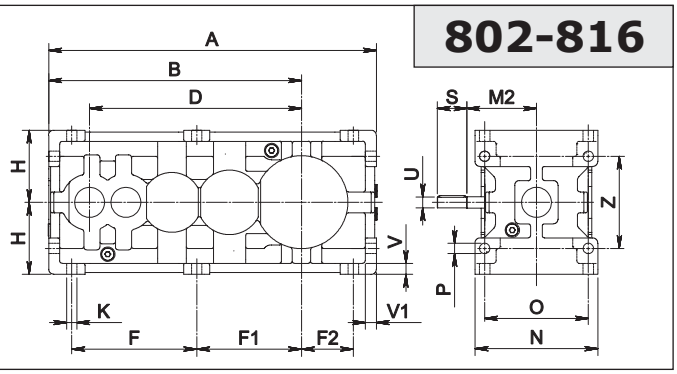




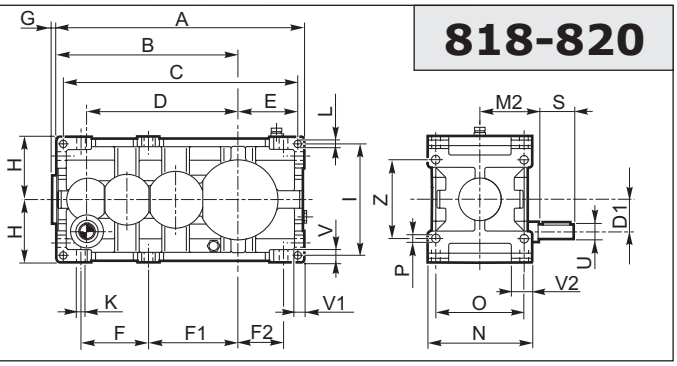
NB: Applicabilità motori al punto 1.12 / *Possible assembly to IEC motors (see paragraph 1.12)* / Moeglicher einbau auf IEC elektromotoren (siehe 1.12)

		IEC												
		80	**90**	**100**	**112**	**132**	**160**	**180**	**200**	**225**	**250**	**280**	**315**	**355**
D H7		19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P		200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN		165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6		130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K		M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20
SP1/SP2		12/12	12/12	14/14	14/14	16/16	18/18	18/18	20/20	20/20	20/20	20/20	24/24	
G1/G2	802	125/ —	125/226	125/236	125/236	195/256	— 286	— 286	— 286					
	804		135/ —	135/248	135/248	160/268	160/298	— 298	— 298	— 328				
	806			155/281	155/281	160/301	200/331	— 331	— 331	— 361				
	808			160/ —	160/ —	160/315	190/345	190/345	— 345	— 375	— 375	— 375		
	810			175/ —	175/ —	175/366	190/396	190/396	— 396	— 426	— 426	— 426	— 456	
	812			205/ —	205/ —	210/388	220/418	220/418	220/418	250/448	— 448	— 448	— 478	
	814					225/ —	225/455	225/455	230/455	250/485	— 485	— 485	— 515	
	816					245/ —	245/496	245/496	250/496	260/526	260/526	— 526	— 556	— 596
	818						280/ —	280/ —	280/527	280/557	290/557	290/557	— 587	— 627
	820						320/ —	320/ —	320/ —	320/606	320/606	320/606	— 636	— 676
	822 — 832													

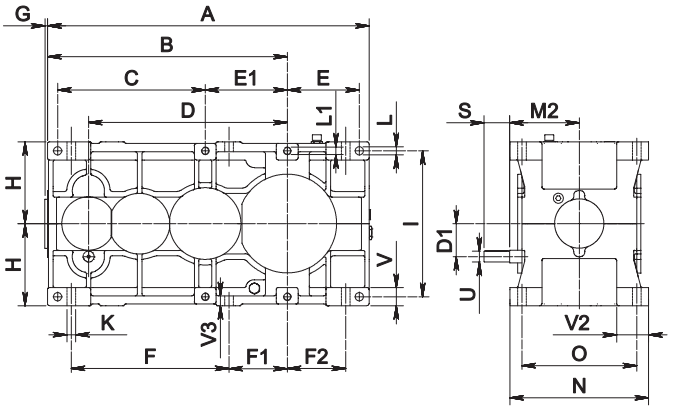
802-816



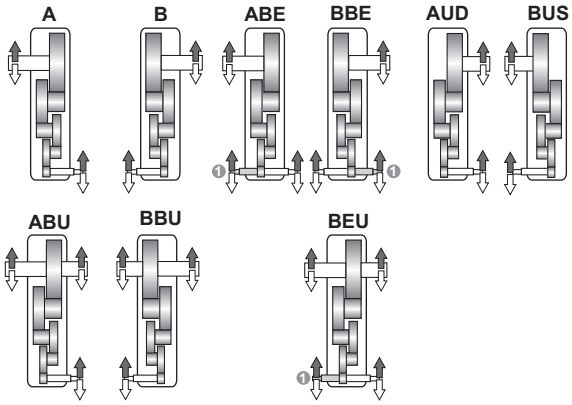
818-820

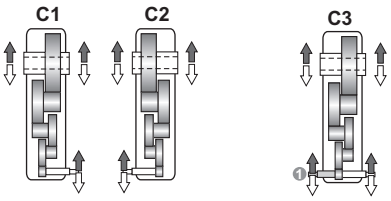


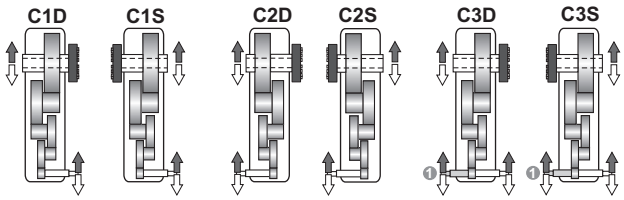
822-826



Esecuzione grafica / *Shaft arrangement* / Grafische Ausführung

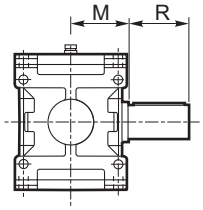




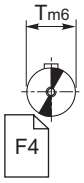


Albero uscita / *Output shaft* / Abtriebswelle

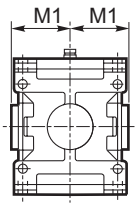
N D FD Fn



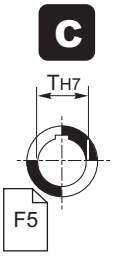
N



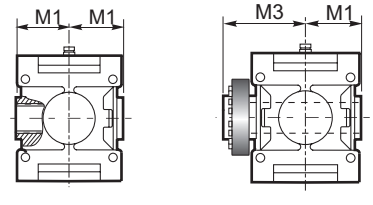
C



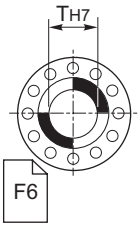
C



UB B CD



UB

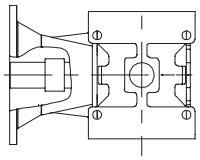


❶ F2 Estremità bisporgente / *Double extended shaft* / Doppelseitig herausragendes Wellenende

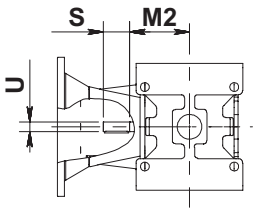
	Dimensioni generali / *Dimensions* / Allgemeine Abmessungen																							
	A	**B**	**C**	**D**	**D1**	**E**	**E1**	**F**	**F1**	**F2**	**G**	**H** h11	**I**	**K**	**L**	**L1**	**N** h11	**O**	**P**	**V**	**V1**	**V2**	**V3**	**Z**	**Kg**
802	569	439	-	368	-	-	-	217	182	90	-	125	-	18	-	-	213	180	18	19	19	-	-	160	110
804	626	476	-	405	-	-	-	229	202.5	103.5	-	140	-	20	-	-	237	200	20	21	21	-	-	180	135
806	718	548	-	458	-	-	-	266	229	117	-	160	-	22	-	-	269	225	22	25	25	-	-	200	200
808	785	595	-	505	-	-	-	280	258	130	-	180	-	25	-	-	297	250	25	28	28	-	-	224	280
810	901	691	-	579	-	-	-	337	288	144	-	200	-	27	-	-	335	280	27	32	32	-	-	250	390
812	991	751	-	639	-	-	-	355	324.5	159.5	-	225	-	30	-	-	379	315	30	36	36	-	-	280	550
814	1136	871	-	731	-	-	-	422	363	179	-	250	-	33	-	-	427	355	33	40	40	-	-	320	770
816	1246	946	-	806	-	-	-	441	407.5	202.5	-	280	-	36	-	-	479	400	36	45	45	-	-	360	1060
818	1270	930	1206	770	125	308	-	345	460	230	28	315	560	39	35	-	541	450	39	63	50	114.5	-	400	1460
820	1425	1045	1353	865	140	344	-	388	516.5	259.5	30	355	638	42	39	-	599	500	42	70	56	124	-	450	2030
822	1570	1170	720	970	160	350	400	770	300	300	29	400	710	45	42	M39	675	560	-	90	-	162	50	-	2880
824	1765	1315	810	1090	180	395	450	865	320	320	30	450	800	48	45	M42	761	630	-	100	-	175	55	-	3965
826	1970	1470	910	1220	200	440	500	970	365	365	34	500	900	52	52	M45	855	710	-	100	-	197	55	-	5210

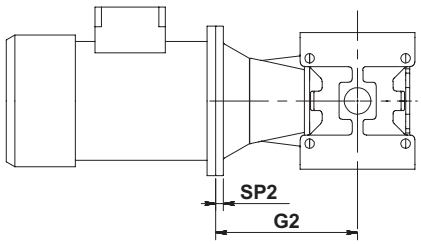
	Albero entrata / *Input shaft* Antriebswelle			Albero uscita / *Output shaft* / Abtriebswelle							
	U	**S**	**M2**	**T** m6	**R**	**M**	**T** H7	**M1**	**T** H7	**M1**	**M3**
802	19 j6	51	121	60	112	109	60	109	60	109	170
804	19 j6	51	121	70	125	121	70	121	70	121	192
806	24 j6	66	151	80	140	137	80	137	80	137	215
808	24 j6	66	151	90	160	151	90	151	90	151	246
810	28 j6	90	192	100	180	170	100	170	100	170	266
812	28 j6	90	192	110	200	192	110	192	110	192	302
814	32 k6	100	242	125	225	216	125	216	125	216	335
816	32 k6	100	242	140	250	242	140	242	140	242	370
818	45 k6	112	273	160	280	273	160	273	160	273	422
820	50 k6	112	302	180	315	302	180	302	180	302	477
822	55 m6	125	340	200	355	340	200	340	200	340	A richiesta *On request* Auf Anfrage
824	60 m6	140	383	220	400	383	220	383	220	383	
826	65 m6	140	430	250	450	430	250	430	250	430	

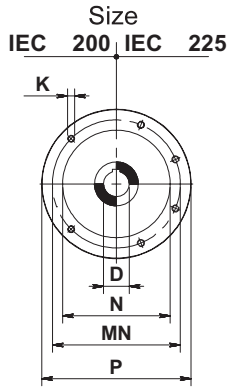
PAM..G



PAM..

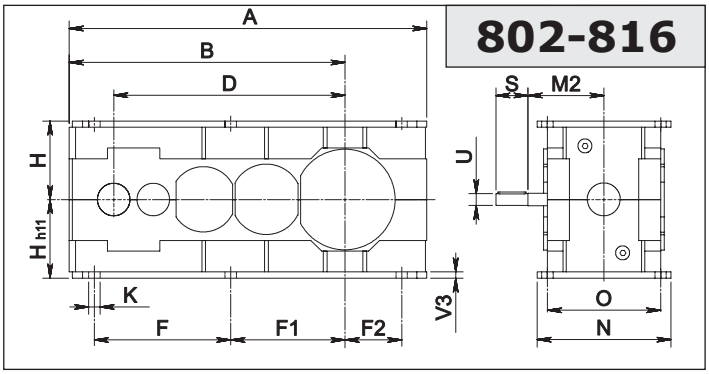




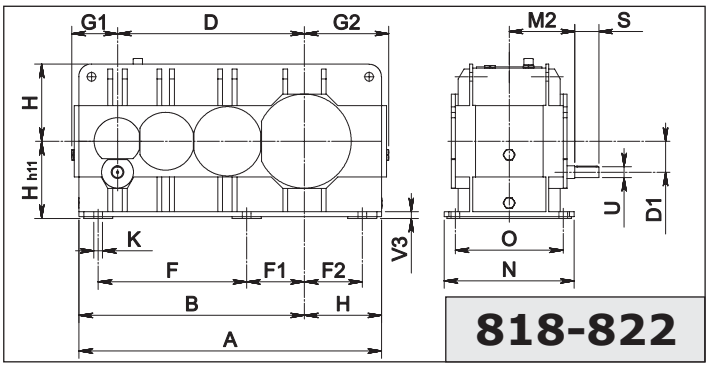


		IEC											
		71	**80**	**90**	**100**	**112**	**132**	**160**	**180**	**200**	**225**	**250**	**280**
D H7		14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75
P		160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550
MN		130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500
N G6		110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450
K		M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M 16
SP2		12	12	12	14	14	16	16	16	20	20	20	20
G2	802	208	218	228	238	238	258	288	288	288			
	804	218	228	238	248	248	268	298	298	298			
	806		272.5	272.5	282.5	282.5	302.5	332.5	332.5	332.5	362.5		
	808		285	285	295	295	315	345	345	345	375		
	810				361.5	361.5	370.5	400.5	400.5	400.5	430.5	430.5	
	812				379	379	388	418	418	418	448	448	
	814				435	435	444	474	474	474	504	504	504
	816				457.5	457.5	466.5	496.5	496.5	496.5	526.5	526.5	526.5
	818						469	499	499	499	529	529	529
	820							528	528	528	558	558	558
	822 824 826												

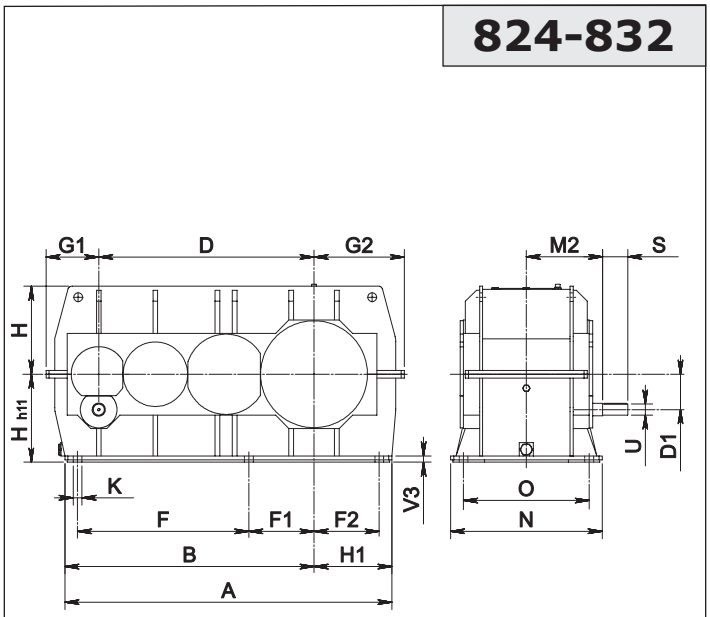
802-816



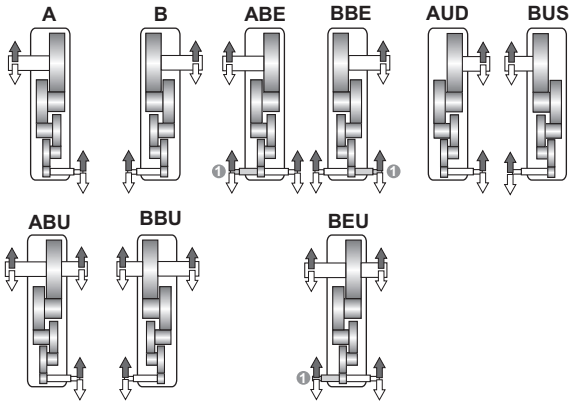
818-822

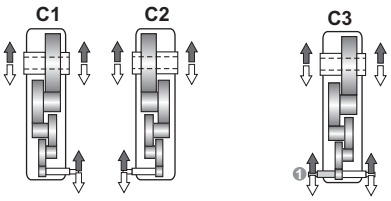


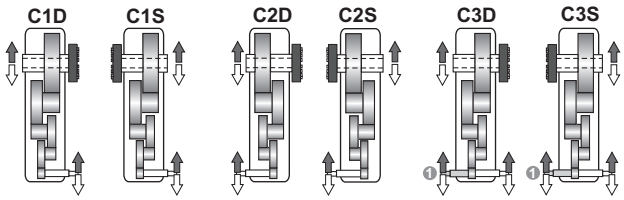
824-832



Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Grafische Ausführung

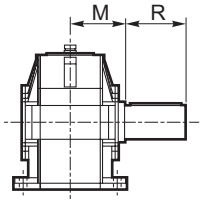




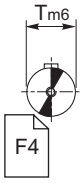


Albero uscita / *Output shaft* / Abtriebswelle

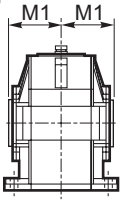
⇨ **N D FD Fn**



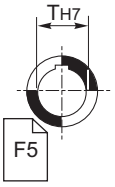
N



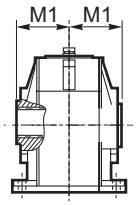
⇨ **C**

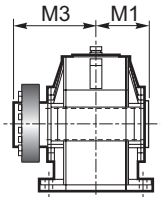


C

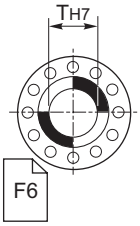


⇨ **UB B CD**





UB



① ⇨ F2 Estremità bisporgente / *Double extended shaft* / Doppelseitig herausragendes Wellenende

	Dimensioni generali / *Dimensions* / Allgemeine Abmessungen															
	A	**B**	**D**	**D1**	**F**	**F1**	**F2**	**G1**	**G2**	**H** h11	**H1**	**K**	**N** h11	**O**	**V3**	**Kg**
802	569	439	368	-	217	182	90	-	-	125	-	18	213	180	10	110
804	626	476	405	-	229	202.5	103.5	-	-	140	-	20	237	200	12	135
806	718	548	458	-	266	229	117	-	-	160	-	22	269	225	15	200
808	785	595	505	-	280	258	130	-	-	180	-	25	297	250	15	280
810	901	691	579	-	337	288	144	-	-	200	-	27	335	280	20	390
812	991	751	639	-	355	324.5	159.5	-	-	225	-	30	379	315	20	550
814	1136	871	731	-	422	363	179	-	-	250	-	33	427	355	20	770
816	1246	946	806	-	441	407.5	202.5	-	-	280	-	36	479	400	20	1060
818	1245	930	770	125	345	460	230	202	357	315	-	39	541	450	30	1524
820	1400	1045	865	140	388	516.5	259.5	232	407	355	-	42	599	500	30	2204
822	1570	1170	970	160	770	300	300	237	437	400	-	45	675	560	35	3030
824	1635	1255	1090	180	865	320	320	265	480	450	380	48	761	630	37	4100
826	1830	1400	1220	200	970	365	365	295	545	500	430	52	850	710	40	5200
828	2082	1586	1370	225	1090	415	415	336	575	560	496	56	965	800	40	7300
830	2355	1805	1540	250	1225	470	470	380	665	630	550	60	1080	900	45	10800
832	2895	2265	1730	280	1375	540	540	430	735	710	630	60	1180	1000	50	14300

	Albero entrata / *Input shaft* Antriebswelle			Albero uscita / *Output shaft* / Abtriebswelle								
	U	**S**	**M2**									
				T m6	**R**	**M**	**T** H7	**M1**	**T** H7	**M1**	**M3**
802	19 j6	51	121	60	112	109	60	109	60	109	170
804	19 j6	51	121	70	125	121	70	121	70	121	192
806	24 j6	66	151	80	140	137	80	137	80	137	215
808	24 j6	66	151	90	160	151	90	151	90	151	246
810	28 j6	90	192	100	180	170	100	170	100	170	266
812	28 j6	90	192	110	200	192	110	192	110	192	302
814	32 k6	100	242	125	225	216	125	216	125	216	335
816	32 k6	100	242	140	250	242	140	242	140	242	370
818	45 k6	112	273	160	280	273	160	273	160	273	422
820	50 k6	112	302	180	315	302	180	302	180	302	477
822	55 m6	125	340	200	355	340	200	340	200	340	A richiesta *On request* Auf Anfrage
824	60 m6	140	383	220	400	383	220	383	220	383	
826	65 m6	140	430	250	450	430	250	430	250	430	
828	70 m6	160	485	280	500	485	280	485	280	485	
830	80 m6	180	545	320	500	545	320	545	320	545	
832	90 m6	180	595	350	560	595	350	595	350	595	

Predisposizioni per attacco motore IEC a richiesta
Provisions for IEC motor coupling available on request
Auslegung für Anschluss eines IEC-Motor auf Anfrage